

Mallorca

Revista de información general

6,50€

JUNIO
NOVIEMBRE

2025

JUNE
NOVEMBER



GLOBALMAG

PRIMER PLANO

Mallorca busca la calma en el norte

SALUD

'Trampas' y miedos de la menopausia

MÚSICA

Llenar Son Moix, el sueño de Daniela Blasco

ESCENA

El "humor blanco" de Agustín 'El Casta'



AMPARO SARD,
LA ARTISTA PERTURBADORA

RUDY FERNÁNDEZ

Entrevista exclusiva al mejor jugador de baloncesto mallorquín de la historia



OPINIÓN

Camilo Cela Conde
Josep Pons Irazazábal
Aleix Calveras
Andreu Palou
Margalida Gili
Carlos García-Delgado
Eduardo Jordá
Tomeu Bestard
José E. Iglesias

MALLORCA EN EL FOCO

Los cónsules de Francia, Marruecos, Austria y Chequia debaten sobre los problemas más acuciantes de la isla

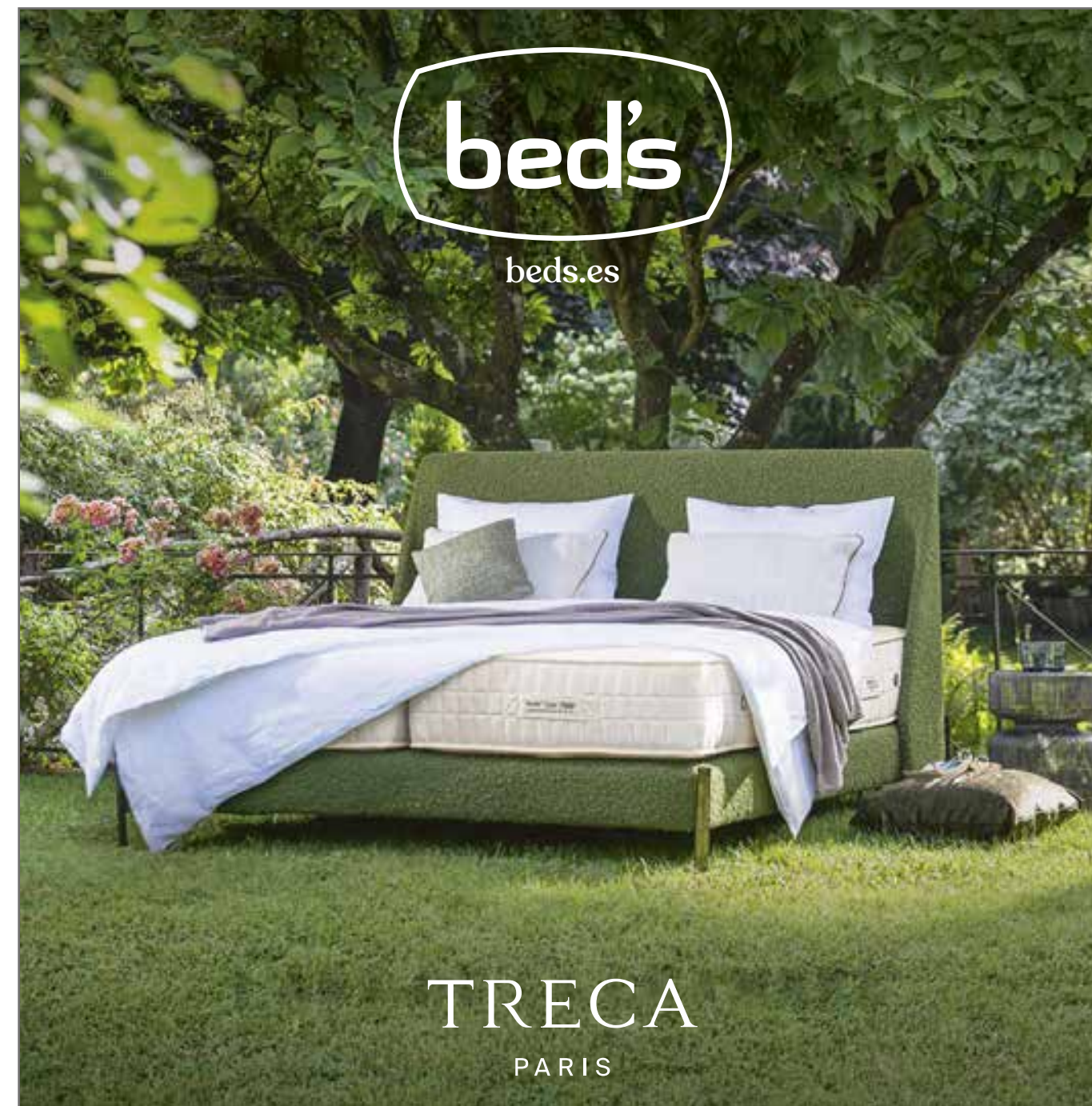




MAXIM
CONFORT *Sofas*

Hort de les Ànimes, 22 - Polígon de Son Malferit
maximconfort.es sofas@maximconfort.es

Stressless **NATUZZI**
EDITIONS
 Exclusive distributor in Mallorca



TRECA
PARIS

Find your nearest store at - beds.es

PALMA Polígon de Son Valentí - Textil, 11 and Barón de Pinopar, 6

INCA Jaime II, 5 **MANACOR** Vía Palma, 58

Official distributor

Dunlopillo

latteroflex

pikolin

TEMPUR
A mattress like no other

STAFF

MALLORCA GLOBALMAG
Edición junio / noviembre 2025
Depósito legal PM1490-2019
Edita: Amapola Comunicación, S.L.
Dirección: Calle Son Armadans, nº 10.
Palma. CP: 07014. Illes Balears. España.
www.mallorcaglobalmag.es
www.mallorcacaprice.com
www.mallorcaglobal.com
@mallorcaglobalmag
@capricemallorca
@mallorcaglobal.mag
@mallorca.caprice
Teléfono: +34 971 89 63 89
Email: hola@mallorcaglobalmag.es
/ contacto@mallorcaglobal.com

Editor y Director / Editor and Director:
José Eduardo Iglesias.
joseiglesias@mallorcaglobal.com.
Directora de Marketing y Publicidad
/ Marketing and Advertising Director:
Elena Ordinas.
elena@mallorcacaprice.com.
Redactores / Editors:
Raúl Beltrán
(r.beltran@mallorcaglobal.com).
Jonatan Serrano
(jonatan@mallorcaglobal.com),
Alba Vázquez de la Torre
(alba@mallorcaglobal.com),
Fotografía / Photography: Piter Castillo
(p.castillo@mallorcaglobal.com).
Diseño y maquetación / Design and
Layout: David Grimaldi.
Traducción / Translations: Raúl Beltrán,
Jonatan Serrano y Alba V. de la Torre.
Impresión / Print: GPG Gestión Integral
de Producción Gráfica.
Distribución / Distribution: Distribuidora
Rotger, Angel24, Mallorca Global.

© Mallorca Global Mag (www.mallorcaglo-
balmag.es) es una publicación independiente
editada por Amapola Comunicación, S.L (www.
mallorcaglobal.com). Los derechos sobre
los contenidos de esta publicación (textos,
gráficos, fotos, diseños, etc.) pertenecen a
Amapola Comunicación, S.L. Está prohibida la
reproducción total o parcial de los contenidos
de este ejemplar, en cualquier tipo de soporte,
sin la autorización escrita del editor.



ÍNDICE | CONTENTS



Foto: Marta Piña.

12

PRIMER PLANO / FOREFRONT

De Mallorca al norte
From Mallorca to the North

52

MEDIOAMBIENTE / ENVIRONMENT

El *voltor negro* remonta el vuelo
The black vulture soars once again



Foto: FVSM.



32

DEBATE DE CÓNSULES / CONSULAR DEBATE

Un diálogo entre culturas
A dialogue among cultures



Foto: Jon Roda.

60

ARQUITECTURA / ARCHITECTURE

Las catedrales del vino en Mallorca
Wine cathedrals in Mallorca



Foto: Bernd Schmahl.

44

TRAYECTORIAS / CAREERS

Rudy Fernández: “Siempre que
escucho la palabra leyenda me hace
sentir mayor”
Rudy Fernández: “The word ‘legend’
makes me feel old”

62

TENDENCIAS / TRENDS

Mujer, hombre, niños
Woman, men, children
Mucho más que belleza,
por Elena Ordinas
Much more than beauty,
by Elena Ordinas

78

GASTRONOMÍA / GASTRONOMY

El sabor saludable del verano de
Mallorca supera los aranceles,
por Andreu Palou / The healthy taste
of summer in Mallorca overcomes
tariffs, by Andreu Palou

Maria Llompart, directora de la
Escola d’Hosteleria: “Los talleres de
comida japonesa o coreana se llenan
enseguida, pero todo es cíclico”

Maria Llompart, director of the
Escola d’Hosteleria: “Japanese or
Korean cooking workshops fill up
quickly, but everything is cyclical”

GUÍA DE RESTAURANTES
RESTAURANTS GUIDE

SELECCIÓN DE VINOS
WINE SELECTION



86

SALUD / HEALTH

Pepa Manzano, ginecóloga:
“La enfermedad cardiovascular es
hoy la principal causa de muerte en
mujeres posmenopáusicas”
Pepa Manzano, gynecologist:
“Cardiovascular disease is now the
leading cause of death in post-
menopausal women”

92

COMUNICACIÓN / COMMUNICATION

Détox digital, un lujo del siglo XXI,
por David Arráez
Digital detox, a 21st century luxury,
by David Arráez

96

ARTE / ART

AMPARO SARD

“No busco solo que la obra sea
contemplada desde la estética, si no
que perturbe”
“I don’t just want the artwork to be
contemplated from an aesthetic point
of view, but to disturb”



106

CINE / FILM

Renée García, encargada del bar de
Ocimax: “La esencia del cine está
en las salas”
Renée García, bar manager at
Ocimax: “The essence of cinema is
in the movie theaters”

110

MÚSICA / MUSIC

Entrevista con la cantante
mallorquina Daniela Blasco
Interview with Mallorcan singer
Daniela Blasco



118

ESCENA / STAGE

Agustín ‘El Casta’: “El humor no ha
cambiado, ha cambiado la gente”
Agustín ‘El Casta’: “Humour hasn’t
changed, people have changed”

121

LIBROS / BOOKS

Emili Manzano, escritor: “Somos
nativos de un paraíso que nos
expulsa” / Emili Manzano, writer: “We
are natives of a paradise that expels us”

124

AGENDA / EVENTS



OPINIÓN / OPINION

- 06 José E. Iglesias
- 08 Camilo José Cela Conde
- 09 Josep Pons Irazazábal
- 10 Margalida Gili
- 11 Aleix Calveras
- 28 Carlos García-Delgado
- 30 Eduardo Jordá
- 54 Bartomeu Bestard Cladera
- 76 Andreu Palou



José E. Iglesias

Periodista y director de Mallorca Global
Journalist and Director of Mallorca Global

MALLORCA MIRA AL NORTE

Carestía de la cesta de la compra y la vivienda, temperaturas de cambio climático, playas atestadas, carreteras colapsadas en horas punta cada vez más amplias..., en definitiva pérdida de calidad de vida en Mallorca y Eivissa. Negar la evidencia es dilatar en el tiempo problemas que se han ido agravando en los últimos años: la masificación y el calentamiento del Mediterráneo, dos aspectos que afectan directamente a nuestra línea de flotación. Otras ciudades nos preceden, pero aquí seguimos intentando convencer de que el problema es ficticio, un *fake*, no existe. Abrimos esta edición con un documentado reportaje sobre la todavía tímida pero contundente diáspora, hablando con algunos de sus protagonistas, que han optado por irse al norte de España y no albergan ninguna duda sobre los 'sofocos' que vive Balears. Su mudanza no es una decisión banal. Lo analiza en su columna habitual nuestro articulista Camilo Cela Conde.

■ TIEMPOS DE ZOZOBRA

Los ciudadanos no estamos acostumbrados a la incertidumbre. Nos genera desasosiego. Para acotar la impredecibilidad nos pasamos la vida dotándonos de normas y respetando tradiciones. Cuando se rompen, la sociedad convulsiona y la normalidad se trastorna. Eso es lo que sucede ahora en el mundo por culpa de un dirigente global prepotente, hortera y con tics irreprimibles de autócrata, que no sopesa las consecuencias de sus actos y declaraciones, en un terrible remolino de contradicciones que nadie sabe cuándo acabará ni a cuántos engullirá. Trump, un nuevo

- **Una leyenda del básquet, Rudy Fernández**, nos ha concedido una entrevista en exclusiva en la que desmenuza su trayectoria, habla de su vida profesional y familiar, de su retirada, de sus planes de futuro, de sus manías... No tiene desperdicio. Rudy es, sin lugar a dudas, uno de los grandes: sus títulos, sus valores y su modestia lo corroboran.
- **La ginecóloga Pepa Manzano**, del equipo de Juaneda, reconocida experta en menopausia, nos explica los pormenores de este cambio natural en la mujer, sus tratamientos, cómo afecta a la sexualidad y los temores y riesgos que genera. Un tema que está cada vez más en la calle y en las consultas por mor de la populosa generación del *baby boom*, que ocupa la mayor franja de la pirámide poblacional.
- **Amparo Sard** se ha convertido en una artista ineludible. Necesaria en esta época alocada que nos ha tocado vivir. Incansable, sus obras llaman a la reflexión

Putin pero con mucho más poder, y encima aliado y maltratador de Europa, donde se enseñorea emitiendo insultos a diestro y siniestro. Tal vez para aclarar un poco esta deriva habría que preguntarse: ¿*Cui prodest*? ¿A quién benefician sus declaraciones? E investigar a fondo sobre todo los movimientos bursátiles y económicos, suyos y de su entorno en amplitud.

■ LA IA CAUTIVADORA

La inteligencia artificial suele responder en el tono en el que la entrenas, mejorándolo con un amplio abanico de variables: amable, empático, ingenioso, bromista, román-

sico, cínico, gamberro... Y es muy convincente porque su objetivo es superarnos. La IA tiene acceso en décimas de segundo a todo tipo de expresiones, entonaciones y matices que encuentran su ambiente propicio en nuestra influenciabilidad y accesibilidad. Lo suyo es mecánico y racional, lo nuestro emocional, variable e intuitivo. En inteligencia emocional, aun sin tener emociones propias, nos puede ganar. De ahí que en la red se extiendan los casos sobre personas que se enamoran profundamente de una IA, en lo que la voz es una herramienta fundamental. ¿Es posible tal conexión emocional? No lo duden.

- Estamos en una época de grandes cambios en nuestra ciudad. Polígon de Llevant y La Soledat, Portitxol-El Molinar, Passeig Marítim y Club de Mar y ahora vendrá la **Plaça Major**, un punto neurálgico que sigue sin encontrar su personalidad, salvo la que le dan los soportales. Ha estado abandonada, como lo ha estado el Passeig Marítim. Estos dos polos cambiarán la fisonomía y el ritmo ciudadano, siempre que se doten de los servicios adecuados. Lo analiza nuestro colaborador Carlos García-Delgado en su magníficamente documentada columna de opinión.

tico, cínico, gamberro... Y es muy convincente porque su objetivo es superarnos. La IA tiene acceso en décimas de segundo a todo tipo de expresiones, entonaciones y matices que encuentran su ambiente propicio en nuestra influenciabilidad y accesibilidad. Lo suyo es mecánico y racional, lo nuestro emocional, variable e intuitivo. En inteligencia emocional, aun sin tener emociones propias, nos puede ganar. De ahí que en la red se extiendan los casos sobre personas que se enamoran profundamente de una IA, en lo que la voz es una herramienta fundamental. ¿Es posible tal conexión emocional? No lo duden.

Mallorca looks north

The cost of the shopping basket and housing, climate change temperatures, overcrowded beaches, roads collapsing at rush hour increasingly wider..., in short, a loss of quality of life in Mallorca and Eivissa. To deny the evidence is to delay in time problems that have been worsening in recent years: overcrowding and the warming of the Mediterranean, two aspects that directly affect our waterline. Other cities are ahead of us, but here we continue to try to convince that the problem is fictitious, a fake, it does not exist. We open this edition with a documented report on the still timid but forceful diaspora, talking to some of its protagonists, who have opted to move to the north of Spain and harbour no doubts about the 'suffocations' that the Balearic Islands are experiencing. Their move is not a trivial decision. Our columnist Camilo Cela Conde analyses it in his regular article.

- **A legend of sport, of basketball, Rudy Fernández**, has granted us an exclusive interview in which he talks about his career, his professional and family life, his retirement, his plans for the future, his hobbies... It's not to be missed. Rudy is, without a doubt, one of the greats: his titles, his values and his modesty corroborate this.
- **The gynaecologist Pepa Manzano**, from the Juaneda team, a recognised expert in menopause, explains the details of this natural change in women, its treatments, how it affects sexuality and the fears and risks it generates. A subject that is increasingly in the

public eye and in doctors' surgeries as a result of the baby boom generation, which occupies the largest segment of the population pyramid.

- **Amparo Sard** has become an unavoidable artist. Necessary in these crazy times in which we live. Tireless, her works call for reflection on the social problems of this world and of this moment. In any of the languages and media she uses, she demands our attention. She has earned a place among the contemporary international references. You have to listen to her and feel her through her work, which is why we have spoken to her and we tell you about it here.
- We are in a time of great changes in our city. Polígono de Levante and La Soledad, Portitxol-El Molinar, Paseo Marítimo and Club de Mar and now will come the **Plaza Mayor**, a neuralgic point that still hasn't found its personality, except for the arcades, and that doesn't communicate well with La Rambla. It has been abandoned, as has been the Paseo Marítimo. These two poles will change the physiognomy and the rhythm of the city, as long as they are provided with adequate services. This is analysed by our collaborator Carlos García-Delgado in his magnificently documented opinion article.

■ TIMES OF ANXIETY

Citizens are not used to uncertainty. It makes us uneasy. To limit unpredictability, we spend our lives establishing rules and respecting traditions. When they break down, society convulses and normality is disrupted. This is what is happening now in the world because of an arrogant and

idiotic global leader, with irrepresible tics of an autocrat, who does not weigh the consequences of his actions and declarations, in a terrifying whirlpool of contradictions that nobody knows how it will end or how many people it will engulf. Trump, a new Putin but with much more power than the Russian, and on top of that an ally and abuser of Europe, where he lords it over by issuing insults left, right and centre. Perhaps in order to shed some light on this drift we should ask ourselves: *cui prodest*? Who benefits from his statements? And to investigate in depth all the stock market and economic movements, his own and those of his entourage at large. Just a thought.

■ CAPTIVATING AI

Artificial intelligence tends to respond in the tone in which you train it, enhancing it with a wide range of variables: kind, caring, empathetic, witty, joking, romantic, cynical, polite, hooligan, and so on. And it is very convincing because it aims to outdo us. The AI has split-second access to all kinds of expressions, intonations and nuances that find their nurturing environment in our influenceability and accessibility. Theirs is mechanical and rational, ours is emotional, variable and intuitive. In emotional intelligence, even without having emotions of their own, they can beat us. That is why there are so many cases on the web about people who fall deeply in love with an AI, in which the voice is a fundamental tool. Is such an emotional connection possible? Do not doubt it.



HOJA DE RECLAMACIONES COMPLAINTS FORM

- Las carreteras de Mallorca ya estaban saturadas con ciclistas, y ahora se suma la nueva moda del *skiroll*. Grupos enteros entrenando ocupan las calzadas, dificultando aún más la circulación y poniendo en juego vidas humanas. ¿Es que nadie va a poner límites?

The roads of Mallorca were already saturated with cyclists, and now the new fashion of the *skiroll* is added. Entire training groups occupy the roads, making traffic even more difficult and putting human lives at stake. Is nobody going to set limits?

- ¿Cuándo van a escucharnos las administraciones públicas y van a tomar medidas reales, que funcionen, que se noten..., para controlar el precio de la vivienda? ¿Así no se puede vivir!

When are the public administrations going to listen to us and take real measures, that work, that are noticeable... to control housing prices? You can't live like this!

- Es muy molesto pasear por según qué barrios de Palma, sobre todo ahora que empieza el calor, y oler a orina de perro. ¿No se dan cuenta los dueños mismos cuando pasean de lo desagradable que es? Los pobres animales no tienen la culpa.

It is very annoying to walk through certain neighbourhoods of Palma, especially now that the heat is starting, and smell dog urine. Don't the owners even realise when they walk around how unpleasant it is? The poor animals are not to blame.

- Los vecinos de Platja de Palma están indignados por la retirada del murete del Paseo Marítimo. Realmente es una acción totalmente descabellada, por lo que esperamos que las administraciones hagan algo al respecto pronto.

The residents of Platja de Palma are outraged by the removal of the seafront wall. We consider this to be a totally crazy action, and we hope that the administrations will do something about it soon.

Para dirigirse a esta sección:
hola@mallorcaglobalmag.es



Camilo José Cela Conde

Escritor
Writer

LA DIÁSPORA

A todos los efectos, puedo considerarme mallorquín. Bueno; de acuerdo, como ustedes quieran: *foraster*...

Mis padres me trajeron a la isla en 1955, con nueve años; en Palma, en el colegio de san Francisco, cursé lo que era entonces el bachillerato elemental y el superior después. Tras un paréntesis de pocos años para comenzar en Madrid mis estudios universitarios, volví a Mallorca antes de terminarlos. Luego seguiría una carrera académica en la UIB que se acabó hace cosa de una década, al jubilarme. Pues bien; al final, después de toda una vida -primero en Son Armadans, en el Terreno luego y por fin en la Bonanova-, resulta que también yo he abandonado la isla.

¿Por qué?

Toda la vida dije que para alguien que ama el mar, como es mi caso, la bahía de Palma es el mejor enclave que existe en el mundo: abrigada de la tramontana, gozando de temperaturas amables, con brisa térmica todos los días durante el verano, sin corrientes ni mareas, no hay lugar mejor para ceñirse al viento. Ni siquiera las medusas, comunes en cualquier lado, desnivelan la balanza.

Pero al final he huido. Primero a Menorca, en la idea equivocada de que encontraría allí una nueva Mallorca como aquella que me permitieron descubrir siendo un niño. Desde Ciutadella me fui a Madrid para seguir camino hacia la tierra de origen de mi padre. La de mi madre también habría servido porque

los vascos, como los gallegos, se libran de momento de lo peor del cambio climático.

Sería un error, no obstante, sostener que ha sido la mucha calor la que me ha echado de Mallorca. Incluso un infierno habríamos sido capaces de soportar mi mujer y yo siempre que la isla mantuviese los encantos que habrán sido, al cabo, su perdición. Te encantará Mallorca siempre que puedas aguantar el paraíso, dicen que le dijo Gertrude Stein a Robert Graves. Lo malo es que se convirtieron en legión quienes iban en busca de ese edén inexistente en la Europa próspera. El Fomento de Turismo se creó en los albores del siglo XX con el propósito declarado de lograr que los ingleses y los franceses acudiesen a la isla también en verano. Tras conseguir que lo hicieran, los suecos tomaron el relevo de la llegada masiva por aquellos años de mitades de siglo pasado en los que los peligros del *boom* turístico asomaron la cabeza.

El mercado alemán remató la conversión de la isla en terreno de muchedumbres. De tal forma se produjo la muerte del atractivo de Mallorca a causa, ¡oh las paradojas!, de su triunfo. Ahora que nos damos cuenta de que la belleza es incompatible con las multitudes, ahora que la gentrificación transforma las ciudades en algo aún peor y el monte es pasto de los devotos a retratarse con el móvil, ahora que llega el ahora, hay quien tira la toalla incapaz de aguantar el paraíso en su versión del siglo XXI. Es mi caso.

The diaspora

To all intents and purposes, I can consider myself Mallorcan. Well, all right, as you like: an outsider (foraster)...

My parents brought me to the island in 1955, when I was nine years old; in Palma, at the San Francisco school, I studied what at that time was the elementary baccalaureate and then the higher secondary school. After a few years' break to begin my university studies in Madrid, I returned to Mallorca before finishing them. I then pursued an academic degree at the UIB, which ended about a decade ago, when I retired. Well, in the end, after a whole life - first in Son Armadans, then in El Terreno and finally in Bonanova - it turns out that I have also left the island.

Why?

I have always said that for someone who loves the sea, as is my case, the bay of Palma is the best enclave in the world: sheltered from the tramontana, enjoying pleasant temperatures, with a thermal breeze every day during the summer, without currents or tides, there is no better place to stick to the wind. Not even the jellyfish, common everywhere, upset the balance.

But in the end I fled. First to Menorca, in the mistaken idea that I would find there a new Mallorca like the one I was allowed to discover as a child. From Ciutadella I went to Madrid to continue on my way to my father's homeland. My mother's would also have been suitable because the Basques, like

the Galicians, are so far spared the worst of climate change.

It would be a mistake, however, to maintain that it was the heat that drove me away from Mallorca. Even an inferno would have been bearable for my wife and me as long as the island retained the charms that would have been, after all, its undoing. You'll love Mallorca as long as you can stand paradise, Gertrude Stein is said to have told Robert Graves. The bad news is that those who went in search of that non-existent Eden in prosperous Europe became legion. The Tourism Promotion Board was set up at the dawn of the 20th century with the declared aim of getting the English and French to come to the island in the summer as well. Having succeeded in getting them to do so, the Swedes took over from the mass influx in those years in the middle of the last century when the dangers of the tourist boom reared their heads.

The German market completed the conversion of the island into a crowd-puller. Thus the death of Mallorca's attractiveness was brought about by, oh the paradoxes, its triumph. Now that we realise that beauty is incompatible with crowds, now that gentrification transforms cities into something even worse and the mountains are the pasture of those devoted to taking pictures with their mobile phones, now that the now has arrived, there are those who throw in the towel unable to endure paradise in its 21st century version.

This is my case.



Josep Pons Irazazábal

Embajador
Ambassador

FIN DE CICLO Y FIN DE ERA

Cuando con dos años de diferencia cayeron el muro de Berlín y la Unión Soviética, asistimos a un cambio de ciclo histórico. Era el fin de la confrontación ideológica y el triunfo del capitalismo sobre el comunismo. Solo EE.UU. parecía en condiciones de dirigir el nuevo orden mundial. En 1991 China estaba muy lejos de poder desafiar el poderío norteamericano y en la OTAN se planteaba la posibilidad de admitir a Rusia.

Nadie imaginaba que el fin de la supremacía de Occidente iba a estar en juego. Cuando en el año 313 el emperador Constantino publicó el edicto de Milán (en realidad dos, uno para Oriente y otro para Occidente) proclamando el cristianismo como la religión oficial del Estado y concediendo libertad de culto, pocos podían adivinar la transformación tan radical que esto iba a suponer para el mundo europeo.

En el año 711 Tariq cruzó el estrecho de Gibraltar con sus tropas y tan solo 3 años después, los musulmanes estaban a los pies de la Cordillera Cantábrica. El mundo romano estaba desaparecido. Se inauguraba la confrontación entre el islam y el mundo cristiano que iba a durar muchos siglos. Era otro fin de era que llegaría hasta el Renacimiento.

Donald Trump no crea el actual desorden, pero lo intensifica y desafía a todo el mundo. El desorden empezó con la crisis económica de 2008, con la incapacidad de Estados Unidos de liderar un desarrollo justo, con

la agresión brutal de Rusia contra Ucrania, con la emergencia desconcertante de China como potencia mundial comercial y económica y con la incapacidad de la UE de hacerse importante.

Estamos en un fin de ciclo que anuncia pronto un fin de era, la que nació tras la revolución francesa y con la segunda revolución industrial. Los valores políticos y éticos de la Ilustración y los valores del capitalismo liberal están en crisis. China y Rusia ni los han conocido ni les interesan para gestionar el nuevo orden (desorden) internacional. Para los Estados Unidos de Trump tampoco parecen importantes. Estados Unidos ha elegido a un presidente que solo tiene intereses personales. Es un narcisista peligroso que no entiende de principios y que apela al regreso de un mundo anterior a la globalización sin darse cuenta de que es imposible.

Mientras, no aparece por ningún lado ni el líder ni el país que inspire confianza para sacarnos del atolladero. Hay un cambio de era cuando los que mandan pasan a obedecer, cuando los principios ancestrales son sustituidos por intereses urgentes, cuando los métodos tradicionales de gobierno ceden ante la presión de quienes solo quieren mandar.

En este desorden, sólo la Unión Europea puede retrasar el final de una era. Pero una UE fuerte e inteligente que abandone todo nacionalismo y decida ser una gran potencia política además de una potencia comercial y económica.

End of cycle and end of era

When, within two years of each other, the Berlin Wall and the Soviet Union fell, we witnessed a change of historical cycle. It was the end of ideological confrontation and the triumph of capitalism over communism. Only the United States seemed to be in a position to lead the new world order. In 1991 China was nowhere near ready to challenge American power, and NATO even considered admitting Russia.

No one imagined that the end of the supremacy of the West would be at stake. When in 313 Emperor Constantine issued the Edict of Milan (actually two, one for the East and one for the West) proclaiming Christianity as the official state religion and granting freedom of worship, few could have guessed what a radical transformation this would be for the European world.

In 711 CE Tariq crossed the Strait of Gibraltar with his troops; just three years later, Muslim forces stood at the foot of the Cantabrian Mountains. The Roman world had disappeared. The confrontation between Islam and the Christian world that was to last for many centuries was inaugurated. It was another end of an era that would last until the Renaissance.

Donald Trump does not create the current disorder, but he intensifies it and challenges the whole world. The disorder began with the economic crisis of 2008, with the inability of the United States to lead a just development, with Russia's brutal

aggression against Ukraine, with the bewildering emergence of China as a global commercial and economic power, and with the inability of the European Union to make itself important.

We are living through the end of a cycle that heralds the end of an era, one born after the French Revolution and solidified by the Second Industrial Revolution. The political and ethical values of the Enlightenment and the values of liberal capitalism are in crisis. China and Russia have neither known them nor are they interested in managing the new international order (disorder). For Trump's United States they do not seem important either. America has elected a president who has only personal interests. He is a dangerous narcissist who does not understand principles and who appeals to the return of a world before globalization without realizing that it is impossible.

Meanwhile, neither the leader nor the country that inspires confidence to get us out of the quagmire is anywhere to be found. There is a change of era when those who command become obedient, when ancestral principles are replaced by urgent interests, when traditional methods of government yield to the pressure of those who only want to command.

In this mess, only the European Union can delay the end of an era. But a strong and intelligent EU that abandons all nationalism and decides to be a great political power as well as a commercial and economic power.



Margalida Gili

Catedrática de Psicología en la UIB
Psychology professor at the UIB

DE LA PÁGINA A LA PANTALLA

Desde el primer guijarro afilado, cada herramienta, invento o tecnología ideado por el ser humano ha contribuido a superar límites antes infranqueables. Pero todo avance trajo su fantasma. La tinta de la imprenta dio alas al pensamiento y a la vez a hogueras de fe, los telares de la Revolución Industrial generaron riqueza y miseria, la energía nuclear alumbró ciudades e incendió el cielo de Hiroshima. Las redes que ha tejido Internet conectan pero también atrapan. Hoy en día disfrutamos de informaciones y entretenimientos impensables hace apenas una década. Como contrapartida, el indiscreto algoritmo predice deseos incluso antes de saber que los teníamos.

Algunos filósofos de la ciencia han argumentado que las herramientas creadas por el ser humano no tienen efectos positivos o negativos en nuestra manera de pensar y actuar, únicamente en función de cómo las empleamos. Más allá de cómo utilizemos las tecnologías, el simple hecho de usarlas ya implica una transformación de nuestro cerebro. La brújula, independientemente de sus efectos prácticos, afectó nuestros procesos cognitivos. Toda la tecnología actual, sintetizada de manera espectacular en ese pequeño rectángulo de luz que es el teléfono móvil, nos ofrece una eficacia indescriptible, oportunidades de aprendizaje inmensas, rápida conexión social..., pero parece cobrarle a nuestro cerebro una tarifa. ¿Cuáles son las consecuencias de la

actual hiperconexión sobre nuestra arquitectura neurológica?

Por una parte, el dilema de la memoria. Antes recordábamos números de teléfono, fechas importantes, direcciones. Ahora confiamos en nuestros dispositivos y sin pretenderlo generamos una especie de amnesia digital. Por otra, el problema de la fragmentación de la atención. Las interrupciones repetidas que provocan los dispositivos móviles activan un patrón de atención dividida, el cerebro salta de una tarea a otra sin profundizar del todo en ninguna. Se reduce la eficiencia y de alguna manera se agotan los recursos cognitivos, afectando la capacidad de concentración sostenida.

Además, la interacción digital fomenta una gratificación inmediata: con cada notificación, con cada nuevo contenido, recibimos destellos breves pero suficientes para encender el hábito. Poco a poco, la mente se acostumbra a estímulos fugaces y prefiere la inmediatez a la profundidad. Tareas que exigen quietud, paciencia y una atención sostenida como leer, estudiar o la reflexión crítica se tornan en ardua empresa. Estamos más preparados que nunca para procesar y responder a estímulos pero a expensas de la capacidad de comprensión y razonamiento crítico.

El siguiente paso en la revolución quizás no sea tan digital sino más cognitivo: aprender a manejar los cambios que los dispositivos nos han generado. En este viaje digital, el desafío no parece ser la máquina sino el cerebro.

From the page to the screen

Since the very first sharpened stone, every tool, invention, or piece of technology conceived by humankind has helped to overcome previously insurmountable limits. Yet every advance has brought its shadow. The ink of the printing press gave wings to thought, but also to the flames of the Inquisition; the looms of the Industrial Revolution created both wealth and misery; nuclear energy lit up cities and set the sky ablaze over Hiroshima. The networks woven by the internet connect us, but they also ensnare. Today, we enjoy information and entertainment that would have been unimaginable just a decade ago. In return, the indiscreet algorithm now predicts our desires before we even know we have them.

Some philosophers of science have argued that the tools created by humans do not possess inherently positive or negative effects on the way we think and act, it all ultimately depends on how we use them. Yet beyond how we employ technology, the very act of using it already entails a transformation of our brain. The compass, regardless of its practical benefits, altered our internal cognitive processes. All forms of modern technology –spectacularly distilled into that small rectangle of light we call the mobile phone– offers us unparalleled efficiency, vast learning opportunities, instant social connection... but it seems to charge our brain a fee. What are the consequences of today's hyperconnectivity on our neuro-

logical architecture?

On the one hand, there is the dilemma of memory. We used to remember phone numbers, important dates, addresses. Now we rely on our devices and, without meaning to, we generate a kind of digital amnesia. On the other hand, there is the problem of fragmented attention. The constant interruptions triggered by mobile devices activate a pattern of divided focus: our brain jumps from one task to another without fully engaging with any of them. Efficiency declines, and in a way, our cognitive resources become depleted, affecting our ability to sustain deep and focused concentration.

Moreover, digital interaction fosters instant gratification: with every notification, with each new piece of content, we receive brief but potent flashes, just enough to ignite the habit. Gradually, the mind becomes accustomed to fleeting stimuli and begins to favour immediacy over depth. Tasks that demand stillness, patience, and sustained attention –such as reading, studying, or critical reflection– become increasingly arduous. We are more equipped than ever to process and react to stimuli, but at the expense of our capacity for deep understanding and critical reasoning.

The next step in the revolution may not be so much digital as cognitive: learning to manage the changes that our devices have brought about. In this digital journey, the challenge no longer seems to be the machine but the brain.



Aleix Calveras

Catedrático de Economía de la Empresa en la UIB
Professor of Business Economics at the UIB

LOS ARANCELES DE TRUMP

En un par de meses de mandato, Donald Trump ha alterado profundamente el sistema económico internacional. Durante décadas, desde el final de la Segunda Guerra Mundial, este sistema se había construido sobre normas multilaterales y aranceles bajos. Pero Trump ha decidido romper con ese modelo: en lo que la revista The Economist llamó el "Día de la ruina", el presidente de los Estados Unidos ha iniciado una guerra comercial con el resto del mundo al imponer aranceles muy elevados a los productos importados.

Como ha señalado el Nobel de Economía Paul Krugman, la política impulsada por Trump carece de toda lógica o método. Parece subyacer en ella una nostalgia por un pasado industrial de Estados Unidos que ya no puede recuperarse, como expuse en estas mismas páginas en el artículo "El imposible regreso al pasado de Trump". También parece reflejar una visión equivocada de la economía internacional como un juego de suma cero, donde si un país gana, otro pierde. En realidad, el comercio internacional bien gestionado permite que ambas partes salgan ganando.

Aunque sus fundamentos económicos son inexistentes, las consecuencias de esta política trumpista sin duda serán graves. Desde los años 80 del siglo pasado, con la irrupción de China en el comercio global, la economía mundial ha vivido una segunda ola de globalización. Muchas empresas trasladaron su producción a otros países y se organi-

zaron en complejas cadenas de valor que cruzan fronteras. Los nuevos aranceles sin embargo obligan a rehacer esas cadenas, lo que reduce el valor de gran parte de las inversiones ya realizadas, y de aquí la lógica caída de los mercados de valores internacionales. Pero hay un problema aún mayor que los propios aranceles: la incertidumbre. La política de Trump, marcada por vaivenes constantes y la ruptura con el enfoque multilateral, genera un entorno impredecible. ¿Qué empresa se animará a invertir sin saber cómo será el escenario global donde deberá operar?

Desde Baleares y España, el impacto directo será limitado ya que el comercio con Estados Unidos no es tan relevante. Sin embargo, muchas empresas españolas venden a países europeos que sí tienen relaciones comerciales más intensas con EEUU, lo que indirectamente nos afecta. Además, la incertidumbre y el menor crecimiento económico de nuestros socios comerciales –incluidos muchos de los principales mercados emisores de turistas en Baleares– también traerán consecuencias negativas. Frente a esto, las empresas deberán adaptar sus estrategias y los gobiernos contemplar políticas que mitiguen el impacto. Afortunadamente, y conviene destacarlo, los costes económicos de esta situación están lejos de lo que supuso la pandemia de la COVID-19 para la economía mundial, española y balear; sus efectos, eso sí, podrían ser más persistentes en el largo plazo.

Trump's tariffs

In a couple of months in office, Donald Trump has profoundly altered the international economic system. For decades, since the end of World War II, this system had been built on multilateral rules and low tariffs. But Trump has decided to break with that model: in what The Economist magazine called the 'Day of Ruin', the US president has launched a trade war with the rest of the world by imposing very high tariffs on imported goods.

As Nobel economist Paul Krugman has pointed out, Trump's policies lack any logic or method. It seems to underlie a nostalgia for a US industrial past that can no longer be recovered, as I argued in this magazine in the article 'Trump's Impossible Return to the Past'. It also seems to reflect a mistaken view of the international economy as a zero-sum game, where if one country wins, another loses. In reality, well-managed international trade is a win-win situation for both sides.

Although its economic foundations are non-existent, the consequences of this Trumpist policy will undoubtedly be serious. Since the 1980s, with the emergence of China in global trade, the world economy has experienced a second wave of globalisation. Many companies moved their production to other countries and organised themselves into complex value chains that cross borders. The new tariffs,

however, are forcing these chains to be rebuilt, which reduces the value of much of the investment already made, hence the logical fall in international stock markets. But there is an even bigger problem than the tariffs themselves: uncertainty. Trump's policy, marked by constant back-and-forth and a break with the multilateral approach, generates an unpredictable environment. What company will dare to invest without knowing what the global scenario in which it will have to operate will be like?

From the Balearic Islands and Spain, the direct impact will be limited as trade with the United States is not so relevant. However, many Spanish companies sell to European countries that do have more intense trade relations with the US, which indirectly affects us. Moreover, the uncertainty and slower economic growth of our trading partners –including many of the Balearic Islands' main source markets for tourists– will also have negative consequences. In the face of this, companies will have to adapt their strategies and governments will have to consider policies to mitigate the impact. Fortunately, and it is worth noting, the economic costs of this situation are far from what the COVID-19 pandemic meant for the world, Spanish and Balearic economies; its effects, however, could be more persistent in the long term.



Sergio Siverio y Marcos Fernández, junto a su casa en Asturias tras dos décadas viviendo en Mallorca.

DE MALLORCA AL NORTE

EL PRECIO DE LA VIVIENDA, LA SATURACIÓN TURÍSTICA Y LAS ALTAS TEMPERATURAS EMPUJAN A LOS MALLORQUINES A BUSCAR UNA NUEVA VIDA EN REGIONES COMO ASTURIAS Y GALICIA. UNA TENDENCIA AL ALZA QUE RELATAN EN PRIMERA PERSONA PROTAGONISTAS DE ESTE ÉXODO DE RESIDENTES

Raúl Beltrán. Palma

“Si hace tres años me dicen que me querría ir de Mallorca te diría: ¡Estás loco de atar!”. Así lo confiesa una de las protagonistas de este reportaje, en el que *Mallorca Global Mag* ha puesto el foco en el discreto pero constante éxodo de mallorquines al noroeste peninsular. Una tendencia creciente entre los residentes que anhelan aquella isla de la calma loada por Santiago Rusiñol y en-

cuentran su nuevo paraíso en regiones como Asturias y Galicia.

Un cambio a mejor
“Vendí un piso de 50 metros cuadrados en La Soledad, un 4º sin ascensor en una finca antigua y con problemas a nivel vecinal. Con lo que saqué, me he comprado una casa de dos plantas en el campo, con jardín, sin vecinos y con vistas al río y a la montaña”, relata Narciso Marcos, mallorquín de 48 años, tras emprender

una nueva vida en Mieres, Asturias, hace solamente dos meses. “Es un cambio de vida a mejor”, sentencia.

Las motivaciones para hacer las maletas que este diseñador gráfico palmesano relata en conversación telefónica van de lo personal a lo social. “Me considero un privilegiado, tenía mi piso y aun así, pensando en el futuro, creo que en Mallorca se pondrán las cosas muy duras. Cuando paseas por Palma y ves cómo se ha encarecido todo... Yo he crecido allí y antes era como esto, se podía vivir bien, pero ahora dudo que la situación mejore. La isla es muy turística, está masificada y no hay industria. Todo se encarecerá, será más precario, por lo que no me planteo volver”. Y eso que tanto su familia como sus amigos le decían: “Pero ¡cómo te vas a ir solo!”. “A mí no me preocupa estar solo, sino el trabajo y poder ganarme la vida. Esto es paradisíaco, llevaba años sin ir a la playa, excepto en la pandemia, porque no había nadie. Y

empiezo a conocer gente y a crear un nuevo círculo. A una edad, uno prefiere la tranquilidad”.

¡Otro mallorquín!

Este nuevo inicio de Narciso no ha estado exento de sorpresas. “Ya estando aquí, me han dicho: ¡Vaya por Dios, otro mallorquín que viene a Asturias!”, reconoce el palmesano, y es que “en casi todas las inmobiliarias con las que he tratado me comentan que en la última semana han enseñado una propiedad a un isleño”. Una tendencia que también constata la empresa que se encargó del traslado de sus enseres, Mudanzas Suñer.

José Luis Silvente, trabajador logístico de la empresa, resalta el aumento de mudanzas de Mallorca a la zona norte de España. “El año pasado hicimos más viajes que en los tres años anteriores juntos. El 70% van a Asturias y a Cantabria, después viene Galicia”. Su compañía, una de las que mayor volumen de

mudanzas gestiona en el archipiélago, también da servicio a otras partes de España como Guadalajara o las provincias extremeñas, donde reparten 3-4 veces al año, “pero lo de la zona de Asturias es alucinante, es un cambio que nos ha llamado la atención”, explica Silvente. Envían en camiones de 45 metros y 180 metros cúbicos la ‘vida’ de residentes de Mallorca, sin embargo “por cada cuatro que viajan a aquella zona, apenas llenamos uno de vuelta”.

Sus clientes parecen tener un problema en común: El encarecimiento de la vivienda. “La mayoría te dice que se va porque aquí el precio del alquiler se ha vuelto imposible, al igual que comprar una casa, y no hacen nada para arreglarlo”. Entre los ‘exiliados’, hay quienes tan solo se lleva algún electrodoméstico, “porque estaban de alquiler”, hasta quienes “se llevan una casa completa”, señala el trabajador de esta empresa de mudanzas.

El norte huele a Es Trenc

Marta Piña es otra de las mallorquinas que ha puesto el ojo en la cornisa cantábrica, y eso que cuando su marido le propuso buscar una segunda vivienda en el norte, dijo: “¡Ni loca!”. A sus 56 años, esta isleña reconoce que los de su generación “nos hemos equivocado, hemos vendido la isla. Los mallorquines no podemos vivir en nuestra tierra y hemos hecho un flaco favor a las nuevas generaciones”. En su nueva etapa en Galicia ha encontrado “una Mallorca de hace 40 años. Aquí también hay playas maravillosas, hemos descubierto alguna como Es Trenc cuando era pequeña, huele igual. Me encanta la playa y hace una década que no puedo ir a las que me gustan”, reprocha ante el exceso de turistas, a lo que añade: “Y los precios que pagamos por todo, como si fuéramos suecos; encima el servicio es malo”.

Pero si algo ha conquistado a esta mallorquina tras año y medio con una segunda residencia en Galicia es el carácter de la gente del norte. “Es maravillosa y muy amable, todo el mundo se conoce y cuando preguntas cómo ir a un sitio, te acompañan por la calle. Vas a un bar y no te quieres ir, vuelves a casa con patatas, cebollas, lechugas... En una aldea en la que casi no te conocen.



La mallorquina Marta Piña recibe visitas de amigos de la isla en su nuevo entorno.



El paisaje gallego comparte con la isla la presencia del mar.

¡Como en Mallorca antiguamente! Yo voy siempre que puedo y la idea es acabar allí cuando me pueda jubilar. Sigo encontrando Mallorca más bonita, pero es invivible, sobre todo para los que disfrutamos de los años 80 y 90 en la isla. O tienes piscina o no nadas en todo el verano, mientras que en el norte puedes ponerte donde quieras”.

Junto a su marido, compraron una casa “muy grande” a reformar y con mucho terreno en una aldea gallega, Monterroso, por 50.000 euros, y un apartamento de 3 habitaciones y 2 baños en la playa – “como si te compraras uno en Sa Ràpita en primera línea”- por 100.000. “De los 18 pisos de mi promoción, 5 los compramos mallorquines. Pero el precio está subiendo mucho, ahora los venden por 150.000”. Marta tiene amigos que han ido allí a pasar unos días “y han acabado comprando”. Hasta su hija pequeña, que la primera vez que fue le dijo “¡qué le veis a esto!”, ahora tiene el armario lleno. También sus conocidos en inmobiliarias allí en Galicia le comentan que muchos mallorquines, y también extranjeros, están buscando propiedades por la zona. “Hay un mallorquín que ha comprado 31 viviendas”.

“¡Que no vengan!”

Algunas de las agencias inmobiliarias con las que ha charlado *Mallorca Global Mag* también han notado la llamada del norte de España entre los mallorquines, “tanto para primera como para segun-

da vivienda”, y son tajantes al afirmar: “¡Que no vengan! No queremos que esto se convierta en Mallorca. Sabemos que allí hace mucho calor, el Mediterráneo está como está, pero yo soy de Asturias y estoy asustada. Toda la vida he bajado con mis hijos a una cala de peñas y el año pasado no pude ni bañarme”, asegura la gerente de una inmobiliaria asturiana que, ante esta situación, prefiere mantener su nombre en el anonimato.

Por su parte, Elvira Fafián es responsable de Aldeas Abandonadas, una inmobiliaria singular, con un perfil rural y cercano que opera al margen de los grandes portales “con la satisfacción de dar vida a las aldeas, porque no todo



El palmesano Narciso Marcos.

es avaricia”. En su web ofrecen desde aldeas hasta castillos, monasterios o molinos en zonas despobladas que necesitan atraer residentes. “Está llegando mucha gente de Mallorca: jóvenes, parejas, jubilados y familias con una posición social alta para tener su propio negocio o diversificar el que ya tienen. Algunos miran no una aldea entera, pero sí pequeños núcleos con varias edificaciones y tierra, para hacer actividad turística, sobre todo en la zona de Lugo. Aquí se encuentran propiedades por menos de 100.000 euros”, apunta.

Fafián recibe a mallorquines que cogen un vuelo a Galicia para visitarlas. “Yo les pregunto el porqué y argumentan que por la masificación turística, el calor y porque allí todo tiene un valor incalculable. Buscan cosas con un perfil diferente al que existe en la isla y vienen con ideas. Para nosotros es bueno que los nacionales vengan a conocer Galicia, a comprar y a empadronarse”.

¿Cuánto cuesta una aldea?

“Las casas pequeñas, con su edificación principal y pajar, cuestan unos 65.000 euros. En definitiva, en Galicia si buscas para reformar, baja de los 100.000, mientras que las viviendas para entrar a vivir alcanzan los 120.000-150.000 euros”, relata la responsable de Aldeas Abandonadas. “Todavía estamos bien, pero están subiendo los precios al tiempo que la demanda”, continúa, aunque también advierte: “Hay que tenerlo claro, vivir en una zona rural puede ser difícil, dejas atrás tu entorno a cambio de soledad. Algunos vinieron con la pandemia y ahora están vendiendo sin recuperar toda la inversión que hicieron”. Eso sí, según Fafián, el perfil del mallorquín es más de afincarse, invertir y montar un negocio turístico o familiar: “Los últimos que han llegado lo han hecho para quedarse a vivir, más que para tener una segunda residencia”.

“Nos iba muy bien, pero...”

Así lo hizo otra pareja de residentes en Mallorca, el asturiano Marcos Fernández y el tinerfeño Sergio Siverio, quienes, tras dos décadas en la isla, comenzaron nueva andadura en Asturias y hoy ya cuentan con dos negocios en la zona. Ambos estaban muy contentos en

NEW OPENING®

absolut**t**ables®



The uniqueness of nature
at your home

Custom handcrafted wooden tables
More than 100 tables for **instant delivery**



Los medios de comunicación gallegos se hacen eco de este incremento de mallorquines mudándose a su comunidad autónoma.

Palma, pero al quedarse con la casa de los abuelos de Marcos, comenzaron a pensar en un proyecto de jubilación en Asturias, que terminó siendo su nuevo hogar. “La Palma que conocimos hace 20 años no es la misma que ahora”, argumenta Fernández, quien fuera copropietario de la cafetería Glops (Carrer de Bonaire) desde 2013 tras otros 10 trabajando en el Gibson (Plaça del Mercat). “El nivel de vida en Balears te cansa, es insostenible para cualquier salario medio, que en el caso de la hostelería, ronda los 1.700 euros en el archipiélago y aquí unos 1.400. La diferencia es mínima para cómo se vive aquí. A lo que se suma la inseguridad, ya que en el bar tuvimos varios robos. Y te das cuenta de que eso no es a lo que fuimos a la isla”. Estos dos exresidentes ahora regentan un centro deportivo en Tineo y una coctelería en Cangas del Narcea.

“Asturias es como una burbuja dentro de la península, porque el turismo masivo aún no ha llegado”, prosigue Fernández. “Todavía se puede comprar barato, disfrutar de un tiempo agradable -no lueve como antes- y el verano no es insoportable, como en el Mediterráneo. Por otra parte, aquí hemos hecho más amigos en 3 años que en Mallorca en 20, también porque en la isla hay mucha gente de paso”. Marcos reconoce que amigos suyos, además de visitarlos regularmente, han comprado propiedades en la zona porque ahora “la vida en

las islas para la clase media está destrozada”, sentencia. “Cuando un conocido me cuenta que le ofrecen 2.000 euros de salario en Mallorca, lo veo una risa, porque no se vive bien. Pero 1.500 en Asturias equivalen a 3.000 en Balears. Un menú del día cuesta 10-12 euros, la zona azul es más barata, el impuesto de circulación es menos de la mitad.... Es un suma y sigue, y esto afecta a la calidad de vida”.

En cuanto a la vivienda, asegura, “en esta zona existen alquileres desde 300 euros al mes -en Mallorca serían 1.200-1.400- y opciones de compra por 80.000-100.000 euros -en Mallorca rondaría los 250.000-300.000-”. En definitiva, “arrepentimiento cero, aunque me duele no echar de menos un sitio tan espectacular como Balears, al que he dedicado 20 años”.

FROM MALLORCA TO THE NORTH

“If three years ago you had told me I’d want to leave Mallorca, I would have said: You’re completely crazy!” That’s how one of the protagonists of this report puts it, in which *Mallorca Global Mag* shines a light on the quiet yet steady exodus of Mallorcans to the northwest of the Iberian Peninsula. It’s a growing trend among residents who long for the peaceful island once

praised by Santiago Rusiñol and are finding their new paradise in regions like Asturias and Galicia.

A change for the better

“I sold a 50-square-meter flat in La Soledad, a fourth floor with no elevator in an old building with neighborhood issues. With the money I got, I bought a two-story house in the countryside, with a garden, no neighbors, and views of the river and mountains,” says Narciso Marcos, a 48-year-old Mallorcan who started a new life in Mieres, Asturias, just two months ago. “It’s a change for the better,” he concludes.

The reasons for packing up, which this graphic designer from Palma explains over the phone, range from personal to social. “I consider myself privileged -I had my own flat- and even so, thinking about the future, I believe things will get very tough in Mallorca. When you walk around Palma and see how everything has become more expensive... I grew up there and it used to be like this, you could live well, but now I doubt the situation will improve. The island is very touristy, overcrowded, and lacks industry. Everything will get more expensive, more precarious, so I don’t consider going back.”

And that’s despite his friends and family telling him: “How can you leave on your own?” “Being alone doesn’t worry me, what worries me is work and

MATERIALES PARA CONSTRUCCIÓN E INTERIORISMO

Pavimentos y revestimientos cerámicos y alternativos
Sanitarios y grifería | Mobiliario de baño

— almacenes —
femenías





Marta Piña, acompañada de amigas en una playa gallega cercana a su segunda residencia.

being able to make a living. This place is paradise. I hadn't been to the beach in years, except during the pandemic, because it was empty. And now I'm getting to know people and building a new social circle. At a certain age, you just want peace and quiet."

Another Mallorcan!

Narciso's fresh start hasn't been without surprises. "Once I got here, people were like: 'Oh great, another Mallorcan coming to Asturias!'" he laughs, explaining that "in almost every real estate agency I dealt with, someone told me that in the past week they had shown a property to someone from the islands." This trend is also confirmed by the company that moved his belongings: Mudanzas Suñer.

José Luis Silvente, a logistics worker for the company, highlights the rise in moves from Mallorca to northern Spain. "Last year we did more trips than in the previous three years combined. About 70% are to Asturias and Cantabria, followed by Galicia." His company, one of the busiest moving companies in the Balearics, also operates in other parts of Spain, "but the demand in Asturias is astonishing. It's a change that really caught our attention," explains Silvente. They send full 45-meter, 180-cubic-meter trucks carrying Mallorcans' entire lives, yet "for every four going that way, we barely fill one coming back."

Most clients seem to share the same issue: the soaring cost of housing. "The majority say they're leaving because ren-

ting has become impossible, and buying a house too, while nothing's being done to fix it." Among the 'exiles', some take only a few appliances "because they were renting", while others "move an entire house's worth of stuff," says Silvente.

The north smells like Es Trenc

Marta Piña is another Mallorcan who has turned her sights to the northern coast, even though when her husband first suggested buying a second home there, she said: "No way!" At 56, she now admits that her generation "got it wrong, we sold the island. Mallorcans can't afford to live on our own land anymore, and we've done the younger generations a disservice."

In her new chapter in Galicia, she's found "a Mallorca from 40 years ago. There are also stunning beaches here, we've found one that reminds me of Es Trenc from my childhood. It even smells the same. I love the beach, but I haven't been able to go to the ones I like in over a decade," she laments, blaming the excess of tourism. "And we pay prices like we're Swedes, with terrible service to top it off." What's really won her over, after a year and a half with a second home in Galicia, is the people's character. "They're wonderful and kind, everyone knows each other, and if you ask for directions, they'll walk you there. You go to a bar and come home with potatoes, onions, lettuce... from a village where no one knows you. Just like Mallorca used to be! I go whenever I can, and the plan is to move there once I retire.

Mallorca is still more beautiful to me, but it's unlivable now—especially for those of us who enjoyed the island in the '80s and '90s. Now if you don't have a pool, you don't swim all summer. In the north, you can swim wherever you like. "Together with her husband, she bought a "very large" house to renovate, with plenty of land, in a Galician village called Monterroso, for €50,000, and a beachfront apartment with 3 bedrooms and 2 bathrooms - "like one in Sa Ràpita right on the beach" - for €100,000. "Out of the 18 flats in my building, five were bought by Mallorcans. But prices are rising fast, they're now going for €150,000." Marta has friends who came just for a few days "and ended up buying." Even her daughter, who first asked, "What do you see in this place?", now has a full closet there. Her real estate contacts in Galicia confirm that many Mallorcans -and foreigners too- are looking to buy. "One Mallorcan bought 31 properties."

"Don't let them come!"
Several agencies interviewed by *Mallorca Global Mag* have also noticed increased interest in northern Spain among Mallorcans, "both for first and

“
Casi todas las inmobiliarias con las que he tratado han enseñado una propiedad a un mallorquín en la última semana

Almost every real estate agent I have dealt with has shown a property to a Mallorcan in the last week

”

second homes", and are blunt: "Don't let them come! We don't want this to become Mallorca. We know it's very hot down there, but I'm from Asturias and I'm worried. I've taken my kids to a rocky cove my whole life and last year I couldn't even swim there," says the manager of an Asturian real estate agency who preferred to remain anonymous.

Elvira Fafián is head of Aldeas Abandonadas, a unique real estate company with a rural, personal approach, operating outside of the big portals "with the satisfaction of bringing life back to abandoned villages, because not everything is about greed."

On their website, they list everything from villages to castles, monasteries, and mills in depopulated areas that need new residents. "A lot of people from Mallorca are coming: young people, couples, retirees, and well-off families looking to start their own business or diversify their current one. Some aren't

LOS NACIDOS EN MALLORCA TAMBIÉN SE VAN

Los datos del Ibestat sobre los movimientos migratorios entre comunidades autónomas apuntan a un éxodo creciente de isleños moviéndose a la cornisa cantábrica. Matias Reus Pons, doctor en Demografía y profesor del área de Geografía Humana de la UIB, explica que "empieza a notarse la tendencia al alza de mallorquines que se van fuera. Lo novedoso es que no solo afecta a quienes han venido de la península, que por lo general no tienen tanto apego al territorio, sino que se trata cada vez más

de gente nacida en Mallorca, aunque en términos absolutos los datos aún son bajos". Entre 2021 y 2023, según los datos publicados, los nacidos en Mallorca que han emigrado a Asturias se han incrementado un 82% y, a Galicia, un 24%. ¿Seguirá esta tendencia? "De momento es un fenómeno minoritario en términos absolutos", matiza.

THOSE BORN IN MALLORCA ALSO LEAVE

Ibestat data on migratory movements between regions point to a growing exodus of islanders moving to the

Cantabrian coast. Matias Reus Pons, PhD in Demography and lecturer in the area of Human Geography at the UIB, explains that "the upward trend of Mallorcans moving abroad is beginning to be noticed. What is new is that it is also affecting to people born in Mallorca, although in absolute terms the figures are still low". Between 2021 and 2023, according to published data, those born in Mallorca who have emigrated to Asturias have increased by 82% and to Galicia by 24%. Will this trend continue? "For the moment it is a minority phenomenon in absolute terms," he clarifies.

GASTRONOMÍA MEDITERRÁNEA EN UN ESCENARIO ÚNICO



looking to buy an entire village but small clusters of buildings with land, usually to start tourism businesses, especially in the Lugo area. You can still find properties for under €100,000," she explains.

Fafián meets Mallorcans who fly to Galicia to visit these properties. "I ask them why, and they say it's because of tourism saturation, the heat, and because everything over there is outrageously priced.

How much does a village cost?

"Small houses with a main building and a barn go for about €65,000. Basically, in Galicia, if you're willing to renovate, prices stay under €100,000, while move-in-ready homes go for €120,000 to €150,000," says the head of Aldeas Abandonadas. "We're still doing well, but prices are rising along with demand," she adds, while also cautioning: "You have to be sure about it as living in a rural area can be tough. You leave your old life behind in exchange for solitude. Some came during the pandemic and are now selling."

That said, Fafián notes that the Mallorcan profile tends to be people who want to settle down, invest, and start a tourism or family business. "The last

ones who came were moving in permanently, not just buying a second home."

"We were doing great, but..."

That's what happened with another couple who lived in Mallorca: Marcos Fernández, originally from Asturias, and Sergio Siverio, from Tenerife. After two decades on the island, they began a new chapter in Asturias and now run two businesses in the area. They were happy in Palma, but after inheriting Marcos' grandparents' house, they started considering it as a retirement project, which eventually became their new home. "The Palma we knew 20 years ago is no longer the same," says Fernández, who co-owned Cafetería Glops (Carrer de Bonaire) since 2013, after working for 10 years at Gibson (Plaça del Mercat).

"The cost of living in the Balearics wears you down, it's unaffordable for an average salary, which in hospitality is around €1,700 in the islands and €1,400 here. The difference is minimal compared to how much better life is here. Plus, there's the issue of safety (we had several break-ins at the bar). And you realize, that's not why you moved to the island." Now the couple runs

a fitness center in Tineo and a cocktail bar in Cangas del Narcea.

"Asturias is like a bubble within Spain, because mass tourism hasn't arrived yet," Fernández continues. "You can still buy cheap, enjoy pleasant weather (it doesn't rain as much anymore) and the summers aren't unbearable like in the Mediterranean. We've also made more friends in three years here than in 20 in Mallorca, partly because the island has so many transient residents."

He says his friends not only visit often, but some have bought property there too, because "life in the islands is now ruined for the middle class," he asserts. "When someone tells me they're being offered €2,000 in Mallorca, I laugh because that's not a livable wage there. But €1,500 in Asturias is like €3,000 in the Balearics. A lunch menu costs €10-12, parking is cheaper, car tax is half... It all adds up and it impacts quality of life."

As for housing, he says, "In this area you can rent for €300 a month -in Mallorca that would be €1,200-1,400- or buy for €80,000-100,000, compared to €250,000-300,000 there." In short, "zero regrets, although it hurts not to miss a place as spectacular as the Balearics, where I spent 20 years of my life."

LA VIVIENDA SIGUE AL ALZA

Carlos Bardavío, socio de Real Estate en KPMG España, hace referencia al informe de la Caixa en el que "se pone de manifiesto que en las provincias donde la temperatura es inferior, se está produciendo un mayor incremento del precio del alquiler".

"El mercado inmobiliario es más dinámico de lo que parece", describe. En el caso de las emigraciones de Mallorca al norte, Bardavío apunta a dos factores: "Uno es obvio, el alza de precios en estas provincias es bastante inferior al de Mallorca y hay mucha más oferta."

El otro es el mercado de trabajo, ya que son provincias con un tejido empresarial y financiero nada desdeñable, con mayores oportunidades en sectores no turísticos como ingenierías". La situación de la vivienda en Mallorca "no es muy alentadora ni se prevé solu-

ción a corto plazo. A bajada de tipos, subida de precios; esto es infalible. Si se desarrollan todos los proyectos que ha anunciado el Govern, ofreciendo nuevo suelo y nueva vivienda, a medio plazo podría haber un ajuste, porque para que los precios bajen, tiene que aumentar la oferta". Y es que la demanda, asegura, sigue subiendo y la presión del comprador extranjero está tensionando aún más el mercado inmobiliario.

THE PRICE OF HOUSING CONTINUES TO RISE

Carlos Bardavío, partner in charge of Real Estate at KPMG Spain, refers to the report by La Caixa in which "it is clear that in the provinces where the temperature is lower, there is a greater increase in the price of rent".

"The real estate market is more dynamic than it seems", describes

the expert. In the case of emigrations from Mallorca to the north, Bardavío points to two factors: "One is obvious, the rise in prices in these provinces is much lower than in Mallorca and there is much more supply. The other is the job market, as these are provinces with a business and financial fabric that is not to be underestimated, with greater opportunities in non-tourist sectors"

The housing situation in Mallorca "is not very encouraging and no solution is foreseen. If interest rates fall, prices will rise. If all the projects announced by the Govern are developed, offering new land and new housing, in the medium term there could be an adjustment, because for prices to go down, supply has to increase". And demand, he says, continues to rise and the pressure from foreign buyers is putting even more pressure on the market.

new
aquaquae.

INSPIRING, HUGE & MEDITERRANEAN showroom & interior design



GENTE GLOBAL

R. B. y J. S. Palma



Nombres: **Mary, Erik, Deia y Clara Strandgren.**
País de procedencia: **Suiza y Suecia.**
Tiempo en Mallorca: **5 años.**
Profesión: **Marketing digital y aviación.**

La pareja formada por Mary, de origen suizo, y su marido Erik, nacido en Suecia, llegó a la isla hace cinco años por razones laborales, acompañados de sus hijas Deia y Clara, que actualmente tienen 16 y 12 años, respectivamente. El trabajo de Erik en el aeropuerto de Son Sant Joan les trajo a la isla, y el clima les invitó a quedarse. “Nos encanta”, afirma Mary sin dudar, al tiempo que destaca que pueden disfrutar del aire libre durante todo el año, algo que contrasta con las duras condiciones climáticas de sus países de procedencia. “En Mallorca siempre puedes estar fuera, y nosotros siempre estamos fuera, en invierno y en verano”. Aunque no saben si será para siempre, por el momento disfrutan de todo lo que la isla les ofrece.

THE COUPE FORMED BY MARY, of Swiss origin, and her husband Erik, born in Sweden, arrived on the island five years ago for work reasons, accompanied by their daughters Deia and Clara, who are now 16 and 12 years old, respectively. Erik's job at Son Sant Joan airport brought them to the island, and the climate invited them to stay. "We love it," Mary says without hesitation, noting that they can enjoy the outdoors all year round, something that contrasts with the harsh weather in their home countries. "In Mallorca you can always be outside, and we are always outside, in winter and in summer". Although they don't know if it will be forever, for the moment they enjoy everything the island has to offer.

Vino a pasar un verano pero... “la isla me atrapó”, reconoce María, a quien le encanta “la mezcla de culturas y las múltiples opciones que ofrece Mallorca: playa, montaña...”. Según esta argentina, “si tienes un buen trabajo, es un lugar donde se puede vivir muy bien, con un *lifestyle* muy interesante”. Uno de sus planes favoritos es degustar un buen café en una de las cafeterías de autor de Palma.

MARIA FLORENCIA came to spend a summer but... “the island caught me”, she admits, who loves “the mix of cultures and the multiple options that Mallorca offers: beach, mountains...”. According to this Argentinian, “if you have a good job, it's a place where you can live very well, with a very interesting lifestyle”. One of her favourite plans is to enjoy a good coffee in one of Palma's signature cafés.



Nombre: **María Florencia Tordini.**
País de procedencia: **Argentina.**
Tiempo en Mallorca: **7 años.**
Profesión: **Relaciones Públicas.**



Nombre: **Alexandre Lambert.**
País de procedencia: **Francia.**
Tiempo en Mallorca: **9 meses.**
Profesión: **Vendedor de vinos y creaciones de fruta.**

Alexandre vendió su frutería en Francia y ahora compatibiliza dos trabajos: Uno vendiendo vinos en Santa Catalina y otro, como autónomo, “haciendo creaciones de fruta -@maisonlambertpalma-, algo nuevo en Palma”. “Quería marcharme y buscaba un sitio con un aeropuerto bien conectado con Normandía. Con 20 años hice mi erasmus en Vigo y siempre quise volver a España”, reconoce.

Alexandre sold his fruit shop in France and now combines two jobs: one selling wine in Santa Catalina and the other, as a freelancer, “making fruit creations - @maisonlambertpalma - something new in Palma. I wanted to leave and I was looking for a place with an airport well connected to Normandy. When I was 20, I did my Erasmus in Vigo and I always wanted to return to Spain”, he admits.

Su vínculo con Mallorca se remonta a cuando su abuela vivía en la isla. “Lo sentía como mi segunda casa. Siempre quise vivir en España y aprender español”, nos cuenta, aunque reconoce que no es fácil “trabajando en un entorno inglés y alemán”. Le gusta más el invierno, “cuando puedes conocer a la auténtica gente de Mallorca, siempre amable y hospitalaria”.

The link with Mallorca goes back to when his grandmother lived on the island. “It felt like my second home. I always wanted to live in Spain and learn Spanish,” he says, although he acknowledges that it is not easy “working in an English and German environment”. He likes the winter best, “when you can meet the real people of Mallorca, who are always friendly and hospitable”.



Nombre: **Johannes Kiendl.**
País de procedencia: **Alemania.**
Tiempo en Mallorca: **1 año.**
Profesión: **Servicios de hospitalidad e inmobiliaria.**

Nacida en Puerto Tejada, Cauca, Sandra llegó a la isla directamente desde Colombia, pero tuvo que marcharse un mes a la Península porque “el tema de la vivienda es muy complicado”. Sin embargo, “el clima, la diversidad de culturas y la tranquilidad, especialmente en cuanto a la seguridad -puedes andar de noche sin problemas-”, la convencieron de regresar a Mallorca.



Nombre: **Sandra Patricia Arboleda.**
País de procedencia: **Colombia.**
Tiempo en Mallorca: **3 años y medio.**
Profesión: **Cuidadora.**

Born in Puerto Tejada, Cauca, Sandra arrived on the island directly from Colombia, but had to leave for a month on the mainland because “the housing issue is very complicated”. However, “the climate, the diversity of cultures and the tranquillity, especially in terms of security - you can walk around at night without any problems”, convinced her to return to Mallorca.

Philip se considera ciudadano del mundo, aunque nació en Canadá y justo recibe a su madre de visita en la isla. Debido a su trabajo como piloto podía vivir en cualquier parte de Europa, pero decidió instalarse en Mallorca, concretamente en un apartamento en Alaró, “porque aquí tengo algunos amigos”. Lo que más disfruta es “el mar y el clima”.

Philip considers himself a citizen of the world, although he was born in Canada and just happens to have his mother visiting the island. Because of his job as a pilot he could live anywhere in Europe, but he decided to settle in Mallorca, specifically in a flat in Alaró, “because I have some friends here”. What he enjoys most is “the sea and the weather”.



Nombre: **Philip Klimaszewski.**
País de procedencia: **Canadá.**
Tiempo en Mallorca: **1 año y medio.**
Profesión: **Piloto.**

VOCES

“ Malena Costa

"Desde el primer momento que te vi, lo supe. Gracias por hacerme tan feliz, por ser tan buena persona, tan buen marido, padre..."

"From the first moment I saw you, I knew. Thank you for making me so happy, for being such a good person, such a good husband, father..."

Malena Costa

La conocida modelo mallorquina Malena Costa celebraba en su cuenta de Instagram sus 13 años junto a su marido, el exfutbolista Mario Suárez: "Y lo que nos queda. Desde el primer momento que te vi, lo supe. Gracias por hacerme tan feliz, por ser tan buena persona, tan buen marido, padre... espero seguir disfrutando cada minuto de mi vida a tu lado".

The well-known Mallorcan model Malena Costa celebrated 13 years with her husband, ex-footballer Mario Suárez, on her Instagram account: "And what we have left. From the first moment I saw you, I knew it. Thank you for making me so happy, for being such a good person, such a good husband, father... I hope to continue enjoying every minute of my life by your side".



Jaume Ripoll

El fundador y jefe de contenido y desarrollo de la plataforma Filmin, el mallorquín Jaume Ripoll, declaró al diario económico *ON Economía*, ante los rumores de la posible venta de la plataforma, que "si entra otro fondo u otro accionista, será para que sigamos haciendo lo que hacemos. No tendría sentido hacer otra cosa".

The founder and head of content and development at Filmin, the Mallorcan Jaume Ripoll, told the business daily *ON Economía*, in response to rumours of the possible sale of the platform, that "if another fund or another shareholder comes in, it will be so that we can continue doing what we do. It wouldn't make sense to do anything else".

Antonio de Toro

Los vuelos Palma - Nueva York suman este año un 50% más de asientos. El gerente de ventas de United Airlines en España, Antonio de Toro, subrayó "la importancia de la ruta de Palma dentro de la red global de United. Nuestros clientes en Mallorca ahora podrán beneficiarse de más tiempo y de más opciones".

The Palma - New York flights have added 50% more seats this year. United Airlines' sales manager in Spain, Antonio de Toro, underlined "the importance of the Palma route within United's global network. Our customers in Mallorca will now be able to benefit from more time and more options", he declared.



Fang Ji

El presidente de ACHINIB, Fang Ji, aseguró estar en conversaciones con el Ajuntament de Palma para conseguir un solar de 2.000 a 3.000 metros cuadrados en el que "construir el primer templo budista de todo el Mediterráneo. Sería un referente para Europa y China, además de ser muy sano para la salud mental", dijo a la Cope.

The president of ACHINIB, Fang Ji, assured that he was in talks with Palma City Council to obtain a plot of land of 2,000 to 3,000 square metres on which "to build the first Buddhist temple in the whole of the Mediterranean. It would be a reference for Europe and China, as well as being good for mental health," he told Cope.



Xisca Mora

La alcaldesa de Porreres ha saltado a los medios nacionales tras el supuesto plagio de Meghan Markle al escudo municipal. "Ha sido una locura, surrealista. Nos lo hemos tomado con humor mallorquín", aseguraba en Antena 3. "Nos están haciendo publicidad gratuita; la invitaremos a que venga a probar nuestra famosa mermelada de albaricoque".

The mayoress of Porreres has hit the national media following Meghan Markle's alleged plagiarism of the municipal coat of arms. "It has been crazy, surreal. We have taken it with Mallorcan humour," she said on the national television channel Antena 3. "They are giving us free publicity; we will invite her to come and taste our famous apricot jam".



Xavibo

El cantante pamesano Xavibo acudió al nuevo videopódcast de IB3 Tot Marxa, donde bromeó: "Me gustaría dar las campanadas de IB3. Llegaría a pagar por salir, no quiero cobrar nada. Estaría bien que fuera con Miquel Montoro y con Chenoa. ¡Molaría un crossover Chenoa - Xavibo!", añadió el cantante.

Palma-born singer Xavibo attended IB3 Tot Marxa's new videopodcast, where he joked: "I'd like to present the Christmas bells on IB3. I'd pay to go on, I don't want to charge anything. It would be nice if it was with Miquel Montoro and Chenoa, it would be great to have a crossover between Chenoa and Xavibo," he added.



Cata Coll

Cata Coll, la mallorquina portera del Fútbol Club Barcelona y campeona del Mundo con la Selección Española en el año 2023, asistió al programa de televisión de IB3 *Pim Pam Llum*, presentado por Llum Barrera. Allí, la conocida vecina de Pórtol -en el municipio de Marratxí- sentenció: "El Real Madrid me da mucha rabia. Creo que soy más antimadridista que culé".

Cata Coll, the Mallorcan goalkeeper for Fútbol Club Barcelona and World Cup winner with the Spanish national team in 2023, attended the IB3 programme *Pim Pam Llum*. There, the well-known resident of Pórtol - in the municipality of Marratxí - said: "Real Madrid makes me very angry. I think I'm more anti-Madridista than culé".

J. Serrano, Palma



Un *llaüt* cumple 100 años... en la Costa Brava

En 1925, se construyó en Portocolom un *llaüt* bautizado Sant Isidre, que tendría una historia de lo más insólito. Destinado inicialmente a la pesca de arrastre, su rumbo cambió cuando fue sorprendido en actividades de contrabando en los años 30. Esto llevó a su confiscación por la Armada de la República española y su uso como buque de guerra en la Guerra Civil. En los 70, pasó a Greenpeace para trabajos oceanográficos. Hoy, en su centenario, este silencioso testigo de la historia mediterránea sigue navegando y ofrece paseos turísticos de abril a noviembre por el Cabo de Creus, Girona.

A *llaüt* turns 100 years old... on the Costa Brava. In 1925, a *llaüt* named *Sant Isidre* was built in Portocolom, which was to have a most unusual history. Initially intended for trawling, its course changed when it was caught in smuggling activities in the 1930s. This led to its confiscation by the Navy of the Spanish Republic and its use as a warship in the Civil War. In the 1970s, it passed to Greenpeace for oceanographic work. Today, in its centenary year, this silent witness of Mediterranean history is still sailing and offers sight-seeing tours from April to November around Cap de Creus, Girona.



© Charter Sant Isidre



© Canonita de Mallorca

El aperitivo *solleric* que seduce al mundo

Un refrescante aperitivo mallorquín está conquistando paladares dentro y fuera de la isla desde el verano de 2022. Se llama Canonita y está elaborado por Antonio Nadal Destilerías a base de vino blanco y naranjas *canoneta*, una variedad exclusiva que solo se cultiva en *la vall* de Sóller. El año pasado, Canonita vendió 180.000 botellas, de las cuales 30.000 se quedaron en Mallorca, mientras que el resto llegó a países como Alemania, Austria, Dinamarca, Suiza, República Checa, Australia y Venezuela. Alemania, en particular, es su principal mercado con 120.000 botellas. *Prost!*

The *Sóller* aperitif that seduces the world. A refreshing Mallorcan aperitif has been conquering palates on and off the island since the summer of 2022. It's called Canonita and is made by Antonio Nadal Destilerías from white wine and *canoneta* oranges, an exclusive variety that is only grown in the Sóller valley. Last year, Canonita sold 180,000 bottles, of which 30,000 stayed in Mallorca, while the rest went to countries such as Austria, Denmark, Switzerland, Czech Republic, Australia and Venezuela. Germany, in particular, is its main market with 120,000 bottles. *Prost!*



© la-mallorquina.com

El restaurante más antiguo de Puerto Rico

Fundado en 1848 por el palmesano Antonio Vidal Llinás, La Mallorquina está considerado el restaurante más antiguo de Puerto Rico. Tras operar ininterrumpidamente durante más de 160 años, este emblemático establecimiento situado en la calle de San Justo, en San Juan, cerró en 2012 para renovaciones y reabrió en 2014. Su carta fusiona la tradición insular con la cocina puertorriqueña, y su plato estrella es el *asopao*, inspirado en el *arròs brut*.

The oldest restaurant in Puerto Rico. Founded in 1848 by Palma native Antonio Vidal Llinás, *La Mallorquina* is considered the oldest restaurant in Puerto Rico. After operating continuously for more than 160 years, this emblematic establishment in San Justo street, in San Juan, closed in 2012 for renovations and reopened in 2014. Its menu fuses island tradition with Puerto Rican cuisine, and its star dish is the *asopao*, inspired by *arròs brut*, a typical Mallorcan rice recipe.

En Alicante se habla mallorquín

A nadie sorprendería que Es Figueral, Es Coll de sa Creu o Sa Caseta des Moros se encontrasen en Mallorca. Sin embargo, todos pertenecen a Tàrbena, un municipio alicantino donde se habla el *Parlar de Sa*, un dialecto repleto de giros lingüísticos propios de la isla, como el artículo salado, del que se sienten tan orgullosos que organizan todos los veranos *Sa Festa*, que incluye un concurso literario en *tarbener*. Sus raíces se remontan al siglo XVII, cuando cientos de mallorquines de Santa Margalida, Manacor o Pollença emigraron para repoblar la Marina Baixa tras la expulsión de los moriscos.

In Alicante they speak Mallorcan. No one would be surprised to find Es Figueral, Es Coll de sa Creu or Sa Caseta des Moros in Mallorca. However, they all belong to Tàrbena, a municipality in Alicante where they speak *Parlar de Sa*, a dialect full of linguistic traits typical of the island, such as the 'salty article,' of which they are so proud that every summer they organise *Sa Festa*, which includes a literary competition in *Tarbener*. Its roots go back to the 17th century, when hundreds of Mallorcans from Santa Margalida, Manacor, or Pollença emigrated to repopulate Marina Baixa after the expulsion of the Moors.



© Tàrbena. comunitatvalenciana.com



© laespanolameats.com

Sobrasada 'made in USA'

Descrita en su web como "pasta típica mallorquina para untar, de textura como paté, y de sabor espectacular", la empresa La Española Meats, Inc. distribuye la sobrasada Doña Juana en el mercado estadounidense. Pero no se importa desde la isla, sino que se fabrica en Harbor City, California, a base de carne de cerdo local pero, eso sí, con aceite de oliva virgen español. La valenciana Juana Gimeno fundó la compañía en 1982 al no encontrar embutidos patrios en EE. UU. y por su deseo de hacer llegar a la comunidad española un pedacito de su tierra.

Sobrasada 'made in USA'. Described on its website as "a typical Mallorcan spread with a pâté-like texture and spectacular flavour", the company La Española Meats, Inc. distributes sobrasada Doña Juana in the US market. But it is not imported from the island; it is made in Harbor City, California, from local pork, but with Spanish virgin olive oil. The Valencian Juana Gimeno founded the company in 1982 when she could not find any Spanish charcuterie in the USA and wanted to bring the Spanish community a little piece of their homeland.



Carlos García-Delgado
garciadelgado@coaib.es

Arquitecto.
Autor del libro “Las raíces de Palma”
Architect.
Author of the book “Las raíces de Palma”

NUEVO EPISODIO HISTÓRICO EN LA PLAÇA MAJOR DE PALMA

En los centros medievales de las ciudades europeas no hay un solo espacio que no sea testigo de algún acontecimiento memorable: pendencias, crímenes, traiciones, amores imposibles, duelos, o cruces de miradas, ocurrieron, y siguen ocurriendo, en cualquiera de sus rincones.

La Plaça Major de Palma es hoy un gran espacio abierto, pero dos siglos atrás contenía una tupida red de callejones estrechos y pequeñas plazuelas. Esta trama abigarrada se formó a lo largo de más de mil años, y fue testigo de innumerables episodios. La mayoría se perdieron cuando sus protagonistas se los llevaron a la tumba, pero algunos quedaron reseñados en documentos que reposan en los archivos.

La apertura de la Plaça Major, a partir de 1823, barrió con aquellas calles y casas milenarias, y también con hitos de la historia. Por ejemplo: sabemos que aquí, en una casa de estos callejones laberínticos, nació, hacia 1232, el filósofo más influyente de la Europa medieval, Ramon Llull. Y en 1593, reinando Isabel I y Fernando II en Castilla y Aragón, se construyó un enorme edificio, el llamado Tribunal de la Santa Inquisición, donde fueron juzgados y ajusticiados cristianos nuevos, supuestamente conversos, acusados de practicar a escondidas su religión judaica o musulmana. Cuenta Diego Zaforteza en su libro “La Ciudad de Mallorca”: El

edificio de esta institución era una soberbia pieza cuadrangular, con un gran patio porticado en su centro, hallándose a mano izquierda, entrando, entonces, en la calle Sant Miquel desde la Bosseria. Tenía un frente de seiscientos ochenta y ocho palmos, alcanzando, por la parte de atrás, la actual Costa del Teatre. Es decir, que ocupaba aproximadamente la mitad oeste de la actual plaza.

La Inquisición fue abolida en 1813 por las Cortes de Cádiz, y este enorme edificio fue derruido en 1823, pensando ya en abrir la Plaça Major y pensando en establecer allí la nueva pescadería, que hasta entonces ocupaba de forma insana la Plaça del Rastrillo. Lindando con el edificio de la Inquisición, estaba el Convent de Sant Felip Neri, que fue expropiado en 1836 –siguiendo la política de expolio de los bienes de la Iglesia iniciada por el ministro Mendizábal– y demolido en 1854 mientras los monjes de Sant Felip corrían a ocupar el cercano Convent dels Trinitaris, que desde entonces se llama de Sant Felip Neri.

La apertura de la plaza comenzó en 1866, y hacia 1898 se amplió el proyecto inicial para resolver el encuentro con las calles Colom y Sindicat. A principios del siglo XX, la Plaça Major acogió el mercado de abastos de la ciudad, sustituyendo al que hasta entonces se celebraba en la Plaça de Santa Eulàlia o, desde época musulmana, en la



Plano de Palma (1644). Antonio Garau.

Plaça des Mercat. Ese mercado, hecho de tenderetes, se mantuvo durante las primeras décadas del siglo XX, hasta que, en los años 40, se construyó el Mercat de l'Olivar, donde se asentaba otro convento de religiosas.

La Plaça Major se convirtió entonces en una plaza ajardinada. En ella se celebra todavía, en Navidad, el mercado de Santa Lucía, donde se pueden comprar las peculiares figurillas artesanales de terracota para los belenes mallorquines. Pero en los años 70 del siglo XX la plaza sufrió otro trastorno. Se abrió toda ella en canal y se excavó su suelo hasta más abajo del nivel de la Rambla, para dar cabida a un aparcamiento público de cuatro plantas y, en su planta superior, una angosta zona comercial. Esta plaza, por tanto, ha pasado por situaciones cruen-

tas. Surgió recortando el tejido medieval, a la vez que se abrían las calles Colom y Conquistador (ésta previa demolición del antiguo convento de los dominicos y su magnífica iglesia gótica). Hoy la plaza, tras un concurso de proyectos, se prepara para su último episodio. El proyecto ganador propone una ingeniosa solución que probablemente mejorará sustancialmente el estado actual. Verá aparecer un claustro rehundido –a semejanza del Covent Garden de Londres– permitiendo una entrada de luz vertical hacia la planta inferior, que perderá su angostura y que a su vez se abrirá, en visión horizontal, sobre el espacio de la Rambla. La idea parece acertada, y su ejecución deberá servir para mejorar y consolidar definitivamente este espacio de convulsa historia.

Imagen: barcelóbalanzóarquitectes | scob.

New historic chapter in the Plaça Major of Palma

In the medieval centres of European cities, there is not a single space that hasn't borne witness to some memorable event: brawls, crimes, betrayals, impossible loves, duels, or fleeting glances have taken place –and still do– in every corner.

Today, the Plaça Major in Palma is a vast open space, but two centuries ago it was home to a dense network of narrow alleyways and small squares. This intricate layout was formed over more than a thousand years and witnessed countless episodes. Most of these were lost when their protagonists took them to the grave, but some have been recorded in documents that rest in the archives.

The opening of Plaça Major in 1823 swept away those ancient streets and houses, as well as landmarks of history.

For example, we know that here, in a house on one of these labyrinthine alleyways, the most influential philosopher of medieval Europe, Ramon Llull, was born around 1232. And in 1593, during the reign of Isabel I and Fernando II in Castile and Aragon, a massive building was constructed: the so-called Tribunal of the Holy Inquisition, where New Christians, supposedly converts, accused of secretly practising their Jewish or Muslim religion, were tried and executed. Diego Zaforteza recounts in his book *La Ciudad de Mallorca* (The City of Mallorca): The building of this institution was a magnificent rectangular structure, with a large colonnaded courtyard at its centre, located on the left-hand side when entering from the street of Sant Miquel, via Bosseria. It had a frontage of six hundred and eighty-eight spans, reaching, at

the back, the present-day Costa del Teatre. That is, it occupied roughly the western half of the current plaza.

The Inquisition was abolished in 1813 by the Cortes de Cádiz, and this enormous building was demolished in 1823 with the aim of opening Plaça Major and planning to establish the new fish market there, which had previously occupied the unhealthy space of the Plaça del Rastrillo. Adjacent to the Inquisition building was the Convent de Sant Felip Neri, which was expropriated in 1836 –following the policy of plundering Church property initiated by Minister Mendizábal– and demolished in 1854, while the monks of Sant Felip fled to occupy the nearby Convent dels Trinitaris, which has since been known as the Convent de Sant Felip Neri.

The opening of the plaza began in 1866, and by 1898 the

initial project was expanded to resolve the junction with the streets Colom and Sindicat. At the beginning of the 20th century, Plaça Major hosted the city's food market, replacing the one that had previously been held in Plaça de Santa Eulàlia or, since the Muslim period, in Plaça des Mercat. This market, consisting of stalls, remained in place during the early decades of the 20th century until, in the 1940s, the Mercat de l'Olivar was built, where another convent of nuns had once stood.

Plaça Major then became a landscaped square. It still hosts the Santa Lucía Christmas market, where one can buy the distinctive handcrafted terracotta figurines for Mallorcan nativity scenes. But in the 1970s, the square underwent another major transformation. It was completely excavated –cut open from end to end– digging down below the level of la Rambla to make way for a four-storey public car park, with a narrow commercial area on its top floor. This square, therefore, has endured dramatic changes. It emerged by slicing through the medieval fabric of the city, at the same time as the streets of Colom and Conquistador were opened –the latter following the demolition of the old Dominican convent and its magnificent Gothic church. Today, after a design competition, the square is preparing for its latest chapter. The winning proposal offers an ingenious solution that will likely greatly improve its current state. A sunken cloister is set to appear reminiscent of London's Covent Garden –allowing vertical light to reach the lower level, which will lose its sense of confinement and, in turn, open up horizontally onto la Rambla. The concept seems sound, and its execution is expected to improve and finally consolidate this space with its turbulent history.



Eduardo Jordá

Escritor
Writer

UN PASEO POR PADDINGTON SQUARE

De las muchas leyendas que circulan sobre Bob Dylan, una de las que tuvo más éxito entre nosotros fue aquella que decía que Dylan pasó una temporada viviendo en un molino de viento en Formentera, en 1967, cuando se recuperaba del famoso accidente de moto en Woodstock y estaba componiendo las canciones del "John Wesley Harding". La leyenda aseguraba que Dylan jugaba al ajedrez en la Fonda Pepe y leía las "Confesiones" de San Agustín. Recuerdo que una vez lo hablamos con Mateo Mas -que lo sabía todo o casi todo de Dylan-, y Mateo me comentó que era muy raro que Dylan hubiera estado en Formentera en 1967. Para empezar, ninguna biografía de Dylan -y había muchas- daba cuenta de esa visita. Y además, nadie había visto jamás una foto de Dylan en Formentera. Más tarde se confirmó lo que Mateo sospechaba: Dylan nunca estuvo en Formentera. Y todo fue una hermosa ensoñación de Pío Tur, que llegó a ser Conseller de Cultura con el PP.

Pero hubo más leyendas. Otra leyenda decía que Dylan vino a Mallorca en 1964 a visitar a Robert Graves, a quien admiraba desde que había leído "La diosa blanca". Esta leyenda tenía menos fuerza que la anterior, pero también circulaba entre algunos círculos de dylanianos. A su favor tenía que no resultaba inverosímil (Dylan había estado en un pueblo de Grecia en 1964) y además no sería el primer músico en peregrinar a Deià en busca de Robert Graves (Robert Wyatt y Dae-

vid Allen lo hicieron a comienzos de los años 60, Kevin Ayers lo haría algo más tarde). Pero esta leyenda fue desmentida muy pronto por la propia familia de Robert Graves: Bob Dylan nunca estuvo en Deià.

Lo que sí es posible es que Dylan y Robert Graves se conocieran en algún momento de los años 60. De hecho, Dylan lo afirmaba en sus "Crónicas", y además comentaba que Robert Graves y él dieron un paseo "a buen ritmo" por Paddington Square. Según Dylan, tenía mucho interés en preguntarle al poeta por algunos de los temas de "La diosa blanca", pero aquel día ya se había olvidado por completo del libro (dicho sea de paso, es bastante raro que a una mente tan afilada como la de Dylan se le olvidara algo). Y la cosa se complica porque Dylan dijo en una entrevista que conoció a Robert Graves en casa del poeta Rory McEwen. Según esta otra versión -que deberíamos situar en enero de 1963-, Dylan estaba cantando "Hollis Brown" cuando Robert Graves se levantó y fue a conversar con otros músicos que aquella noche tocaban en el piso. Pero en esta versión, Dylan dice que no sabía quién era aquel tipo y que sólo después le dijeron que era el poeta Robert Graves (que no habló con él).

¿Cuál de estas versiones es la cierta? ¿La del paseo por Paddington Square o la del encuentro en el piso del poeta Rory McEwen? ¿Qué es verdad y qué no lo es? ¿Llegaron a conocerse o no? Me temo que nunca lo sabremos.

A walk through Paddington Square

Of the many legends that circulate about Bob Dylan, one of the most successful among us was the one that said that Dylan spent a season living in a windmill in Formentera, in 1967, when he was recovering from the famous motorbike accident in Woodstock and was composing the songs for 'John Wesley Harding'. Legend had it that Dylan played chess at the Fonda Pepe and read St. Augustine's 'Confessions'. I remember once talking about it with Mateo Mas -who knew everything or almost everything about Dylan - and Mateo told me that it was very strange that Dylan had been in Formentera in 1967. For a start, no biography of Dylan - and there were many - gave any account of that visit. And besides, no one had ever seen a photo of Dylan in Formentera. Later it was confirmed what Mateo had suspected: Dylan had never been to Formentera. And it was all a beautiful daydream of Pío Tur, who became Minister of Culture under the PP.

But there were more legends. Another legend said that Dylan came to Mallorca in 1964 to visit Robert Graves, whom he had admired ever since he had read 'The White Goddess'. This legend had less force than the previous one, but it also circulated among some circles of Dylanians. In its favour, it was not implausible (Dylan had been to a village in Greece in 1964) and he would not be the first musician to make a pilgrimage to Deià in

search of Robert Graves (Robert Wyatt and Daevid Allen did so in the early 1960s, Kevin Ayers a little later). But this legend was soon disproved by Robert Graves' own family: Bob Dylan was never in Deià.

What is possible is that Dylan and Robert Graves met at some point in the 1960s. In fact, Dylan stated as much in his "Chronicles", and also commented that he and Robert Graves took a "brisk" stroll through Paddington Square. According to Dylan, he was keen to ask the poet about some of the themes of "The White Goddess", but he had already completely forgotten about the book that day (incidentally, it is quite rare for a mind as sharp as Dylan's to forget anything). And it gets more complicated because Dylan said in an interview that he met Robert Graves at the home of the poet Rory McEwen. According to this other version - which we should place in January 1963 - Dylan was singing 'Hollis Brown' when Robert Graves got up and went to chat with other musicians who were playing on the floor that night. But in this version, Dylan says he didn't know who the guy was and only later was told that he was the poet Robert Graves (who didn't talk to him).

Which of these versions is true - the one about the walk in Paddington Square or the one about the meeting in the flat of the poet Rory McEwen? Which is true and which is not? Did they ever meet or not? I fear we will never know.

eezy

Muebles y decoración

DEC-HO
GROUP
DECORACIÓN Y HOGAR

Renueva tu hogar con estilo

Colchones
Sofás
Muebles
Decoración
Muebles de terraza y jardínFinanciación
30 MESES
SIN INTERESES TAE 5,82%*24h
Entrega
expres

*Importe mínimo: 360 €. Ejemplo de financiación para un importe de 1.000,00 € en 30 meses. Comisión de formalización del 7,00%: 70,00 € a pagar en la primera cuota. Primera cuota de 103,33 €. 28 cuotas de 33,33 € y una última cuota de 33,43 €. TIN 0,0% TAE 5,82%. Coste total del crédito: 70,00 €. Importe total adeudado y precio total a plazos: 1.070,00 €. Precio de adquisición al contado: 1.000,00 €. Intereses subvencionados por el establecimiento. Financiación ofrecida por Banco Cetelem S.A.U. válida hasta el 31/10/2025.

Carrer l'Hort de les Ànimes, 18, Palma - Pol. de Son Malferit (Junto Ikea) - 971 41 53 25 - www.eezydescanso.es



Un diálogo entre culturas

Los cónsules de Francia, Marruecos, Austria y Chequia comparten su visión sobre los retos que enfrenta la sociedad isleña

Con el objetivo de abrir espacios de diálogo y reflexión sobre el presente y el futuro de la isla, el pasado 8 de mayo se celebró en el Puro Hotel Oasis Urbano de Palma la mesa redonda “Mallorca en el foco: tendiendo puentes para el futuro”. La iniciativa, ideada y organizada por la agencia Mallorca Global, con el patrocinio del Ajuntament d'Inca, reunió a Michel Magnier, cónsul honorario de Francia;

Abdellah Bidoud, cónsul general de Marruecos; Carlos Anglada, cónsul honorario de Austria, y Dalibor Čiak, cónsul honorario de Chequia, en un encuentro que puso sobre la mesa algunos de los grandes desafíos que enfrenta la isla. Durante una hora y media de enriquecedora conversación moderada por el director de Mallorca Global, José Eduardo Iglesias, y con la participación del delegado de Promoción,

Comercio y Gestión Digital del Ajuntament d'Inca, Miguel Ángel Cortés, se abordaron temas clave como el impacto del turismo y su percepción entre turistas y residentes, la inmigración y la integración de las comunidades extranjeras, y la lucha contra la criminalidad. La jornada concluyó en un ambiente distendido, con los participantes compartiendo mesa y conversación en el restaurante Sukalde.

De izquierda a derecha: Carlos Anglada, cónsul honorario de Austria; Michel Magnier, cónsul honorario de Francia; José Eduardo Iglesias, director de la agencia Mallorca Global; Abdellah Bidoud, cónsul general de Marruecos; Dalibor Čiak, cónsul honorario de Chequia, y Miguel Ángel Cortés, delegado de Promoción, Comercio y Gestión Digital del Ajuntament d'Inca, protagonizaron la mesa redonda “Mallorca en el foco: tendiendo puentes para el futuro”.

el acceso a la vivienda o los problemas de movilidad”, explicó Magnier.

El cónsul honorario de Francia atribuyó la presión sobre la isla al crecimiento de su población: “Casi se ha duplicado en 15 años y la ratio de vehículos por familia ha pasado de 1,3 a casi 2,4. Tenemos atascos en enero y febrero, antes de que empiece la temporada alta. Eso demuestra que el problema no lo causan los visitantes”, enfatizó. Magnier refirió la necesidad de crear un observatorio que mida el grado de satisfacción de los visitantes antes y después de su experiencia en la isla y así verificar de qué forma la califican.

Dalibor Čiak coincidió con su colega francés al señalar que el verdadero problema no es el turismo, sino la “falta de planificación de las infraestructuras, el transporte público y la gestión urbanística de la isla”. A su juicio, no puede hablarse de una masificación real cuando Mallorca tiene unos 240 habitantes por km², cifra que en verano puede llegar a duplicarse, pero sigue lejos de otras realidades urbanas. “En Mónaco viven 17.000 personas por km², y en Singapur, con una superficie similar a Menorca, casi 6 millones -unas 8.000 personas por km²-, y todo funciona”, apuntó. Para el cónsul checo, la tendencia a demonizar el turismo responde más a una percepción emocional que a hechos objetivos y recordó que “desde sus inicios, el turismo ha enriquecido profundamente a la isla”.

Por su parte, Carlos Anglada subrayó el papel de los medios de comunicación, especialmente en el ámbito germanoparlante, en la percepción de la masificación en Mallorca. Afirmó que la turismofobia “resulta muy golosa para la prensa”, sobre todo en Alemania, donde se exageran las tensiones para atraer audiencia. “Los tabloides han llegado a titular que ‘Ma-

llorca no nos quiere’, pero eso responde más a una narrativa mediática que a la realidad”, apuntó. Frente a ese enfoque sensacionalista, señaló que los austríacos abordan la cuestión con más distancia y la ven como un problema local. “Somos los de aquí los que percibimos que la masificación en la isla crece”, concluyó.

“

Michel Magnier:

La masificación tiene un alto componente psicológico. No hay datos objetivos suficientes que la respalden

Overcrowding has a strong psychological component. There is not enough objective data to support it

”

El cónsul general de Marruecos, Abdellah Bidoud, señaló que, a diferencia de otras nacionalidades, el turismo procedente de Marruecos hacia Mallorca es muy reducido y que “los marroquíes vienen para trabajar”. Destacó que cada temporada más de 6.000 marroquíes residentes se desplazan desde la península a las islas para trabajar en sectores como la construcción o la agricultura, y “se enfrentan a dificultades como el acceso a la vivienda, estando hoy condenados a un alquiler de cama y no de habitación”.

J. Serrano. Palma. Fotos: P. Castillo

El fenómeno de la masificación es, sin duda, uno de los temas más candentes en la actualidad de Mallorca. Sin embargo, para Michel Magnier esta problemática tiene un “alto componente psicológico” y está “magnificado en un grado que no se justifica”, ya que “no existen datos objetivos suficientes” que la respalden. De hecho, sus compatriotas, tanto residentes como visitantes -“prefiero la palabra visitantes antes que turistas, porque a veces no tiene una connotación muy favorable”-, no comparten esta percepción negativa. “No he recibido quejas y no les molesta, digamos, de forma absoluta, salvo en cuestiones concretas como



El dinámico debate entre los cónsules tuvo como escenario Puro House, el ala más exclusiva de Puro Hotel Oasis Urbano de Palma.

LOS DESAFÍOS DE LA INMIGRACIÓN LABORAL Y RESIDENCIAL

Abdellah Bidoud puso el foco en los retos de integración que encara la comunidad marroquí en Balears, un colectivo que, según explicó, “es muy reservado y silencioso”. Muchos de sus miembros trabajan en sectores esenciales y afrontan jornadas extenuantes que dificultan su integración social y lingüística. “Se habla mucho de las mezquitas o del Ramadán, pero poco del esfuerzo diario de estas personas para poner comida en la mesa”, afirmó. A su juicio, hay una falta de visibilidad y reconocimiento hacia su contribución laboral, ya que “si los marroquíes paran de trabajar, todo se parará en Mallorca”, y lamentó el escaso intercambio intercultural real. Citó como ejemplo positivo la iniciativa del alcalde de Inca, que promovió un foro para mostrar la riqueza histórica y cultural de esta comunidad.

Además, Bidoud alertó sobre las consecuencias sociales derivadas de este aislamiento, ya que “por la carga laboral, muchos dejan de lado responsabilidades familiares”, lo que deriva en problemas

como el fracaso escolar o la escasa integración de las mujeres, que definió como “aspectos nefastos”. Subrayó que el fracaso escolar, en particular, es “un fracaso de toda la sociedad”, dado que estos menores crecerán como ciudadanos españoles

“

Abdellah Bidoud:

El fracaso escolar de los niños marroquíes es un fracaso de toda la sociedad, porque crecerán como ciudadanos no asimilados

The academic failure of Moroccan children is a failure of society as a whole, because they will grow up as non-assimilated citizens

”

no asimilados. El cónsul general de Marruecos reclamó que las instituciones no dejen de lado a la comunidad marroquí y abran espacios de participación activa en la vida pública para aclarar los conceptos culturales y religiosos que a menudo se malinterpretan, como el verdadero sentido del Ramadán, “que no se reduce solo al ayuno, sino que también implica el perdón y el respeto mutuo”.

Por su parte, las comunidades de residentes europeos enfrentan retos distintos, pero no menos importantes. Carlos Anglada destacó que, aunque los austríacos residentes en Balears “se integran muy a gusto en la sociedad”, existe un desafío con los hijos de los extranjeros. “La mayor parte de los extranjeros residentes aquí de cierto poder adquisitivo llevan a sus hijos a escuelas internacionales”, lo que les da menos acceso a la cultura, historia y tradiciones de Mallorca. Anglada consideró que “sería muy positivo que estas escuelas fomentaran una mayor integración cultural”, permitiendo que los niños extranjeros se “empapasen de la rica cultura mallorquina”.

El cónsul honorario de Chequia, Dalibor Čiak, recordó las dificultades que

enfrentaban los ciudadanos checos en los años 90 para emigrar a Mallorca, cuando era necesario solicitar un visado y firmar un compromiso de retorno.

“Traíamos dinero, trabajo para nosotros y para la gente de aquí”, explicó, y reconoció que ver hoy a personas que “no vienen a aportar, sino a vivir del cuento, por decirlo de alguna manera, nos duele”. Con la entrada de Chequia en la Unión Europea, el proceso migratorio se facilitó y permitió una integración más fluida: “Los checos se integran y forman parte de la sociedad”. Čiak señaló que los inmigrantes deben llegar “con buenas intenciones, no en plan de que he oído que aquí se puede ocupar una casa y no pasa nada”. A su juicio, las autoridades y cuerpos de seguridad deberían actuar con mayor firmeza frente a la ocupación ilegal, un fenómeno “incomprensible” para muchos extranjeros. Insistió en que, en un contexto de escasez de personal cualificado, la inmigración debe verse como una “oportunidad”, siempre que se base “en el respeto y la voluntad de contribuir” a la sociedad.

Michel Magnier reivindicó la necesidad de que la comunidad francesa en Mallorca deje atrás su “invisibilidad”, consecuencia de una integración tan fuerte que “nos asimilamos tanto que desaparecemos”. Aunque valoró esta capacidad de adaptación como una virtud, advirtió que también puede ser un defecto si implica renunciar a la propia identidad: “No hay que olvidar nuestro ADN, nuestra forma de ver el mundo. Salir de la invisibilidad no es incompatible con la integración”. Además, pidió mayor visibilidad para el idioma y la cultura francesa en la isla, especialmente en sectores turísticos donde Francia representa un mercado en crecimiento. “Que no haya ni un menú en francés es incomprensible”, concluyó.

MALLORCA, UN DESTINO SEGURO

Todos los cónsules presentes coincidieron en destacar la excelente colaboración de los cuerpos de seguridad españoles con sus homólogos europeos, valorando asimismo la coordinación, la rapidez de respuesta y el trato recibido en situaciones de emergencia o conflicto.

Dalibor Čiak reconoció que, aunque se producen hurtos, “Mallorca es un destino



El cónsul honorario de Francia, Michel Magnier, en una de sus intervenciones.

muy seguro en comparación con otros”. Explicó que, ante el problema que supone para el consulado la pérdida de documentos, han desarrollado un sistema para que “las compañías aéreas permitan volar con solo la denuncia policial”, evitando así la emisión de pasaportes de emergencia, que supone un gran esfuerzo para una oficina con recursos limitados.

Michel Magnier subrayó el impacto negativo que los hurtos tienen en los visitantes de Mallorca, especialmente en aquellos que pierden documentos importantes como pasaportes. Según él, “una persona que sufre ese tipo de mala experiencia es una persona que se

va a ir traumatizada”, ya que, si el hurto ocurre al principio de su estancia, muchos turistas ni siquiera consideran continuar su visita. Destacó la trascendencia de un trato adecuado por parte de las fuerzas de seguridad, asegurando que “si esa persona que ha perdido la documentación no recibe un buen trato, no volverá a visitar las islas”. Magnier explicó que un enfoque empático puede cambiar la percepción: “Si se hace al revés, con esfuerzo y atención, el visitante dirá que tuvo una mala experiencia, pero que todo se resolvió bien gracias a las autoridades locales y ello le convertirá en el mejor embajador de nuestro destino turístico”. Además,



Abdellah Bidoud, cónsul general de Marruecos, advirtió sobre la falta de reconocimiento a la contribución laboral de la comunidad marroquí.

comentó la importancia de las patrullas mixtas de seguridad: “Estas patrullas, que incluyen agentes de otros países, son una señal fuerte de la colaboración y la homogeneización del territorio europeo”. Por último, Carlos Anglada también resaltó la fluidez de la relación con las fuerzas de seguridad y administraciones, afirmando que “la comunicación es realmente buena” y que se ha avanzado notablemente desde situaciones pasadas. También quiso poner en valor el trato recibido por parte de las instituciones penitenciarias, que describió como “excelente”, aun teniendo en cuenta el bajo número de austríacos implicados.

A DIALOGUE AMONG CULTURES

With the aim of opening spaces for dialogue and reflection on the present and future of the island, the panel “Mallorca in Focus: Building Bridges for the Future” was held on May 8 at the

Puro Hotel Oasis Urbano in Palma. The initiative, promoted and organised by the Mallorca Global agency, with the sponsorship of the Ajuntament d’Inca, brought together Michel Magnier, honorary consul of France; Abdellah Bidoud, general consul of Morocco; Carlos Anglada, honorary consul of Austria; and Dalibor Čiak, honorary consul of the Czech Republic, in a meeting that addressed some of the major challenges the island currently faces. During an hour and a half of lively discussion, moderated by the director of Mallorca Global, José Eduardo Iglesias, and with the participation of the delegate for Promotion, Trade, and Digital Management of the Ajuntament d’Inca, Miguel Ángel Cortés, key topics such as the impact of mass tourism and its perception among tourists and residents, immigration and the integration of foreign communities, and the fight against crime were covered. The event concluded in a relaxed atmosphere, with all the participants sharing a meal and conversation at Sukalde restaurant.

The phenomenon of overcrowding is undoubtedly one of the most pressing issues in Mallorca. However, for Michel Magnier, this problem has a “strong psychological component” and is “magnified to an extent that is unjustified,” as “there is not enough objective data” to support it. In fact, his compatriots, both residents and visitors – “I prefer the word ‘visitors’ over ‘tourists’, because sometimes the latter carries an unfavourable connotation” –, do not share this negative perception. “I have not received any complaints, and it doesn’t bother them, let’s say, in an absolute sense, except for specifics such as access to housing or mobility problems,” he explained. Magnier attributed the pressure on the island to population growth: “It has almost doubled in 15 years, and the vehicle-to-family ratio has risen from 1.3 to almost 2.4. We have traffic jams in January and February, before the high season even begins. That shows that the problem is not caused by visitors,” he emphasised. Magnier referred to the need to create an observatory to measure

MEJOR BANCA PRIVADA EN ESPAÑA

CaixaBank, elegido de nuevo por *Euromoney* en el 2025 **Mejor Banca Privada** en España y también **Mejor Banca Privada para Altos Patrimonios** y **Mejor Banca Privada en Servicios Family Office** en España.

Gracias a clientes y empleados por hacerlo posible.



the level of visitor satisfaction before and after their experience on the island, in order to verify how they rate it.

Dalibor Čiak agreed with his French colleague, pointing out that the real problem is not tourism, but the "lack of planning in infrastructure, public transport, and urban management on the island." In his view, it is not possible to talk about real overcrowding when Mallorca has about 240 inhabitants per km², a figure that can double in the summer, but still remains far from other urban realities. "In Monaco, 17,000 people live per km², and in Singapore, with a surface area similar to Menorca, almost 6 million -around 8,000 people per km²- and everything works," he noted. For the Czech consul, the tendency to demonise tourism is more a matter of emotional perception than objective facts, and he reminded that "tourism has profoundly enriched the island."

For his part, Carlos Anglada emphasised the role of the media, especially in the German-speaking world, in shaping

“

Dalibor Čiak:

La inmigración debe verse como una oportunidad ante la escasez de personal cualificado

Immigration should be seen as an opportunity in the face of the shortage of skilled workers

”

the perception of overcrowding in Mallorca. He stated that tourism-phobia "is very tempting for the press," particularly in Germany, where tensions are exaggerated to attract an audience. "Tabloids have even gone as far as to headline 'Mallorca doesn't want us,' but that's more a media

narrative than reality," he pointed out. In contrast, he noted that Austrians approach the issue with more detachment and see it as a local problem. "It's those of us who live here who perceive that overcrowding on the island is increasing," Anglada concluded.

Abdellah Bidoud explained that, unlike other nationalities, tourism from Morocco to Mallorca is very limited, and that "Moroccans come to work." He highlighted that each season, over 6,000 Moroccan residents travel from the mainland to the islands to work in sectors such as construction or agriculture. "They face challenges such as access to housing, being condemned to renting a bed rather than a room," he said.

THE CHALLENGES OF LABOUR AND RESIDENTIAL IMMIGRATION

Abdellah Bidoud focused on the integration challenges faced by the Moroccan community in the Balearic Islands, a



El cónsul honorario de Chequia, Dalibor Čiak, señaló que se debería actuar con mayor firmeza frente a la ocupación ilegal.



PORTO PI, EL DESTINO IMPRESCINDIBLE DEL MEDITERRÁNEO

Situado en un enclave privilegiado con vistas al mar, **Porto Pi** se consolida como el destino comercial y de ocio por excelencia en Mallorca, combinando moda, gastronomía, arte y experiencias únicas. Un universo comercial que no deja de crecer y diversificarse, con la reciente llegada de marcas como **MultiÓpticas** y **Rituals**.

Porto Pi es el único centro en la isla que reúne toda la oferta del grupo INDITEX, incluyendo Zara, Massimo Dutti, Oysho o Zara Home. A ello se suman firmas como **Scalpers**, **H&M**, **Lacoste** y muchas más, junto a una atractiva oferta de restauración con propuestas como el nuevo SushiWo o Starbucks.

La cultura, la música y el arte urbano también encuentran su lugar a través de una vibrante agenda de eventos a partir de mayo, con espectáculos musicales para toda la familia, el evento especial Vuelta al Cole (septiembre) o una nueva edición de **Let's Art Fest** (noviembre). La temporada navideña cerrará el año con la magia que ya es tradición en Porto Pi.

PORTO PI, THE MUST-SEE DESTINATION IN THE MEDITERRANEAN

Located in a privileged location overlooking the sea, **Porto Pi** is consolidating its position as the shopping and leisure destination par excellence in Mallorca, combining fashion, gastronomy, art and unique experiences. A commercial universe that continues to grow and diversify, with the recent arrival of brands such as **MultiÓpticas** and **Rituals**.

Porto Pi is the only centre on the island that brings together the entire range of the INDITEX group (Zara, Massimo Dutti, Oysho and Zara Home). In addition, there are brands such as **Scalpers**, **H&M**, **Lacoste** and many more, along with an attractive range of restaurants with proposals such as the new SushiWo or Starbucks.

Culture, music and urban art also find their place through a vibrant calendar of events starting in May, with musical shows for the whole family, the special Back to School event (September) or a new edition of **Let's Art Fest** (November). The Christmas season will close the year with the magic that has become a tradition in Porto Pi.



Carlos Anglada, cónsul honorario de Austria, durante la mesa redonda.

community which "is very reserved and silent." Many of its members work in essential sectors and face exhausting workdays that hinder their social and linguistic integration. "There is a lot of talk about mosques or Ramadan, but little about their daily effort to put food on the table," he stated. In his opinion, there is a lack of visibility and recognition of their contribution, given that "if Moroccans stopped working, everything would stop in Mallorca," and he lamented the lack of real intercultural exchange. He cited as a positive example the initiative of the Mayor of Inca, who promoted a forum to showcase the historical and cultural

richness of this community.

Furthermore, Bidoud warned about the social consequences of this isolation, because "due to their workload, many neglect family responsibilities," which leads to problems such as school failure or the limited integration of women, which he described as "harmful aspects." He emphasised that school failure, in particular, is "a failure of society as a whole," since these children will grow up as non-assimilated Spanish citizens. Bidoud called for institutions not to neglect the Moroccan community and to open spaces to clarify cultural and religious concepts that are often misunderstood, such as the true

meaning of Ramadan, "which is not just about fasting, but also about forgiveness and mutual respect."

On the other hand, the communities of European residents face different challenges. Carlos Anglada highlighted that, although Austrian residents in the Balearic Islands "integrate very well into society," there is a challenge with the children of foreign nationals in general. "Most of the foreign residents here with a certain purchasing power send their children to international schools," which gives them less access to the culture, history, and traditions of Mallorca. Anglada considered that "it would be very positive if these schools promoted greater cultural integration," allowing foreign children to "immerse themselves in the rich Mallorcan culture."

“

Carlos Anglada:

La comunicación con las fuerzas de seguridad e instituciones penitenciarias locales es excelente

Communication with the local security forces and prison authorities is excellent

”

For his part, Dalibor Čiak recalled the difficulties faced by Czech citizens in the 1990s when coming to Mallorca, when it was necessary to apply for a visa and sign a commitment to return. "We brought money, work for ourselves and for the local people," he explained, and acknowledged that seeing people today who "don't come to contribute, but to live off the system, it's hurtful." With the Czech Republic's entry into the EU, the migration process was facilitated, allowing for smoother integration. "Czechs integrate and become part of society," he stated. Čiak pointed out that immigrants should arrive "with good intentions, not thinking

that here you can squat a house and nothing will happen." In his view, the authorities and law enforcement should take a firmer stance against illegal squatting, a phenomenon that is "incomprehensible" to many foreigners. He insisted that, in a context of skilled labour shortages, immigration should be seen as an opportunity, provided it is based "on respect and the willingness to contribute."

Michel Magnier claimed the need for the French community in Mallorca to move beyond its "invisibility," a consequence of such strong integration that "we assimilate so much that we disappear." While he valued this ability to adapt as a virtue, he warned that it can also be a flaw if it means renouncing one's own identity. "We must not forget our DNA, our way of seeing the world. Coming out of invisibility is not incompatible with integration," he stated. Additionally, he called for greater visibility for the French language and culture on the island, particularly in tourist sectors where France represents a growing market. "It's incomprehensible that there isn't even a menu in French," he concluded.

MALLORCA, A SAFE DESTINATION

The consuls agreed in highlighting the excellent collaboration of the Spanish security forces with their European counterparts, also valuing the coordination, quick response, and treatment received in emergency or conflict situations.

Dalibor Čiak acknowledged that, although thefts do occur, "Mallorca is a very safe destination compared to others." He explained that, in response to the issue of lost documents, a system has developed to allow "airlines to permit travel with just the police report," thus avoiding the need for emergency passports, which requires significant effort from an office with limited resources.

Michel Magnier underlined the negative impact that thefts have on visitors, especially those who lose important documents such as passports. According to him, "a person who experiences a bad experience is someone who will leave traumatised," and, if the theft occurs at the beginning of their stay, many tourists may not even consider continuing their

visit. He stressed the importance of proper treatment by the security forces, ensuring that "if the person who has lost their documents is not treated well, they will not return to the islands." Magnier explained that an empathetic approach can change the perception: "If it's done the other way around, with effort and attention, the visitor will say they had a bad experience, but that everything was resolved well thanks to the local authorities, and that will make them the best ambassador for our tourist destination." Additionally, he commented on the importance of mixed security patrols: "These patrols, which include officers from other countries, are a strong signal of collaboration and the homogenisation of the European territory."

For his part, Carlos Anglada also highlighted the smooth relationship with the security forces and public administrations, stating that "communication is really good" and that significant progress has been made compared to past situations. He also praised the treatment received from the prison authorities, which he described as "excellent," even considering the low number of Austrians involved.



EL CIERRE, EN SUKALDE. El encuentro concluyó con un animado almuerzo en Sukalde, un elegante restaurante situado en Puro Grand Hotel, en pleno casco histórico de Palma. Con una propuesta que fusiona la tradición culinaria vasca con un enfoque contemporáneo, este nuevo proyecto del Grupo La Vasca aportó el marco ideal para cerrar una jornada de reflexión y diálogo en un tono más informal.

THE CLOSURE, AT SUKALDE. The event concluded with a lively lunch at Sukalde, an elegant restaurant located in Puro Grand Hotel, in the heart of Palma's historic centre. With a concept that blends Basque culinary tradition with a contemporary approach, this new project by Grupo La Vasca provided the ideal setting to close a day of reflection and dialogue in a more informal tone.

CULTURA & TURISMO

El binomio que transforma Palma



Muestra de Jorinde Voigt en Casal Solleric.



El Castell de Bellver coronará el gran Bosque Metropolitano de Palma.

M. G. Palma.
Fotos: Fundación Turismo Palma 365

Palma ha dejado de ser solo una postal del Mediterráneo para convertirse en un destino donde la cultura toma el protagonismo. Más allá del sol y la playa, la ciudad invita a descubrir su alma artística y su apuesta por el turismo cultural de calidad, ofreciendo así al visitante una experiencia vibrante los 365 días del año.

La capital balear ha sido reconocida por la prestigiosa guía Lonely Planet como una de las 30 ciudades imprescindibles para viajar en 2025, destacando su escena gastronómica y artística, el rico patrimonio de artesanías locales, los monumentos históricos y la esperada inauguración del Paseo Marítimo. La reconocida guía, además, ha valorado el equilibrio entre turista y residente, en una clara apuesta por la sostenibilidad con grandes proyectos que vinculan cultura y territorio, como el futuro Jardín Botánico o el gran Bosque Metropolitano, un pulmón verde de más de cuatro millones de metros cuadrados, que conectará la ciudad con la Serra de Tramuntana.

Rica transformación
Con la vista puesta en la candidatura a Capital Europea de la Cultura 2031, Palma ha acelerado la transformación de sus espacios patrimoniales y culturales. Uno de los proyectos más ambiciosos es la rehabilitación de las Galerías de

la Plaça Major, que se convertirán en el Centro de Interpretación de la Ciudad y eje de una red museística que incluirá las Torres des Temple, el Castell de Bellver o el edificio de Can Serra, uno de los mejores exponentes de la arquitectura gótica civil. Esta red culminará en el icónico edificio GESA, futura sede de un centro multicultural de referencia.

En paralelo, Palma apuesta por una cultura en mayúsculas, caracterizada por una programación de primer nivel durante todo el año con nombres como Peter Halley, Ángela de la Cruz, Julian Opie, Pedro Cabrita Reis o Jaume Plensa. Eventos como la Nit de l'Art o el Art Palma Brunch refuerzan una escena contemporánea dinámica, con un papel destacado de la Fundació Miró Mallorca, faro del legado artístico del maestro.

Con esta hoja de ruta, Palma se redescubre como un destino urbano, elegante y cosmopolita, donde la cultura se convierte en el mejor hilo conductor para enamorarse -una vez más- de la ciudad.



Productos artesanos de mimbre y esparto.

CULTURE & TOURISM: THE PAIRING THAT TRANSFORMS PALMA

Palma is no longer just a postcard of the Mediterranean, it has become a destination where culture takes center stage. Beyond sun and sea, the city invites visitors to explore its artistic soul and strong commitment to high-quality cultural tourism, offering a vibrant experience 365 days a year.

The Balearic capital has been recognized by the prestigious Lonely Planet guide as one of the 30 must-visit cities in 2025, highlighting its thriving gastronomic and artistic scene, rich heritage of local crafts, historical landmarks, and the much-anticipated opening of the new seafront promenade (Paseo Marítimo). The guide also praised Palma's balance between tourism and local life, a clear commitment to sustainability through major projects that link culture and territory, such as the upcoming Botanical Garden or the expansive Metropolitan Forest, a green lung of over four million square

meters that will connect the city to the Serra de Tramuntana.

A rich transformation
With its sights set on the bid for European Capital of Culture 2031, Palma has accelerated the transformation of its cultural and heritage spaces. One of the most ambitious projects is the renovation of the Plaça Major Galleries, which will become the City Interpretation Center and form the cornerstone of a museum network that will include the Torres des Temple, Bellver Castle, and the Can Serra building, one of the finest examples of Gothic civil architecture. This network will culminate in the iconic GESA building, the future home of a major multicultural hub.

At the same time, Palma is betting on high-caliber culture, with top-level programming throughout the year featuring names like Peter Halley, Ángela de la Cruz, Julian Opie, Pedro Cabrita Reis, and Jaume Plensa. Events such as Nit de l'Art or Art Palma Brunch reinforce a dynamic contemporary art scene, with a leading role played by the Fundació Miró Mallorca, guardian of

the master's artistic legacy. With this roadmap, Palma is being rediscovered as an elegant, cosmopolitan urban destination. A city where culture becomes the perfect thread to fall in love with it all over again.



Linnenbrink aterriza en Casal Solleric.



La majestuosa catedral, símbolo arquitectónico de la capital balear.

Entrevista en exclusiva a Rudy Fernández

"SIEMPRE QUE ESCUCHO LA PALABRA LEYENDA ME HACE SENTIR MAYOR"



En un cuarto de siglo de carrera profesional, Rodolfo "Rudy" Fernández (Palma, 1985) se distinguió por su intensidad y su garra a la hora de no dar un balón por perdido, lo que, sumado a una innegable calidad, lo convirtió en uno de los favoritos del público en España y en su paso por la NBA. El palmarés que atesora incluye múltiples títulos tanto a nivel de clubes (tres Euroligas,

siete Ligas ACB y siete Copas del Rey) como de selección (dos platas olímpicas, dos Campeonatos del Mundo y cuatro Eurobaskets). Sin embargo, en persona se muestra afable, humilde, tranquilo y con un punto vergonzoso, muy lejos de la ferocidad que desplegaba sobre la cancha. Hablamos con él en La Finca de Pozuelo de Alarcón, donde cultiva su nueva afición: el golf.

J. Serrano. Madrid. Enviado especial.
Fotos: Jon Roda

- Desde que se retiró tras los JJOO de París 2024 no ha dejado de recibir homenajes y galardones, como la Medalla de Oro de Balears o la Gran Cruz de Madrid. ¿Eso le sitúa al estatus de leyenda?

- Siempre que escucho la palabra leyenda me hace sentir mayor (risas). Estoy muy agradecido por el reconocimiento a todo el trabajo de estos años, pero lo que me llena de orgullo es que me paren en la calle y me feliciten.

- La ovación de 20 minutos que recibió del público del Real Madrid en su último partido fue algo nunca visto.

- A eso me refiero. Fue muy especial porque en el deporte, al final, el reconocimiento de la gente es el importante. Esa ovación, que además fue totalmente espontánea, la voy a recordar toda la vida. Es el mayor premio que he podido recibir como deportista.

- ¿Cuáles han sido las claves de su éxito?

- Nunca dejar de crecer y evolucionar como deportista, aprender, sobre todo, de los errores y superar momentos difíciles, como las lesiones. Destacaré también mi capacidad de adaptación, que me ha permitido retirarme como siempre quise: siendo un jugador importante dentro de la plantilla.

- ¿Qué le diría al Rudy de los primeros años?

- Que aceptase los consejos de los mayores. Cuando era joven y un veterano me decía: "estira o ve al gimnasio, que luego lo vas a necesitar, sobre todo al final de tu carrera", no le hacía caso porque a mí no me dolía nada. Si hubiera seguido sus consejos, a lo mejor habría tenido menos lesiones.

- Después de tantos años de desgaste físico, ¿le preocupan las secuelas a largo plazo?

- Cuando me retiré, todo el mundo me decía que podría haber aguantado dos años más. Pero en 2022 leí una entrevista de una leyenda de la NBA, Dirk Nowitzki, donde se arrepentía de haber jugado esos dos o tres años más antes de retirarse, porque ahora

apenas puede hacer actividades físicas con su hijo. Y eso me marcó. Mis hijos se merecen que pueda jugar con ellos al fútbol o a otro deporte.

- ¿Siente que se ha perdido muchas cosas por el baloncesto?

- Sin duda. Me fui solo de Mallorca con 12 años y dejé atrás a mi familia y amigos. Luego, en Badalona con 16 años, no podía salir con mis amigos porque al día siguiente tenía que entrenar con el primer equipo del Joventut. En varios momentos me cuestioné si había sido la mejor decisión no vivir una infancia normal y hacer tantos sacrificios

“

Podría haber jugado dos años más, pero leí que Dirk Nowitzki se arrepentía de haberlo hecho porque ahora no puede realizar actividades físicas con su hijo

I could have played for two more years, but I read that Dirk Nowitzki regretted doing so because now he can't do physical activities with his son

”

por mi carrera desde tan joven. Y no solo yo, porque también mis padres se sacrificaron al dejarme perseguir mis sueños. Ahora soy padre, y si mi hijo me dijera que quiere irse con 12 o 13 años fuera de casa, me costaría mucho aceptarlo. Pero también he tenido la suerte de que mis hijos han podido verme jugar, que era algo que siempre había tenido en mente.

- Antes de retirarse ya invirtió en empresas de restauración y textiles. ¿Su futuro está en los negocios?

- Lo importante es seguir generando valor económico y ser consciente de que hay negocios que van bien y otros

no. Al principio, reconozco que tenía un poco de miedo porque mi vida era el baloncesto. Le doy mucha importancia a la diversificación y a seguir aprendiendo todos los días.

- ¿Le gustaría seguir ligado al deporte?

- De hecho, ahora estoy inmerso en un proyecto parecido al del Wrexham inglés, aunque en lugar de dos actores de Hollywood, somos un grupo de deportistas, como Víctor Claver o Mario Mola, que hemos comprado un club de fútbol de la Segunda Madrileña. Lo tomo como una formación y un proyecto a largo plazo, pero me ilusiona poder estar dentro de un club y tomar decisiones. Así sabré si me veo llevando un equipo o no.

- ¿Ha pensado en ser entrenador?

- La verdad es que no, porque sería un poco volver a lo que he dejado. Es cierto que siempre se ha hablado de que el Rudy deportista tenía una lectura de juego muy buena y que sería un buen entrenador. ¡O a lo mejor no! (risas). Creo que ser entrenador es un sacrificio aún mayor. Hay que estar preparado mentalmente para llevar equipos con tanta exigencia y luego aguantar a los jugadores. A mí, aguantarme como jugador no ha sido fácil por mi carácter tan competitivo.

- ¿Tenía muchas manías, tipo Nadal?

- Sí, yo tenía manías, aunque no tenía un recorrido tan exagerado como Rafa. Siempre nos reíamos de eso. Yo me vendaba los dos pies antes de jugar, pero tenía que empezar por el izquierdo. Si el fisio me vendaba el derecho primero, porque yo estaba en otra cosa o él se despistaba, le pedía que lo quitara y empezase por el izquierdo. También escuchaba la misma música antes de los partidos y repetía la misma rutina en la rueda de calentamiento. Estas cosas te ayudan a concentrarte, aunque ahora lo pienso y digo: "vaya tontería" (risas).

- ¿Por qué recurrió a la hipnosis?

- Surgió en mi tercera operación, en 2016, que fue un momento complicado porque los doctores me dijeron que la hernia y el disco estaban bastante

dañados y que tal vez solo podría seguir jugando tres o cuatro años más. Aunque la operación salió muy bien y las pruebas eran perfectas, seguía teniendo molestias. Al final, todo estaba en mi cabeza. Leí sobre la hipnosis y contacté con una experta. Eso sí, las tres primeras sesiones fui acompañado de gente de confianza porque no me fiaba; no sabía cómo funcionaba. Pero me fue muy bien para desbloquearme y liberarme a nivel mental.

- ¿Le ha quedado la espinita de la medalla de oro olímpica?

- Sí, aunque valoro mucho las tres medallas olímpicas. Pero siempre nos cruzamos con Estados Unidos y ya nos preguntábamos: ¿qué habremos hecho para que siempre nos toquen? Pero es que estamos hablando de una de las mejores selecciones del mundo. También me quedo con que he sido el primer deportista masculino en participar en seis Olimpiadas, pero sobre todo con haber podido cumplir la promesa que

“

Si hubiera seguido los consejos que de joven me daban los veteranos, a lo mejor habría tenido menos lesiones

If I had listened to the advice the veterans gave me when I was younger, maybe I would have had fewer injuries

”

- ¿De qué título se siente más orgulloso?

- Del Mundial de 2019, que fue muy duro con todo lo que pasé mentalmente a nivel personal (su abuelo falleció ese verano). Quedar campeón del

le hice a mi padre (fallecido en 2022) de que estaría en París'24.

Foto: FEB.

errores se aprende, y creo que aprendí muchísimo. Pero las cosas pasan por algo, y después me vinculé al equipo que ha sido mi vida, el Real Madrid, un club grande no solo a nivel deportivo, sino también en lo personal, que te cuida.

- ¿Tuvo una oferta del Barça antes de fichar por el Madrid?

- Sí, y de otros clubes, pero al final yo prioricé el Real Madrid por el proyecto. Mis decisiones las marca mi bienestar y el de mi familia, no el dinero.

- ¿Ha cambiado mucho Mallorca en estos años?

- Sí, ha cambiado, pero a mejor. Es cierto que en Madrid me siento

mundo fue algo que me hizo mucha ilusión al poder celebrarlo rodeado de mi familia.

- ¿Qué jugadores le han impresionado más durante estos años?

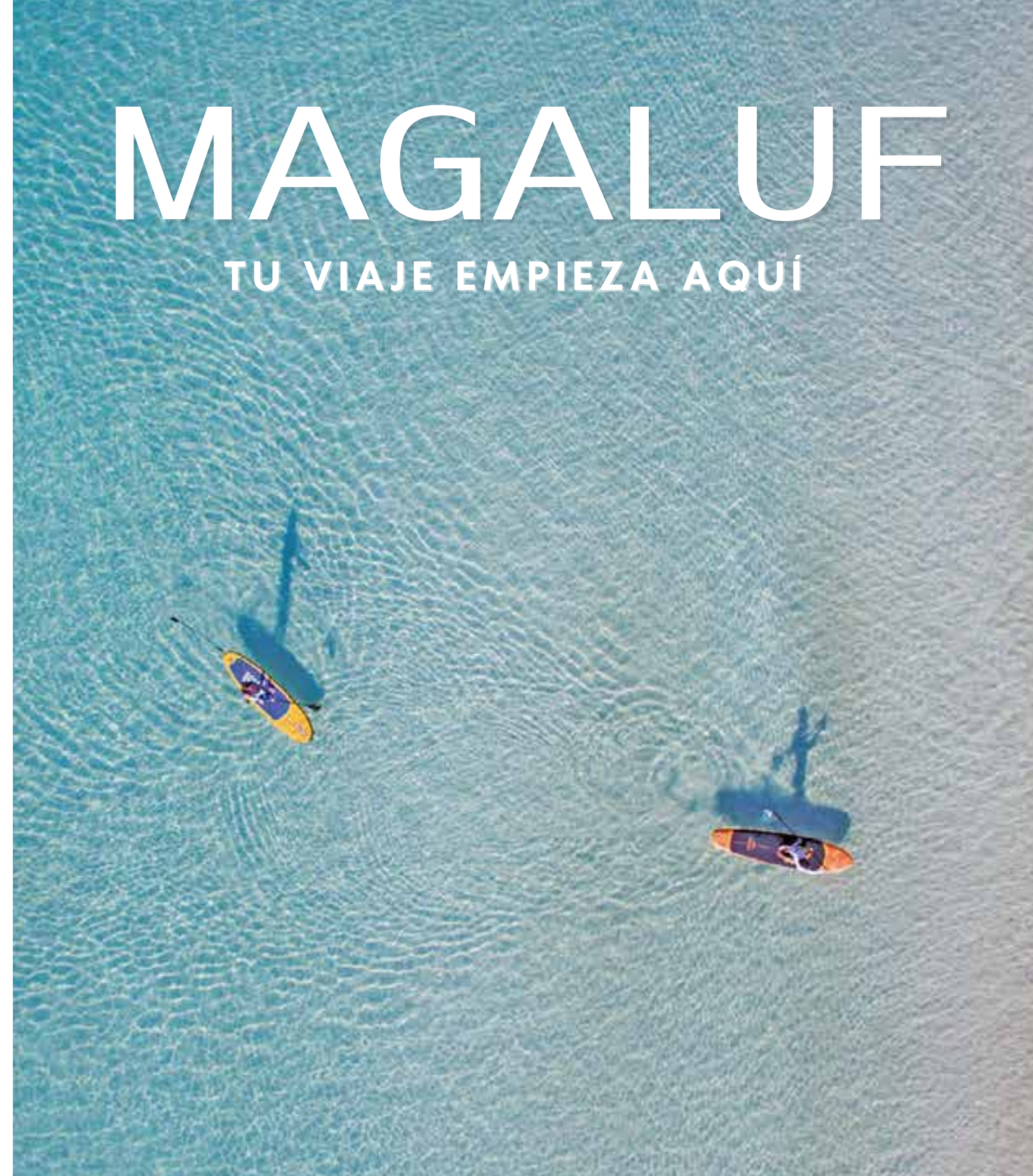
- Son muchos: Kobe Bryant, LeBron James, Kevin Durant, Steph Curry, Navarro, Pau... jugadores que han marcado una época a nivel mundial. Y además he tenido la suerte enfrentarme a jugadores que fueron mis ídolos en la infancia, como Manu Ginóbili.

- ¿Por qué regresó a Europa tras tres años en la NBA?

- Bueno, fue un poco de todo. Mi baloncesto se adaptaba mejor a Europa, tenía ganas de estar cerca de mi familia y pequé de inmadurez por no escuchar a las personas indicadas. De los

MAGALUF

TU VIAJE EMPIEZA AQUÍ



Sustainable
Balearic Islands



Govern de les
Illes Balears



Ajuntament de
Calvià Mallorca

calvia.com



como en casa, pero siempre que puedo, me doy un salto a la isla para ver a mis amigos y, sobre todo, para que mis hijos conozcan el lugar donde están mis raíces. Mallorca es una isla maravillosa y le tengo mucho cariño.

- ¿Dónde cree que radica el éxito de su campus anual en la isla?
- En el compromiso que tuvimos desde el principio mi padre, mi hermana y yo. Recuerdo que de niño, cuando mi padre me llevaba a los campus de algún jugador referente, y este solo aparecía un día o dos, me hacía sentir un poco... no diría vacío, pero sí decepcionado. Nosotros nos implicamos al máximo e incluso nos quedamos a dormir allí, y la gente lo agradece. ¡Este año cubrimos las plazas en apenas 20 minutos! Ha tenido tanto éxito que otros jugadores han empezado a hacer las cosas como nosotros. Lo importante es que los niños y las niñas aprendan y pasen una semana agradable.

“THE WORD ‘LEGEND’ MAKES ME FEEL OLD”

- Since you retired after the Paris 2024 Olympic Games, you haven’t stopped receiving awards, such as the Gold Medal of Balears and the Grand Cross of Madrid. Does that make you a legend?
- Whenever I hear the word ‘legend’, it makes me feel old (laughs). I’m grateful for those awards, but what truly makes me proud is when people stop me in the street to congratulate me.

- The 20-minute standing ovation you received from the Real Madrid fans in your last match was something never seen before.
- That’s exactly what I mean. It was really special because, in sport, what truly matters in the end is the recognition from the people. That ovation, which was completely spontaneous, is something I’ll remember for the rest of my life. It’s the greatest award I could ever receive as an athlete.

- What’s been the key to your success?
- Never stop growing and evolving as

an athlete, learning, above all, from mistakes and overcoming difficult moments, such as injuries. I would also highlight my ability to adapt, which has allowed me to retire on my terms: being an important player in the squad.

- What would you say to young Rudy?
- To accept the advice of older people. When I was young and a veteran told me: ‘stretch or go to the gym, you’re going to need it later, especially at the end of your career’, I didn’t listen to him because I wasn’t in any pain. If I had followed his advice, maybe I would have had fewer injuries.

- After so many years of physical wear and tear, are you worried about the long-term consequences?
- When I retired, everyone was telling me that I could have played for two more years. But in 2022 I read an interview with an NBA legend, Dirk Nowitzki, where he regretted playing those two or three more years, because now he can hardly do any physical activities with his son. And that marked me. My children deserve that I can play football or another sport with them.

- Do you feel you have missed out on a lot for basketball?
- No doubt about it. I left Mallorca alone when I was 12 and left my family and friends behind. Then, in Badalona when I was 16, I couldn’t go out with my friends because the next day I had to train with the Joventut first team. At various times I questioned whether it had been the best decision not to live a normal childhood and make so many sacrifices for my career from such a young age. And not only me, because my parents also made sacrifices by letting me pursue my dreams. Now I am a father, and if my son told me he wanted to leave home when he was 12 or 13, I would have a hard time accepting it. But I have also been fortunate that my children have been able to see me play, which was something I had always had in mind.

- Is your future in business?
- The important thing is to continue generating economic value and to be

aware that there are businesses that do well and others that do not. At the beginning, I admit that I was a bit scared because my life was basketball. I give a lot of importance to diversification and to keep learning every day.

- Are you still involved in sports?
- In fact, I am now immersed in a project similar to that of English Wrexham, although instead of two Hollywood actors, we are a group of sportsmen, such as Víctor Claver and Mario Mola, who have bought a football club in the second division of Madrid. I take it as a training and a long-term project, but I’m excited to be able to be inside a club and make decisions. That way I will know if I see myself running a team or not.

- Have you thought about coaching?
- To be honest, no, because it would be like going back to what I’ve left behind. It’s true that people have often said that Rudy the player had a great reading of the game and would make a good coach. Or maybe not! (laughs). I think being a coach is an even bigger sacrifice. You need to be mentally prepared to manage teams with such high demands, and then put up with the players too. And to be fair, putting up with me as a player wasn’t easy because of how competitive I am.

- Were you superstitious, like Nadal?
- Yeah, I did have my little rituals, although nothing as extreme as Rafa’s. We always used to laugh about it. I would tape both my feet before playing, but I had to start with the left one. If the physio taped the right one first, either because I was distracted or he wasn’t paying attention, I’d ask him to take it off and start again with the left. I also used to listen to the same music before matches and go through the same routine during the warm-up. These things help you focus, although now when I think about it, I’m like: ‘what a silly thing!’ (laughs).

- Why did you turn to hypnosis?
- It came up after my third surgery in 2016, which was a tough time because the doctors told me that the hernia and



“
Mi principal manía era que me tenían que vendar primero el pie izquierdo. Si el fisio empezaba por el derecho, le pedía que lo quitara. Ahora pienso que es una tontería
”
My main superstition was that they had to tape my left foot first. If the physio started with the right one, I’d ask them to take it off. Now I think it was a bit silly

V O L V O

Piensa en grande

Volvo EX30 eléctrico puro. Nuestro nuevo SUV más compacto.

Descubre más en [autovidal.es](https://www.autovidal.es)

the disc were really damaged, and I might only be able to play for another three or four years. Even though the surgery went really well and the tests were perfect, I still had some discomfort. In the end, it was all in my head. I read about hypnosis and got in touch with an expert. However, for the first three sessions, I went with people I trusted because I wasn't sure about it; I didn't know how it worked. But it really helped me to unblock myself and free up my mind.

- Do you feel like there's an Olympic gold medal missing?

- Yes, although I really value the three Olympic medals I won. I also take pride in being the first male athlete to compete in six Olympics, but above all, I'm proud to have kept the promise I made to my father (who passed away in 2022) that I would be in Paris '24.

- Which title are you most proud of?

- The 2019 World Cup, which was really tough given everything I went through on a personal level (his grandfather passed away that summer). Winning it was something I was really excited

about, especially being able to celebrate it surrounded by my family.

- Which players have impressed you the most over the years?

- There are so many: Kobe Bryant, LeBron James, Kevin Durant, Steph Curry, Navarro, Pau... players who have defined an era worldwide. And I've been lucky enough to face players who were my idols, like Manu Ginóbili.

- Why did you return to Europe after three years in the NBA?

- Well, it was a bit of everything. My style of basketball suited Europe better, I wanted to be closer to my family, and I was a bit immature for not listening to the right people. You learn from mistakes, and I think I learned a lot in that sense. But things happen for a reason, and after that, I joined the team that's been my life, Real Madrid, a club that's not only great in sports but also on a personal level.

- Did you have an offer from Barça before signing with Real Madrid?

- Yes, and from other clubs as well, but in the end, I prioritized Real Madrid

because of the project. My decisions are based on my well-being and that of my family, not on money.

- Has Mallorca changed much?

- Yes, it has changed for the better. It's true that in Madrid I feel at home, but whenever I can, I take a trip to the island to see my friends and, most of all, to show my kids the place where my roots are. Mallorca is a wonderful island, and I have a lot of affection for it.

- Why is your annual camp on the island so successful?

- It's because of the commitment we've had from the very beginning, my father, my sister, and I. I remember as a child, when my father would take me to the camps of some top players, and they would only show up for a day or two, it made me feel a bit... not empty, but disappointed. We got fully involved, even staying overnight, and people appreciate that. This year, we filled all the spots in just 20 minutes! It's been so successful that other players have started doing things the same way. The important thing is that the kids learn and have a great week.



Rudy Fernández, en un momento de la entrevista concedida a *Mallorca Global Mag* en el club La Finca Golf, situado en Pozuelo de Alarcón.

THE ORIGINAL *Gelato*
ONLY for ICE CREAM
Lovers

LABORATORIO ITALIANO

RIVA
RENO
Gelato

AV. DE L'ARGENTINA, 45, PALMA
PLAÇA DE LA SEU, 1, PALMA
PLAÇA DE LA LLOTJA, 1, PALMA
AV. MAGALUF, 15, MAGALUF

EL VOLTOR NEGRE REMONTA EL VUELO

Mallorca es el único espacio insular del planeta donde sobrevive esta emblemática especie, que estuvo al borde la extinción en los años 80

J. Serrano. Palma. Fotos: FVSM

El *voltor negre* (*Aegypius monachus*) ha sobrevolado los cielos de la isla durante más de 5,2 millones de años, pero a finales del pasado siglo estuvo a punto de desaparecer. La población de esta majestuosa ave de casi tres metros de envergadura, con las alas abiertas, y alrededor de 1,10 metros de altura, se redujo drásticamente y apenas quedaban 19 ejemplares y una pareja reproductora. “Había mucha

desinformación, por no decir ignorancia. Se creía que los buitres negros eran cazadores capaces de matar a corderos, gallinas y especies cinegéticas”, explica Pep Tàpia, coordinador del proyecto buitre negro de la Fundació Vida Silvestre de la Mediterrània (FVSM).

Esta equivocada creencia llevó a su persecución por parte de payeses, ganaderos y cazadores, que ignoraban que el *voltor negre* es un carroñero cuya función es vital para el ecosistema insular. “Son los encargados de limpiar la naturaleza de restos animales que pueden ser fuente de parásitos e infecciones”, subraya Tàpia.

Para revertir esta situación, la FVSM lanzó hace 30 años un proyecto de recuperación de la especie, clave para su

renacimiento. “Ha sido un éxito gracias a la metodología utilizada, como el refuerzo de su población, la educación ambiental y la alimentación suplementaria. Sin olvidar el trabajo de la Administración balear, los AMAS (agentes de medioambiente), los voluntarios y otras organizaciones conservacionistas de Mallorca”, apunta. En la actualidad, la población se ha multiplicado hasta los 400 ejemplares y 50 parejas reproductoras, y su modelo de conservación se ha exportado a otros lugares de España y de Europa.

A pesar de estos avances, la especie sigue enfrentando amenazas: colisiones con aviones o tendidos eléctricos y el envenenamiento por el plomo presente en la munición tradicional de los cazadores. Pero el mayor peligro es la pérdida de su hábitat, localizado en la Serra de Tramuntana. “Mallorca está masificada. Un fin de semana cualquiera, cuando aumenta la afluencia

de excursionistas, tanto locales como turistas, la presión sobre el territorio es enorme. Desde las 10 de la mañana ya no tienen una cima donde posarse”, advierte Tàpia.

Por eso, la FVSM centra sus esfuerzos actuales en promover una convivencia armoniosa a través de la sensibilización y la educación ambiental, un proyecto apoyado por la Fundación Biodiversidad del MITECO y financiado por los fondos NextGenerationEU.

THE BLACK VULTURE SOARS ONCE AGAIN

The black vulture (*Aegypius monachus*) has flown over the skies of Mallorca for more than 5.2 million years, but at the end of the last century it was on the verge of extinction. The population of this majestic bird, which has a wingspan of almost three metres and stands around 1.10 metres tall, was drastically reduced, with just 19 specimens and a single breeding pair remaining. “There was a lot of misinformation, not to say ignorance. It was believed that black vultures were hunters capable of killing lambs, chickens and game species,” explains Pep Tàpia, coordinator of the black vulture project at the Fundació Vida Silvestre de la Mediterrània (FVSM).

This mistaken belief led to their persecution by farmers, stockbreeders and hunters, who were unaware that the black vulture is a scavenger whose function is vital for the ecosystem. “They are responsible for cleaning nature of animal remains

that can be a source of parasites and infections,” stresses Tàpia.

To reverse this situation, the FVSM launched a project 30 years ago to recover the species, which was the key to its revival. “It has been a success thanks to the methodology used, such as population reinforcement, environmental education and supplementary feeding. Not to mention the work of the Balearic Administration, environmental agents, volunteers and other conservationist organisations in Mallorca,” he says.



Today, the population has multiplied to 400 specimens and 50 breeding pairs, and its conservation model has been exported to other parts of Spain and Europe.

Despite these advances, the species continues to face threats: collisions with aircraft or power lines and poisoning from the lead present in hunters' traditional ammunition. But the greatest danger is the loss of its natural habitat, located in the Serra de Tramuntana. “Mallorca is overcrowded. On any given weekend, when the influx of hikers, both locals and tourists, increases, the pressure on the territory is enormous. From 10 o'clock in the morning they no longer have a peak to perch on,” warns Tàpia. That is why the FVSM is focusing its current efforts on promoting harmonious coexistence through environmental awareness and education, a project supported by MITECO's Biodiversity Foundation and financed by NextGenerationEU funds.



Bartomeu Bestard Cladera

Cronista de la Ciutat de Palma
Chronicler of the city of Palma

Fotos: FAM-Fotos Antiguas de Mallorca



El Castillo de Bellver vigila desde lo alto el barrio de El Terreno, que albergaba segundas residencias de la burguesía mallorquina.

El origen de
El Terreno

Una de las estampas más conocidas de la bahía de Palma es la del castillo de Bellver (1310), vigía permanente de la ciudad, que corona el promontorio, de amplia y suave ladera moteada por los pinos y los matorrales, y cuya franja inferior, la más cercana al

mar, aparece urbanizada por el barrio de El Terreno. Gracias a que se conserva el retablo de San Jorge, obra de Pere Nisard (1470), todavía hoy podemos contemplar el aspecto que tenía esta zona en tiempos del Medioevo, pues en un lateral

de la escena principal de dicha pintura, aparece la ladera cuando todavía no había ninguna construcción, salvo quizás la Torre d'en Carròs, a la altura de la actual S'Aigo Dolça. En cambio, sí se observa un camino que, desde las puertas de las murallas de la ciudad discurre

paralelo a la costa hasta comunicar con el puerto de Portopí. Este camino debió ser muy concurrido desde que Palma fue fundada por los romanos hacia la primera mitad del siglo I (a.C.) y ello fue debido a la naturaleza de la costa palmesana. Hasta el siglo XX, los días en que entraba con fuerza del viento, el único refugio seguro para las naves era el puerto de Portopí, por lo que la comunicación por tierra entre el puerto y la ciudad fue siempre constante.

Debido a que toda la falda del castillo de Bellver dependía directamente del patrimonio del rey, así como a la inseguridad que constituía la costa -expuesta a ataques de los piratas-, esta zona se mantuvo sin urbanizar durante siglos. La citada torre de defensa, d'en Carròs -vendida en el siglo XV- y la urgente necesidad obligada por la peste de construir un lazareto en 1656 -Sa Quarentena- fueron una excepción.

Fue con la llegada del siglo XVIII, sus ideas ilustradas y nuevas mentalidades cuando se empezaron a buscar lugares de recreo cerca del mar y, en esta nueva concepción del recreo y descanso, es donde se debe buscar el origen del barrio de El Terreno.

Una de las primeras cesiones dadas por el rey a un particular tuvo lugar en 1769, cuando el canónigo de la Catedral, mosén Jaime Oliver, solicitó un terreno del Real Patrimonio -de aquí el origen del topónimo- entre la Caleta y la desembocadura del torrente del Mal Pas, con la idea de construir una casa en un lugar saludable, cerca del mar, para el recreo y descanso. Así surgió el rafal de El Terreno, que años después daría nombre a todo el barrio.

En 1807, este caserío pasó a ser propiedad del cardenal Antonio Despuig y hacia 1850 pasó a la familia Rubert, por lo que empezó a ser conocido como Can Rubert. Juan y Andrés Rubert fueron los que empezaron a parcelar la finca y a vender solares. La casa que hizo construir el canónigo Oliver todavía se conserva y en la actualidad, es la sede de la Fundación Nazaret.

una casa para poder dibujar todo tipo de animales por encargo del Gabinete de Ciencias Naturales, de Madrid. Hoy esta zona del barrio es conocida como Son Catlaret.

Otra casa de recreo que se construyó en el siglo XVIII era la de S'Aigo Dolça. La casa que allí se levantó fue muy sencilla, pero su posterior parcelación fue importante para el desarrollo urba-



La Plaza Gomila, en los tiempos en los que transitaba el tranvía de mulas.

Pocos años después de la cesión de El Terreno, en 1777, el rey volvió a hacer otra concesión de sus tierras, en este caso al pintor de la Corte Cristóbal Vilella. Este artista pertenecía al reducido grupo de mallorquines que se habían formado en la Real Academia de San Fernando, en Madrid. Su finca lindaba, por un lado con el rafal de El Terreno, y por el otro con el lazareto de Sa Quarentena. Aquí se construyó

nístico del barrio. La parcelación en caseríos durante el siglo XVIII sólo fue el preámbulo de lo que se iba a urbanizar con mucha más intensidad durante el siglo XIX, especialmente a partir de su segunda mitad. Fue en esos momentos que se configuraron las calles y articularon los nuevos solares del barrio, extendiéndose por el costado elevado del antiguo camino de Portopí, actual calle de Joan Miró, y elevándose hacia

Carretera S'Esplaieta - Sta. Maria, Km 1.8
07193 Bunyola

reservas@golfsontermes.com
+34 971 61 78 62
+34 621 28 72 25
golfsontermes.com

el castillo de Bellver. De esta forma, en 1803, el cirujano Gabriel Sabater, solicitó al Patrimonio Real poder construir unas casetas para poder tomar baños de mar. En la actualidad, Can Sabater la ubicaríamos en el hotel Victoria.

En 1821, una epidemia de fiebre amarilla diezmoó considerablemente la población de Palma. Parte de sus habitantes, huyendo de un posible contagio en el interior de la ciudad, buscó refugio en la falda rasa del castillo de Bellver, provocando la aparición de un poblado provisional construido con barracas de madera. Su construcción fue posible gracias a la tala de los pinos de los alrededores, lo que significó arrasar con la mayor parte del bosque de Bellver, por lo que, unos años después, facilitaría la parcelación de la zona.

En 1869, José Villalonga-Lloeta, otro importante impulsor de las parcelaciones del barrio, cedió una parcela para que se pudiese construir la iglesia de la Virgen de la Salud. Hacia 1887 el barrio estaba plenamente consolidado con más de trescientas casas. A principios del siglo XX, El Terreno se convirtió en refugio de no pocos extranjeros europeos y americanos, desde entonces se ha considerado como uno de los barrios más cosmopolitas de Palma.

THE ORIGIN OF EL TERRENO

One of the best-known views of the bay of Palma is that of the Bellver castle (1310), a permanent watchtower over the city, which crowns the promontory, with a broad, gentle slope speckled with pines and scrubland, and whose lower strip, the one closest to the sea, is urbanised by the El Terreno neighbourhood.

Thanks to the preservation of the altarpiece of Saint George, the work of Pere Nisard (1470), we can still see today what this area looked like in the Middle Ages, since on one side of the main scene in the painting, the hillside appears when there was still no construction, except perhaps the Torre d'en Carròs, at the height of what is now S'Aigo Dolça. On the other hand,



Zona del Hotel Victoria y los Baños Bellver, antes de la creación del Paseo Marítimo.

a path can be seen which, from the gates of the city walls, runs parallel to the coast until it reaches the port of Portopí. This road must have been very busy since Palma was founded by the Romans around the first half of the 1st century BC, and this was due to the nature of the Palma coastline. Until the 20th century, on days when the wind was strong, the only safe refuge for ships was the port of Portopí, so land communication between the port and the city was always constant.

Due to the fact that the entire foothills of Bellver castle depended directly on the king's estate, as well as the insecurity of the coast - exposed to pirate attacks - this area remained undeveloped for centuries. The aforementioned defence tower, d'en Carròs - sold in the 15th century - and the urgent need, forced by the plague, to build a lazaretto in 1656 - Sa Quarentena - were an exception.

It was with the arrival of the 18th century, its enlightened ideas and new mentalities that people began to look for places for recreation near the sea, and it is in this new conception of recreation and rest that the origins of the El Terreno neighbourhood can be found.

One of the first grants given by the king to a private individual took place in 1769, when the canon of the Cathedral, Mossen Jaime Oliver, requested a plot of land from the Royal Patrimony - hence the origin of the place name

- between La Caleta and the mouth of the Mal Pas stream, with the idea of building a house in a healthy place, close to the sea, for recreation and rest. Thus arose the rafal of El Terreno, which years later would give its name to the whole neighbourhood.

In 1807, this farmhouse became the property of Cardinal Antonio Despuig and around 1850 it passed to the Rubert family, which is how it came to be known as Can Rubert. Juan and Andrés Rubert were the ones who began to divide up the estate and sell plots of land. The house that Canon Oliver had built still stands today and is the headquarters of the Nazareth Foundation.

A few years after the cession of El Terreno, in 1777, the king again granted another concession of his lands, in this case to the Court painter Cristóbal Vilella. This artist belonged to the small group of Mallorcans who had trained at the Royal Academy of San Fernando in Madrid. His estate bordered on one side with the rafal of El Terreno, and on the other with the lazaretto of Sa Quarentena. Here he built a house so that he could draw all kinds of animals on behalf of the Natural Sciences Cabinet in Madrid. Today this area of the neighbourhood is known as Son Catlaret.

Another recreational house built in the 18th century was S'Aigo Dolça. The house that was built there was very simple, but its subsequent division into plots was important for the urban development of the neighbourhood.

NAUTI
PARTS

WHERE THE FUN
HAS STARTED FOR
30 YEARS

SCAN
ME!

THE MOST ESTABLISHED WATERSPORTS COMPANY IN MALLORCA

LA MEJOR EMPRESA DE DEPORTES ACUÁTICOS DE MALLORCA

SALES, SERVICE & RENTALS

SHOP PORTALS

C/ Benito Geronimo Feijoo 2, Local 5 & 6
Portals Nous, 07181, Calvia, Mallorca
TEL: (+34) 971 67 77 30

SHOP ADRIANO

Local C 2.1, Urbanización el Toro,
s/n 07180 Calvia, Mallorca
TEL: (+34) 971 23 74 82

JET SKI CENTRE

Poligono Son Bugadelles C/ Alicante,
Nave 15A, 07180, Calvia, Mallorca
TEL: (+34) 971 69 66 44

SEABOB FLite X | OODI SUBLUE YACHTBEACH SPINERA

nauti-parts.com

nautiparts@yahoo.com

facebook

nautipartsspain

instagram

@nautiparts



El recordado Hotel California, que en sus bajos contenía la farmacia de la zona.



Escalinata junto a la Sala Regina, allá por finales de los años 50.



Gran ambiente en la Plaza Gomila en el año 1969.

The subdivision into hamlets during the 18th century was only a preamble to what was to be developed much more intensively during the 19th century, especially from the second half of the 19th century onwards. It was at this time that the streets were laid out and the new plots of land in the neighbourhood were articulated, extending along the raised side of the old Portopí road, now Carrer de Joan Miró, and rising up towards Bellver Castle. Thus, in 1803, the surgeon Gabriel Sabater asked the Royal Heritage to build some huts so that he could bathe in the sea. Today,

Can Sabater would be located in the Hotel Victoria. In 1821, a yellow fever epidemic considerably decimated the population of Palma. Some of its inhabitants, fleeing from a possible contagion inside the city, sought refuge on the lower slopes of Bellver castle, leading to the appearance of a provisional settlement built with wooden huts. Its construction was possible thanks to the felling of the surrounding pine trees, which meant razing most of the Bellver forest to the ground, which, a few years later, would facilitate the

subdivision of the area. In 1869, José Villalonga-Lloeta, another important promoter of the subdivisions in the neighbourhood, gave a plot of land so that the church of the Virgen de la Salud could be built. By 1887, the neighbourhood was fully consolidated with more than three hundred houses. At the beginning of the 20th century, El Terreno became a refuge for quite a few European and American foreigners, and since then it has been considered one of the most cosmopolitan neighbourhoods in Palma.

ONA

— BEAUTY CLINIC —



MÁS TÚ QUE NUNCA

Laura, 40 - Publicista, empresaria y consumidora Mia®.

Descubre Mia Femtech™

Mia® es una nueva experiencia en armonización de pecho. Es tan segura y poco invasiva que te permite retomar tu rutina el mismo día.

Nuestra Experiencia de Armonización de Pecho utiliza una innovadora Técnica de Preservación del Tejido Mamario mínimamente invasiva. Además, usamos los primeros implantes inyectables y biocompatibles del mercado. El resultado es una incisión menor sin cicatrices en el pecho.



TE ACOMPAÑAMOS EN CADA ETAPA
Tu concierge está a tu disposición para escucharte, organizar todo y ayudarte en el proceso.



TE PROTEGEMOS
Disfruta de una cobertura completa, incluyendo la sustitución del producto y ayuda financiera.



ERES LIBRE DE CAMBIAR DE IDEA
Nuestro Woman's Choice Program te ofrece ayuda financiera en caso de que desees revertir el procedimiento en un plazo de dos años.



ONA BEAUTY CLINIC
Carrer d'Antoni Marquès, 36
07003 Palma
T. +34/ 648 88 39 24



ona.clinic.mallorca



onaclinic.es

LAS CATEDRALES DEL VINO EN MALLORCA

Más modestas que las de la Rioja Alavesa y con un claro objetivo de mimetizarse con el paisaje, varias bodegas de la isla destacan por sus diseños arquitectónicos

Can Axartell / Foto: Rewind Lab

Raúl Beltrán. Palma

Foster, Gehry, Hadid o Calatrava son algunos de los nombres propios que salpican el paisaje rural de la Rioja Alavesa, una región que ha logrado posicionarse como referente indiscutible del turismo enológico gracias -con permiso de sus vinos- a sus imponentes edificios entre viñedos. Lejos de su fama y grandeza, Mallorca también alberga joyas arquitectónicas levantadas entre viñedos. La sencillez, la tradición y el respeto por el entorno reinan en la arquitectura del vino en la isla, con un mayor enfoque en la producción ecológica y local.

Can Axartell (2014), Pollença
Arquitecto: Bernd Schmahl.
La filosofía del edificio gira en torno al Método Gravedad. “Necesitábamos una altura de 15 metros y había una cantera abandonada, por lo que fue muy interesante aprovechar este espacio y

cubrirlo con tierra”, asegura Schmahl. El resultado fue una bodega que desborda arquitectura al tiempo que desaparece del paisaje protegido de la Tramuntana.

Nacra (2024), Can Corró, Inca
Arquitecto: Jaume Luis Salas (Marès).
Nacra es “una construcción responsable y armoniosa; gracias a materiales ecológicos y la gestión energética, se convierte en un modelo de autosuficiencia”, describe su arquitecto. Destacan su estructura en madera laminada, los bloques de hormigón celular y la fachada vegetal con cuerdas de cáñamo tensadas y plantas trepadoras autóctonas.

Can Ribas (2019), Consell
Arquitectos: Rafael Moneo y Canals Moneo.
La capacidad de Rafael Moneo de crear un diálogo con el entorno sienta las bases de la ampliación de Can Ribas. El proyecto logra una perfecta armonía con el paisaje vitivinícola y da una

nueva vida a espacios que antes no se usaban. Sobresale su mampostería tradicional en el interior de la bodega junto al hormigón blanco visto, los azulejos artesanales y la piedra de Binissalem.

Son Juliana (2016), Santa Eugènia
Arquitectos: Pau y Rafel Munar (Munarq).
Explican los arquitectos de Son Juliana que el terroir define la morfología del edificio, integrado en su entorno con una arquitectura lineal. Un gran tejado inclinado al sur y aislado con 15 cm de corcho optimiza la ventilación y la protección solar, mientras que su construcción en un nivel semienterrado aprovecha la masa térmica del suelo mediante muros de gaviones de piedra.

Son Mayol (2016), Establiments
Arquitecto: Javier Campos (4 Plus Ingeniería).
El uso de piedra local y la construcción

de dos plantas subterráneas consigue integrar Son Mayol en el paisaje mallorquín. El diseño ondulado de su cubierta, definido por Campos como “una oscilación armónica”, imita las montañas de la Tramuntana. La bodega logra la autosuficiencia energética a través de placas solares camufladas en el techo.

THE WINE CATHEDRALS IN MALLORCA

Foster, Gehry, Hadid or Calatrava are some of the names that dot the rural landscape of the Rioja Alavesa, that has managed to position itself as a benchmark for wine tourism thanks -with the permission of its wines- to its imposing buildings among vineyards. Far from its fame and grandeur, Mallorca is also home to architectural gems built among vineyards. Simplicity, tradition and respect for the environment reign in the island's wine architecture, focused on local production.

Can Axartell (2014), Pollença
Arquitect: Bernd Schmahl.
The philosophy of the building revolves

around the Gravity Method. “We needed a height of 15 metres and there was an abandoned quarry, so it was very interesting to take advantage of this space and cover it with earth,” says Schmahl. The result was a winery that overflows with architecture while at the same time disappearing from the protected landscape of the Tramuntana.

Nacra (2024), Can Corró, Inca
Arquitect: Jaume Luis Salas (Marès).
Nacra is “a responsible and harmonious construction; thanks to ecological materials and energy management, it becomes a model of self-sufficiency”, describes its architect. Its laminated timber structure, aerated concrete blocks and the green façade with stretched hemp ropes and native climbing plants are the highlights.

Can Ribas (2019), Consell
Arquitect: Rafael Moneo y Canals Moneo.
Moneo's ability to create a dialogue with the surroundings lays the foundations for the Can Ribas extension. The project achieves perfect harmony with the wine-growing landscape and gives new life to spaces that were previously

unused. The traditional masonry inside the winery stands out, together with the exposed white concrete, the handmade tiles and the Binissalem stone.

Son Juliana (2016), Santa Eugènia
Arquitect: Pau y Rafel Munar (Munarq).
The architects explain that the terroir defines the morphology of the building, integrated into its surroundings with a linear architecture. A large roof sloping to the south and insulated with 15 cm of cork optimises ventilation and solar protection, while its construction on a semi-buried level takes advantage of the thermal mass of the ground by means of stone gabion walls.

Son Mayol (2016), Establiments
Arquitect: Javier Campos (4 Plus Ingeniería).
The use of local stone and the construction of two underground floors integrate Son Mayol into the Mallorcan landscape. The undulating design of its roof, defined by Campos as “a harmonious oscillation”, imitates the Tramuntana mountains. The winery achieves energy self-sufficiency through solar panels concealed in the roof.



Nacra / Foto: Curro Viera (Marès)



Son Juliana / Foto: Adrià Goula



Can Ribas / Foto: Luis Asín



Son Mayol / Foto: J. Campos Granell



Elena Ordinas

Directora de Marketing y Publicidad
Director of Marketing and Advertising

MUCHO MÁS QUE BELLEZA

A veces, parece que el mundo solo ve una parte de la historia. Se habla de la belleza de las mujeres, de su imagen, de su presencia. Pero detrás de cada una de ellas hay mucho más: años de estudio, preparación, constancia y valentía. Hay carreras construidas con esfuerzo, proyectos emprendidos con pasión y retos superados con determinación.

En mi día a día, tengo el privilegio de coincidir con mujeres brillantes que presentan sus negocios, que defienden sus ideas y que lideran con fuerza. Mujeres que han sabido compaginar su vida profesional con la crianza de sus hijos, demostrando que no hay límites cuando el talento y la dedicación van de la mano.

Mallorca es una auténtica cantera de mujeres profesionales a las que admiro profundamente y para mí es todo un placer compartir espacio con ellas, tanto a nivel laboral como, en muchas ocasiones, también en lo personal. Porque sí, la belleza existe. Pero lo realmente admirable es todo lo que hay detrás.

MUCH MORE THAN BEAUTY

Sometimes, it seems that the world only sees one side of the story. People talk about the beauty of women, their image, their presence. But behind each of them there is much more: years of education, preparation, perseverance and courage. There are careers built with effort, projects undertaken with passion and challenges overcome with determination.

In my day-to-day life, I have the privilege of meeting brilliant women who present their businesses, who defend their ideas and who lead with strength. Women who have managed to combine their professional lives with raising their children, proving that there are no limits when talent and dedication go hand in hand.

Mallorca is a veritable talent pool of professional women whom I deeply admire and for me it is a pleasure to share space with them, both on a professional level and, on many occasions, also on a personal level. Because, yes, beauty does exist. But what is really admirable is everything that lies behind it.

Tendencias
Mujer



KAMYEN
Pendientes Heart de oro blanco de 18 ct. con tanzanita y diamantes.
6.210 €
kamyen.com



ETRO
Vestido largo de algodón y seda estampado.
1.290 €
etro.com



ISABEL MARANT
Bolso al hombro Tampa de rafia con piel.
690 €
isabelmarant.com



LOUIS VUITTON
Alpargata con cuña LV Isola.
880 €
louisvuitton.com

CABRABOC
Ginebra de aromas intensos, robustos y silvestres.
37,90 €
cabraboc.com



KITE WORLD
Vela de Wing Surf Reedin Super Natural 2024 wing
569,40 €
kiteworldshop.com



VALENTINO
Sombrero de pescador Antibes de paja bordado.
800 €
valentino.com



ABSOLUT BBQ
Ofyr isla negra 100 cerámica gris.
3.395 €
absolutbbq.com



Clínica GlobalDent Balear

Comenzamos donde otros abandonan



Implantología
Periodoncia
Ortodoncia
Endodoncia

Blanqueamientos
Escáner intraoral
Diagnóstico digital 3D

www.globaldentbalear.com

Cita previa:
971 594 884
678 499 479
Av. Alexandre Rosselló 32
07002. Palma. Baleares.



Tendencias Hombre



ICETUBS
Barril para baños de
hielo con escaleras.
900 €
icetubs.com



SAGE
Máquina para carbonatar
(zumos, té, cócteles, vino...)
InFizz™ Fusión.
199,90 €
sageappliances.com



VILEBREQUIN
Bañador reactivo al
agua con estampado
de tortugas.
210 €
vilebrequin.com



DIVEVOLK
Carcasa Seatouch 4
Max Platinum para
usar el smartphone
bajo el agua hasta
60 metros.
462 €
divevolk.es



MONTBLANC
Perfume Explorer
Platinum
100 ml.
121 €
montblanc.com



QUEEB00
Perchero de exterior Saguaro
diseñado por Stefano Giovanni.
900 €
absoluthome.es

ABSOLUT HOME
MALLORCA
Carrer de la Mar
Mediterrània, 21
07183 Polígono
Son Bugadelles,
Calvià.
971 87 85 81

NAUTI-PARTS
Audi E-Tron sin hélice
abierta para mayor
seguridad.
16.695 €
nauti-parts.com



CAMPER x SUNNEI
-PELOTISSIMA
Zapatillas textil
multicolor.
220 €
camper.com



LOEWE
Bolso Pebble
Bucket grande
en piel de
ternera.
2.600 €
loewe.com



ADEMA
Escuela Universitaria

INCA
PALMA
COLL

Campus **Palma**

Campus **Inca**

Campus **Coll**

Campus **Online**



ESTUDIA EN
MALLORCA
www.eua.edu.es

Tendencias Niños

OAKLEY
Gafas de sol
Custom Radar EV XS
(Youth Fit).
175 €
oakley.com



DOLCE & GABBANA
Vestido de chifón de
seda con estampado
de rosas.
1.350 €
dolcegabbana.com

ROKR PUZZLES
Puzzle 3D Pinball de 482
piezas de madera, bolas de
acero y otros accesorios.
189 €
rokrpuzzles.com



ATAA CARS
Buggy eléctrico
UTV RSX 24V
de dos plazas.
834,99 €
ataacars.com



GOLDEN GOOSE
Super-Star Young
de napa con estrella
estampada y refuerzo
del talón negro.
230 €
goldengoose.com



TRIANGLE KIDS
N'Ona la dimoniOna
es un cuento que
trata la igualdad de
género en las fiestas
de Sant Antoni.
16 €
triangle.cat



PUERTO PORTALS UN LUGAR DONDE DISFRUTAR, COMPARTIR Y DEJARSE LLEVAR

M.G. Palma

Puerto Portals se ha transformado en un espacio que abraza el mar y la tierra, donde las experiencias se entrelazan con la sostenibilidad, el deporte y la vida misma. Situado estratégicamente en la bahía de Palma, este enclave náutico y de ocio es un referente del estilo de vida mediterráneo. Su oferta comercial de alta calidad incluye una cuidada selección de restaurantes, boutiques de moda, empresas náuticas y servicios exclusivos. Sus 670 amarres, que van desde 8 hasta 60 metros de eslora, ofrecen un refugio seguro para los amantes del mar.

A lo largo del año, el puerto se llena de vida con un calendario de eventos que combinan deporte, cultura y ocio. Este verano, da la bienvenida a la temporada con La Verbena -6 de junio-. Una fiesta mágica que ensalza el espíritu mediterráneo, donde la música en vivo, la gastronomía y la brisa marina se fusionan en un ambiente inolvidable.

Además, con las recientes remodelaciones, Puerto Portals incorpora un nuevo paseo en primera línea que integra la belleza natural del entorno con la actividad del puerto, creando un espacio ideal para pasear con calma y disfrutar del ambiente marítimo. A pocos pasos, el nuevo sea club, Lobster Club, ofrece una experiencia única con su *infinity pool*, vistas privilegiadas y una exquisita propuesta gastronómica.

El compromiso con la sostenibilidad se consolida a través del proyecto Blue Marina. Gracias a la implementación de mejoras ecosostenibles, el puerto se posiciona como líder en la protección del medio ambiente. Prueba de ello es la obtención del certificado "S de Sostenibilidad", siendo el primer puerto de Baleares en recibir esta distinción.

Puerto Portals es un lugar donde cada día es una invitación a vivir lo de siempre, como nunca.

PUERTO PORTALS, A PLACE TO ENJOY, SHARE AND LET YOURSELF GO

Puerto Portals has been transformed into a space that embraces the sea and the land, where experiences intertwine with sustainability, sport and life itself. Strategically located in the bay of Palma, this nautical and leisure enclave is a benchmark of the Mediterranean lifestyle. Its high quality commercial offer includes a carefully selected range of restaurants, fashion boutiques, nautical companies and exclusive services. Its 670 moorings, ranging from 8 to 60 metres in length, offer a safe haven for sea lovers.

Throughout the year, the port comes alive with a calendar of events combining sport, culture and leisure. This summer, it welcomes the season with La Verbena -6 June-. A magical party that exalts the Mediterranean spirit, where live music, gastronomy and the sea breeze merge in an unforgettable atmosphere.

In addition, with the recent renovation work, Puerto Portals incorporates a new promenade on the seafront that integrates the natural beauty of the surroundings with the activity of the port, creating an ideal space to take a leisurely stroll and enjoy the maritime atmosphere. A few steps away, the new sea club, Lobster Club, offers a unique experience with its infinity pool, privileged views and an exquisite gastronomic proposal.

The commitment to sustainability is consolidated through the Blue Marina project. Thanks to the implementation of eco-sustainable improvements, the port is positioned as a leader in environmental protection. Proof of this is the award of the 'S for Sustainability' certificate, the first port in the Balearic Islands to receive this distinction.

Puerto Portals is a place where every day is an invitation to live as always, as never before.



where the little details
are the most important.

Just by coming to Inca (Mallorca), you realise
that it's little things happen here
that make this place special.



ZANZÍBAR

MAURICIO

La paradisíaca playa Muyuni, de aguas cristalinas y arena blanca, es un remanso de paz en Zanzíbar.

El monte Le Morne Brabant, en Mauricio, es el majestuoso telón de fondo de la playa que descansa a sus pies.

ISLAS DE ENSUEÑO A ORILLAS DEL ÍNDICO

Zanzíbar y Mauricio son dos auténticas joyas llenas de historia, cultura, paisajes impresionantes y playas paradisíacas bañadas por el Índico. Ya sea para relajarse en entornos idílicos, explorar su biodiversidad o vivir emocionantes aventuras, estos destinos son el lugar perfecto para desconectar y dejarse llevar por su magia. Y de la mano de Azulmarino, con vuelos directos desde Madrid con WorldzFly, viajar al Índico nunca ha sido tan fácil.

Zanzíbar, La isla de las especias

Zanzíbar es un paraíso que despierta los sentidos. En el corazón de la isla, Stone Town, declarada Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO, es un laberinto de callejuelas donde se respira el aroma de las especias y la historia swahili. Muy cerca, las antiguas ruinas de Prison Island conviven con majestuosas tortugas gigantes, mientras que las espectaculares playas de Nungwi y Kendwa invitan a sumergirse en una tranquilidad absoluta.

Para los amantes de la aventura, la sabana africana aguarda a un corto

viaje. El Serengeti y el cráter de Ngorongoro en la Tanzania continental ofrecen un espectáculo que se graba en el alma: leones que reinan sobre la llanura, jirafas que caminan con elegancia entre las acacias y miles de ñus protagonizando la Gran Migración.

Los sabores de Zanzíbar son tan inolvidables como sus paisajes. Los paladares más exigentes se pueden deleitar con mariscos recién pescados, guisos con leche de coco, arroz pilau especiado y, para finalizar, frutas tropicales como la papaya y el mango, que añaden el toque más dulce.

Su fascinante cultura, reflejo de influencias africanas, árabes e indias, cobra vida en las danzas ngoma y en los coloridos mercados de artesanía y textiles, que conectan con la esencia más pura del Índico. **Desde 1.590€.**

Un edén llamado Mauricio

Mauricio seduce con su naturaleza deslumbrante, su vibrante mestizaje cultural y la energía de los bulliciosos mercados de su capital, Port Louis.

En la costa este, la Isla de los Ciervos despliega playas de arena fina y aguas cristalinas ideales para la relajación o los deportes acuáticos. Más al suroeste, la imponente silueta de Le Morne Brabant, Patrimonio de la Humanidad de la UNESCO, se alza sobre un paisaje volcánico de postal. En el interior de la isla, Chamarel sorprende con la “Tierra de los Siete Colores”, un fascinante fenómeno geológico de tonos ocres y violetas, y el Jardín Botánico de Pamplemousses deslumbra con sus inmensos nenúfares flotantes.

Los curries especiados, el dholl puri relleno de guisantes y los mariscos frescos son sabores imprescindibles, mientras que el aroma de la vainilla y el lichi impregna los postres más tradicionales de la cocina zanzibari.

La esencia multicultural de la isla se percibe en cada rincón, como demuestran las festividades del Cavadee y el Año Nuevo Chino, cuando la isla se llena de farolillos. En el Grand Bassin, un lago sagrado rodeado de templos hindúes, la espiritualidad envuelve

el ambiente. La música sega, con su ritmo contagioso, invita a unirse a la alegría local. En Mauricio, cada tradición cuenta una historia y cada paisaje es una llamada a la aventura. **Desde 1.175€.**

DREAMLIKE ISLANDS IN THE INDIAN OCEAN

Zanzibar and Mauritius are two true gems, full of history, culture, stunning landscapes, and paradisiacal beaches washed by the Indian Ocean. Whether for relaxing in idyllic surroundings or experiencing thrilling adventures, these destinations are the perfect place to unwind and be enchanted by their magic. And with Azulmarino, offering direct flights from Madrid by WorldzFly, travelling to the Indian Ocean has never been easier.

Zanzibar, the Island of Spices

Zanzibar is a paradise that awakens the senses. In the heart of the island, Stone Town, a UNESCO World Heritage site, is a maze of narrow streets filled with the scent of spices and Swahili history. Nearby, the ancient ruins of Prison Island coexist with

majestic giant tortoises, while the spectacular beaches of Nungwi and Kendwa invite one to immerse in complete tranquility and peace of mind.

For adventure enthusiasts, the African savannah awaits a short journey away. The Serengeti and Ngorongoro Crater in mainland Tanzania offer a spectacle that leaves an imprint on the soul: lions ruling the plains, giraffes walking gracefully among the acacias, and thousands of wildebeest starring in the Great Migration.

The flavours of Zanzibar are as unforgettable as its landscapes. The most discerning palates can indulge in freshly caught seafood, stews with coconut milk, spiced pilau rice, and to finish, tropical fruits such as papaya and mango, adding a sweet touch.

Its fascinating culture, a reflection of African, Arab, and Indian influences, comes to life in the ngoma dances and the vibrant markets of handicrafts and textiles, which connect with the pure essence of the Indian Ocean. **From €1,590.**

An Eden called Mauritius

Mauritius seduces with its stunning nature, vibrant cultural mix, and the

energy of the bustling markets in its capital, Port Louis. On the east coast, Deer Island unfolds with fine sandy beaches and crystal-clear waters, ideal for relaxation or water sports. Further southwest, the imposing silhouette of Le Morne Brabant, a UNESCO World Heritage site, rises over a postcard-worthy volcanic landscape. Inland, Chamarel surprises with the Seven Coloured Earths, a geological phenomenon of ochre and violet hues, and the Pamplemousses Botanical Garden dazzles with vast water lilies.

Spicy curries, dholl puri filled with peas, and fresh seafood are essential flavours, while the aroma of vanilla and lychee fills their classic desserts.

The island's multicultural essence can be felt in every corner, as evidenced by the celebrations of Cavadee and Chinese New Year, when the island is adorned with lanterns. At Grand Bassin, a sacred lake surrounded by Hindu temples, spirituality envelops the atmosphere. Sega music, with its contagious rhythm, invites one to join in the local joy. In Mauritius, every tradition tells a story, and every landscape is a call to adventure. **From €1,175.**

CARIBE

PASIÓN POR LA VIDA

El Caribe es una fascinante mezcla de ritmos alegres, paisajes exóticos y una rica herencia cultural y culinaria que invita a vivir experiencias rebosantes de energía y sol. Azulmarino acerca la Riviera Maya, Punta Cana y Colombia, con vuelos sin escalas desde Madrid con WorldzFly, para disfrutar del Caribe en todo su esplendor.

En la **Riviera Maya** mexicana la historia susurra al mar. Sus ruinas mayas, como Tulum, Chichén Itzá y Cobá, evocan el esplendor de una civilización ancestral, mientras sus playas paradisíacas ofrecen el escenario ideal para el descanso y la aventura, desde nadar con tortugas en Akumal hasta recorrer la vibrante Quinta Avenida

de Playa del Carmen. Valladolid, un encantador Pueblo Mágico, maravilla con su arquitectura colonial y mercados de artesanía local. La gastronomía yucateca cautiva con sabores únicos, como la cochinita pibil y los tamales en hoja de plátano, una verdadera celebración del sabor. Y en Xcaret, los espectáculos nocturnos sumergen en su riqueza cultural a través de danzas, música y tradiciones centenarias. **Desde 1.090€.**

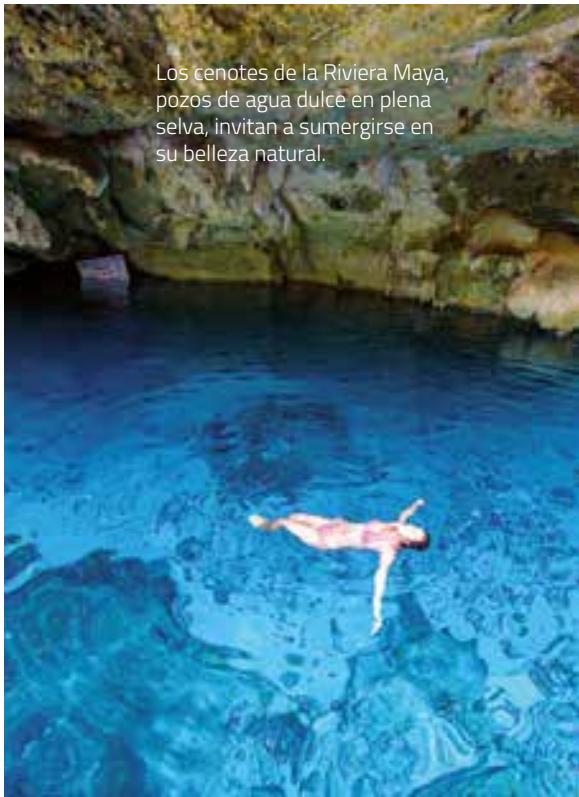
Punta Cana, en la República Dominicana, seduce con sus playas de arena blanca y aguas cristalinas, perfectas para disfrutar del sol y los deportes acuáticos. Santo Domingo, la primera ciudad de América, conserva su historia en calles empedradas y arquitectu-

ra colonial que brindan un viaje atrás en el tiempo. La naturaleza asombra con las Cataratas del Limón y la Bahía de las Águilas, mientras que la gastronomía deleita con el sancocho, el mofongo, el pescado fresco y cócteles de coco junto al mar. El broche de oro lo ponen el merengue y la bachata que inundan el ambiente con su ritmo vibrante y festivo, invitando a vivir la alegría y la pasión de la isla. **Desde 1.050€.**

Por su parte, **Colombia** enamora con su diversidad y ritmo inconfundible. Cali, la cuna de la salsa, hechiza con su música y ambiente festivo, mientras que Cartagena de Indias, con su Ciudad Amurallada y estilo colonial, nos transporta al pasado. Entre playas de



Las playas de Cartagena de Indias, con su arena dorada y aguas turquesas, ofrecen un paraíso tropical lleno de sol y serenidad.



Los cenotes de la Riviera Maya, pozos de agua dulce en plena selva, invitan a sumergirse en su belleza natural.



Uno de los grandes placeres en Punta Cana es pasear entre palmeras que se mecen con la brisa.

postal y montañas cafeteras, el Valle de Cocora, hogar de las palmas de cera más altas del mundo, el Parque Nacional Tayrona y Caño Cristales, el “río de los cinco colores”, reflejan la exuberante belleza natural del país. Su gastronomía conquista con la bandeja paisa, las arepas y, por supuesto, el café, considerado uno de los mejores del mundo y que conecta el alma con la esencia de Colombia. **Desde 1.805€.**

THE CARIBBEAN, PASSION FOR LIFE

The Caribbean is a fascinating blend of joyful rhythms, exotic landscapes, and a rich cultural and culinary heritage that offers vibrant moments filled with energy, excitement, and sunshine. Azulmarino brings the Riviera Maya, Punta Cana, and Colombia closer, with direct flights from Madrid by WorldzFly, to enjoy the most authentic Caribbean in all its splendour.

In the Mexican **Riviera Maya**, history whispers to the sea. Its Mayan ruins,

such as Tulum, Chichén Itzá, and Cobá, evoke the splendour of an ancient civilisation, while its paradisiacal beaches offer the ideal setting for both rest and adventure, from swimming with turtles in Akumal to strolling along the vibrant Fifth Avenue in Playa del Carmen. Valladolid, a charming “Magic Village,” enchants with its colonial architecture and local craft markets. Yucatecan cuisine captivates with unique flavours, such as cochinita pibil and tamales wrapped in plantain leaves, a true culinary celebration. And in Xcaret, the night-time shows immerse one in Mexico’s cultural richness through dances, music, and centuries-old traditions. **From €1,090.**

Punta Cana, in the Dominican Republic, captivates with its white sandy beaches and crystal-clear waters, perfect for enjoying the sun and water sports. Santo Domingo, the first city in the Americas, preserves its history in cobbled streets and colonial architecture, offering a journey into the past. Nature astonishes with the Limón Waterfalls and the Bay of Eagles, whi-

le the cuisine delights with sancocho, mofongo, fresh fish, and coconut cocktails by the sea, reflecting the most authentic flavours of the island. The icing on the cake is provided by merengue and bachata, which fill the air with their vibrant and festive rhythm, inviting one to experience the joy and passion of the island. **From €1,050.**

Colombia, for its part, enchants with its diversity and unmistakable rhythm. Cali, the birthplace of salsa, captivates with its music and festive atmosphere, while Cartagena de Indias, with its Walled City and colonial architecture, transports one to the past. Between postcard-worthy beaches and coffee-growing mountains, the Cocora Valley, home to the tallest wax palms in the world, Tayrona National Park, a natural paradise, and Caño Cristales, the “River of Five Colours,” showcase the country’s lush natural beauty. Its cuisine conquers with bandeja paisa, arepas, and, of course, coffee, considered one of the best in the world and connecting the soul with the essence of Colombia. **From €1,805.**



Cala S'Amarador, desde donde parte uno de los itinerarios para practicar buceo de superficie en el municipio.

Esnórquel entre aguas cristalinas y naturaleza marina protegida

El municipio lanza una nueva y atractiva guía de esnórquel que recoge un total de 12 rutas submarinas por el litoral santanyíner aptas para todos los públicos

M.G. Palma / Fotos: Aj. Santanyí

Sumergirse en las aguas de Santanyí es descubrir un universo submarino que seduce desde la primera inmersión. El litoral de este municipio del sureste de Mallorca no solo brilla por sus calas paradisíacas, sino también por su excepcional biodiversidad marina. Ahora, con una guía de esnórquel recién editada por el Ajuntament de Santanyí, residentes y visitantes tienen a su alcance una nueva manera de disfrutar del mar: explorando 12 rutas de buceo en superficie diseñadas para todos los públicos.

Un mundo submarino por descubrir
Estos itinerarios recorren algunas de las calas más espectaculares del sureste mallorquín, como Cala Esmeralda, Cala

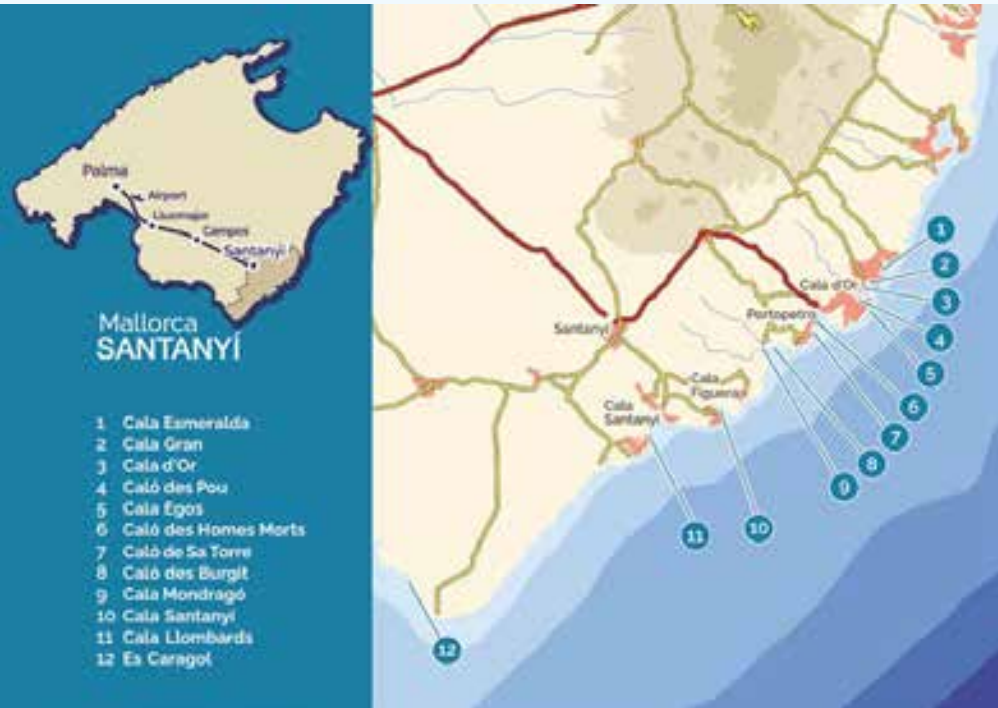
Gran, Cala d'Or o Cala Santanyí. Desde las aguas turquesas de Cala Mondragó hasta la tranquilidad virgen de Es Caragol, cada ruta permite descubrir paisajes marinos únicos y una rica biodiversidad. Durante la inmersión es posible avistar sargos, obladas, doradas, posidonias milenarias o curiosos nudibranquios, así como explorar pequeñas cuevas, formaciones rocosas o fondos de arena blanca que reflejan la luz del Mediterráneo. Una invitación irresistible a sumergirse -literalmente- en la belleza natural de Santanyí.

La guía, disponible en papel y online, en castellano, inglés y alemán, detalla en profundidad los puntos de interés y consejos de seguridad, como la necesidad de llevar boya de señalización en zonas con tránsito de embarcaciones. Con recorridos de baja dificultad y adaptados

a diferentes niveles de experiencia, las rutas, muy visuales y fáciles de entender, permiten disfrutar del mar de forma activa y respetuosa, aportando valiosa e interesante información sobre los habitantes submarinos del litoral mallorquín que habitan esta zona paradisíaca de la isla.

Naturaleza y sostenibilidad
La iniciativa consolida la apuesta del municipio por el turismo activo, sostenible y de calidad y se suma a las ya existentes rutas de senderismo y ciclismo. Santanyí engloba así un nuevo motivo para visitarlo durante todo el año. Esta vez, con tubo y gafas, y con el azul turquesa del Mediterráneo como escenario.

QR: Descarga la guía completa.



La medusas 'Huevo Frito' (*Cotylorhiza tuberculata*), las morenas y las salpas habitan las aguas de Santanyí.

SNORKELLING THROUGH CRYSTAL-CLEAR WATERS

Diving into the waters of Santanyí is to discover an underwater universe that seduces from the first immersion. The coastline of this municipality in the southeast of Mallorca shines not only for its paradisiacal coves, but also for its exceptional marine biodiversity. Now, with a guide recently published by the Santanyí Town Council, residents and visitors have a new way of enjoying the sea within reach: exploring 12 snorkelling routes designed for everyone.

An underwater world to be discovered
These itineraries take you through some of the most spectacular coves in southeast Mallorca, such as Cala Esmeralda,

Cala Gran, Cala d'Or, and Cala Santanyí. From the turquoise waters of Cala Mondragó to the unspoilt tranquillity of Es Caragol, each route allows you to discover unique marine landscapes and a rich biodiversity. While snorkelling, you may spot seabream, saddled seabream, gilthead bream, ancient Posidonia meadows, or curious nudibranchs, as well as explore small caves, rock formations, and white sandy seabeds that reflect the Mediterranean light. An irresistible invitation to dive – quite literally – into the natural beauty of Santanyí.

The guide, available both in print and online, in Spanish, English, and German, provides detailed information on points of interest and safety tips, such as the importance of carrying a signalling buoy in areas with boat traffic. Featuring

easy routes adapted to different levels of experience, the itineraries are highly visual and easy to follow, allowing visitors to enjoy the sea in an active and respectful way, while offering valuable and fascinating insights into the marine life inhabiting this paradisiacal stretch of the Mallorcan coast.

Nature and sustainability
The initiative strengthens the municipality's commitment to active, sustainable, and quality tourism, adding to the existing network of hiking and cycling routes. Santanyí now offers yet another reason to visit all year round: this time, with snorkel and goggles, and the turquoise blue of the Mediterranean as the backdrop.

QR: Download the complete guide.

LA PLAYA DE ALCÚDIA

COMPROMISO CON LA **ACCESIBILIDAD**,
LA **SOSTENIBILIDAD** Y LA **CALIDAD**



Con más de 3 km de arena blanca y aguas tranquilas y poco profundas, la playa de Alcúdia es un destino ideal tanto para familias como para personas que buscan naturaleza, seguridad y servicios de calidad. Este año 2025, una vez más, ha sido reconocida con la Bandera Azul y además suma la Bandera ECOPLAYAS por la gestión ejemplar desde el punto de vista ambiental, turístico y de sostenibilidad. Este distintivo destaca el esfuerzo por reducir el impacto ambiental, conservar los recursos naturales y fomentar buenas prácticas. Una garantía de que nuestro litoral se gestiona con responsabilidad, innovación y visión de futuro.

La playa se divide en dos grandes sectores. El sector 1, urbano, está más cerca del puerto y del paseo, y concentra la mayor parte de servicios, actividades y equipamientos. El sector 2, natural, ofrece una experiencia más pausada e integrada con el entorno.

UNA PLAYA PARA TODOS

Uno de los aspectos que hace única la playa de Alcúdia es su compromiso con la inclusión a través del punto de accesibilidad universal, en la calle Saturno (certificaciones internacionales UNE 170001:1 y 170001:2). Operativo de abril a octubre, permite que personas con movilidad reducida puedan acceder y disfrutar del mar con seguridad y dignidad.

BALNEARIOS RENOVADOS

El Ayuntamiento ha impulsado este año una renovación integral de cinco balnearios municipales que dan servicio a la playa, financiado con fondos europeos Next Generation. Los nuevos balnearios ofrecen baños públicos; diseño funcional, eficiente e integrado con el entorno; instalaciones modernas, sostenibles y pensadas para facilitar el mantenimiento y la limpieza. Un ejemplo del compromiso municipal por modernizar infraestructuras y ofrecer servicios adaptados a las necesidades de residentes y visitantes.

UNA PLAYA SEGURA Y VIVA

Además de su entorno privilegiado, la

playa de Alcúdia destaca por una gestión cuidadosa de los servicios, con 3.500 tumbonas con sombrilla; torres de vigilancia y módulos de salvamento operativos a diario; dos embarcaciones de rescate; servicio permanente de limpieza y mantenimiento, y actividades de ocio como velomars, banana boat, parasailing y otros deportes náuticos regulados.

Porque disfrutar del mar es un derecho, en Alcúdia lo hacemos posible.

ALCÚDIA'S BEACH:
commitment to accessibility,
sustainability and quality

With more than 3 km of white sand and calm, shallow waters, the beach of Alcúdia is an ideal destination for both families and people looking for nature, safety and quality services. This year 2025, once again, has been recognized with the Blue Flag and also adds the ECOPLAYAS Flag for exemplary management from the environmental, tourism and sustainability point of view. This distinction highlights the effort to reduce environmental impact, conserve natural resources and promote good practices. A guarantee that our coastline is managed with responsibility, innovation and vision for the future.

The beach is divided into two broad sectors. Sector 1, the urban stretch, lies closest to the harbour and promenade and concentrates most of the services, activities and facilities. Sector 2, the natural stretch, offers a slower-paced experience in harmony with its surroundings.

A BEACH FOR EVERYONE

What makes Alcúdia Beach truly unique is its commitment to inclusion through the universal accessibility point on Saturno Street (international certificates UNE 170001-1 and 170001-2). Operating from April to October, it enables people with reduced mobility to reach and enjoy the sea safely and with dignity.

RENOVATED BEACH PAVILIONS

This year the City Council has carried out a complete overhaul of five municipal beach pavilions (balnearios), funded by European Next Generation funds. The new pavilions provide public restrooms and feature a functional, efficient design that blends into the surroundings. Modern, sustainable installations are tailored to make cleaning and maintenance easier, evidence of the municipality's commitment to modernising infrastructure and offering services that meet the needs of residents and visitors alike.

A SAFE AND LIVELY BEACH

In addition to its privileged environment,

Alcúdia Beach stands out for its carefully managed services, with 3,500 sun loungers with umbrellas; watchtowers and lifeguard modules operating daily; two rescue boats; permanent cleaning and maintenance service; and leisure activities such as pedal boats, banana boats, parasailing and other regulated water sports.

Because enjoying the sea is a right, in Alcúdia we make it possible.



Varios reconocimientos posicionan la playa de Alcúdia como un modelo de gestión pública eficiente, responsable, inclusiva, sostenible y respetuosa con el entorno, que combina el atractivo turístico con la vocación de servicio a toda la ciudadanía:	BANDERA AZUL: CALIDAD DEL AGUA Y LOS SERVICIOS	BLUE FLAG: WATER AND SERVICE QUALITY
<i>Several distinctions position Alcúdia Beach as a model of efficient, responsible, inclusive, sustainable public management that respects its surroundings and balances tourist appeal with service to the entire community:</i>	BANDERA ECOPLAYAS: SOSTENIBILIDAD, INNOVACIÓN Y CUIDADO DEL MEDIO AMBIENTE	ECOPLAYAS FLAG: SUSTAINABILITY, INNOVATION AND ENVIRONMENTAL CARE
	ISO 9001: GESTIÓN DE CALIDAD DE LOS SERVICIOS	ISO 9001: SERVICE QUALITY MANAGEMENT
	ISO 14001: GESTIÓN AMBIENTAL SOSTENIBLE	ISO 14001: SUSTAINABLE ENVIRONMENTAL MANAGEMENT
	UNE 170001:1 Y 170001:2 ACCESIBILIDAD UNIVERSAL	UNE 170001-1 & 170001-2 UNIVERSAL ACCESSIBILITY



Andreu Palou

Catedrático emérito de Bioquímica. Grupo NuBE (Nutrigenómica, Biomarcadores y Evaluación de riesgos) de la Universidad de las Islas baleares (UIB) y CIBERobn.
Emeritus Professor of Biochemistry. NuBE Group (Nutrigenomics, Biomarkers and Risk Assessment) of the University of the Balearic Islands (UIB) and CIBERobn.

EL SABOR SALUDABLE DEL VERANO DE MALLORCA SUPERA LOS ARANCELES

Nos habíamos acostumbrado a las buenas noticias económicas para España, como la reciente publicación en The Economist, que nos pone por las nubes, destacando a nuestro país entre las economías más desarrolladas. Señala como claves del éxito los bajos precios de la energía (gracias al crecimiento de las renovables) y la inmigración, que representa el 40% de los nuevos empleos. Ahora, cuando nos sobresalta el terremoto arancelario, también nos favorece la ampliada diversidad de relaciones comerciales que tenemos con el resto del mundo. En conjunto, expertos de la Cámara de Comercio y del Banco de España coinciden en cifrar en solo un 0,2% el impacto sobre el PIB de los aranceles impuestos por Trump. El sector agroalimentario, que representa el 17% de nuestras exportaciones a EEUU, sería el más afectado, especialmente el aceite de oliva, el vino y derivados vegetales. Sin embargo, cuando los expertos señalan que lo peor de los aranceles es la incertidumbre, conviene recordar que los de ahora no son algo nuevo. Durante la primera administración Trump ya enfrentamos aranceles: 35% a las aceitunas negras (que aún se mantienen) y 25% al aceite de oliva y al vino (2017-2021), eliminados después y que ahora podrían volver. Nada nuevo, excepto lo que nos mantiene en vilo: los vaivenes de quien llegó a proponer, en abril de 2020, el disparate de administrar inyecciones de lejía para curar la COVID, mientras él

mismo, al contagiarse, se trataba con las terapias médicas más avanzadas, costosas y científicamente avaladas.

Preventivamente, fortalezcamos más nuestra dieta mediterránea y el consumo de alimentos locales y europeos

En medio de tanto guirigay, está claro que los aranceles no buscan directamente fomentar alimentos poco saludables. Esta sería otra guerra. Pero pueden preocupar los daños indirectos y colaterales: encarecimiento de productos, interrupciones comerciales y represalias económicas recíprocas que, al final, dan espacio al consumo de alimentos ultraprocesados, más baratos y menos nutritivos. De continuar esa deriva los más perjudicados serían los propios estadounidenses, es verdad, pero lo que no sabemos es si ello inquieta a su presidente. Preventivamente, fortalezcamos más nuestra dieta mediterránea y el consumo de alimentos locales y europeos. En particular, en el verano en Mallorca,elijamos comidas hidratantes y nutritivas, teniendo siempre agua fresca a la vista, imprescindibles para nuestra salud y bienestar. Nos refrescan, calman la sed y ayudan a recuperar el equilibrio entre cuerpo, mente y entorno.

En verano, frutas como sandía, fresas, ciruelas, peras, melón, nísperos, uvas, manzanas, melocotones, albaricoques, etc., son refrigerantes ideales: aproximadamente 90% de agua y aportan vitaminas, minerales, fibra y otros compuestos bioactivos interesantes. También las ensaladas con legumbres, verduras (lechugas, espárragos, alcachofas, calabacines, espinacas, coles, berenjenas...) y especialmente, el trempó mallorquín: un plato de proximidad que combina tomate poco ácido, pimiento mallorquín y cebolla dulce, aliñados (trempats) con aceite de oliva virgen, sal y el toque de ajo, tan natural. Estas opciones, a menudo acompañadas de fuentes tradicionales de proteínas (pescados, carnes blancas o magras, mariscos, legumbres), ayudan a mantenernos frescos, nutritos y energizados. La delicia local es el tumbet, preparado con berenjena, calabacín, pimientos y patata, parcialmente freídos con poco aceite, recubiertos con sofrito de tomate, cebolla y algo de ajo, con 30 minutos de horneado final. Puede coronarse con huevo, lomo o pescado, dejándolo enfriar o no, o atemperar antes de consumir. El toque de sobrasada de Mallorca lo convierte en una receta (tumbet mallorquí) tan completa como deliciosa, ideal para disfrutar con buen humor y compañía, que en nada debería verse afectado por la tendencia a establecer los aranceles poco saludables de Trump y sus millonitis.

Al contrario, aunque algunos opten por la lógica del conflicto,

nosotros podemos responder con tranquilidad e inteligencia alimentaria: nuestro trempó y tumbet mallorquines, con un pellizco de sobrasada de Mallorca (aunque en esto no puedo ser neutral). En Mallorca superamos esta "guerra" comercial promoviendo la salud y el placer de comer bien, contra los aranceles... y los alimentos basura.

The healthy taste of summer in Mallorca overcomes tariffs

We had become accustomed to good economic news for Spain, such as the recent publication in The Economist, which speaks very highly of us, highlighting our country among the most developed economies. It points to key factors behind our success, including low energy prices (thanks to the growth of renewables) and immigration, which accounts for 40% of new jobs. Now, as we are jolted by the tariff earthquake, we are also benefiting from the broadened diversity of our trade relationships with the rest of the world. On the whole, experts from the Chamber of Commerce and the Bank of Spain agree that the impact of the tariffs imposed by Trump

would amount to just 0.2% of GDP. The agri-food sector, which represents 17% of our exports to the United States, would be the most affected, particularly olive oil, wine, and plant-based products. However, when experts point out that the worst thing about tariffs is the uncertainty they generate, it is worth remembering that these are not new. During Trump's first administration we already faced tariffs: 35% on black olives (which are still in place) and 25% on olive oil and wine (2017-2021), which were later removed and may now return. Nothing new, except the thing that keeps us on edge: the unpredictability of a man who, in April 2020, went so far as to suggest injecting bleach to cure COVID, while he himself, upon contracting the virus, was treated with the most advanced, scientifically backed, and expensive medical therapies.

Amid all the commotion, it's clear that the tariffs are not directly aimed at promoting unhealthy food. That would be a different kind of war. However, there is reason to be concerned about indirect and collateral damage: rising product prices, trade disruptions, and reciprocal economic retaliation that, in the end, create more room for the consumption of ultra-processed foods, much cheaper and less nutritious. If this trend continues, the ones most harmed would, in fact, be the American people themselves. The question is whether that concerns their president at all. Particularly during summer in Mallorca, let's opt for hydrating and nutritious meals, always keeping fresh water in sight, which are essential for our health and wellbeing. They refresh us, quench our thirst, and help restore the balance between body, mind, and surroundings. In summer, fruits like waterme-

lon, strawberries, plums, pears, melon, loquats, grapes, apples, peaches, apricots, and others are ideal natural coolants, as they contain around 90% water and are packed with vitamins, minerals, fibre, and other beneficial bioactive compounds. Salads featuring legumes and vegetables (lettuce, asparagus, artichokes, courgettes, spinach, cabbages, aubergines...) are equally refreshing, especially Mallorcan *trempó*: a local dish made with mildly acidic tomato, Mallorcan green pepper, and sweet onion, all dressed (*trempat*) with extra virgin olive oil, salt, and a hint of garlic; so simple, so natural. These dishes, often paired with traditional protein sources (fish, lean or white meats, seafood, legumes), help keep us cool, nourished, and energised. A true local delight is *tumbet*, prepared with aubergine, courgette, peppers, and potato, lightly fried in minimal oil,

then layered and topped with a tomato, onion, and garlic *sofrito*, baked for about 30 minutes. It can be served warm, at room temperature, or cold, and topped with egg, pork loin, or fish. A touch of *sobrasada de Mallorca* elevates it to a hearty, flavourful dish (*tumbet mallorquí*), perfect for sharing with joy and good company. It is something that should remain untouched by the unhealthy tariff trends of Donald Trump and his billionaire mates.

On the contrary, while some may choose the logic of conflict, we can respond with calm and culinary intelligence: our Mallorcan *trempó* and *tumbet*, with a pinch of *sobrasada de Mallorca* (though I must admit I'm not entirely neutral on that point). Here in Mallorca, we face this so-called trade war by promoting health and the simple pleasure of eating well, standing firm against tariffs and junk food alike.

Pasión por la movilidad

www.autovidal.es

971 020 020

THE GARAGE

AUTOVIDAL OCASIÓN

JustDRIVE

FIAT

Jeep

KGM

OMODA

JAECCO

Polestar

LYNK & CO



Maria Llompart Bibiloni, directora de la Escola d'Hosteleria de les Illes Balears (EHIB).

“Los talleres de cocina japonesa o coreana se llenan enseguida, pero todo es cíclico”

María Llompart Bibiloni, directora de la Escola d'Hosteleria de les Illes Balears, habla de tendencias, aprendizaje y cocina con ambición

Alba Vázquez de la Torre. Fotos: Piter Castillo

Cocina japonesa, coreana, buffets de fusión, miniaturas cuidadas hasta el último trazo... La gastronomía actual es una mezcla constante de culturas, técnicas y formatos. Y la demanda, lejos de disminuir, crece. “Ahora lo que más atrae es lo novedoso. Los talleres de cocina japonesa o coreana se llenan enseguida. Algunos los hemos tenido que repetir”, explica María Llompart Bibiloni, directora de la Escola d'Hosteleria de les Illes Balears (EHIB).

El fenómeno no es casual. Llompart lo vincula al momento cultural que vivimos: “Ahora lo que está de moda es lo asiático. La gente quiere probar sabores nuevos, experimentar con cocinas que no conoce. Pero todo esto es cíclico. Lo que hoy triunfa, mañana puede dejar de interesar. Por eso adaptamos nuestros talleres en función de lo que detectamos que busca el mercado”, explica. “Cuando diseñamos la oferta de formación continua, siempre tenemos en cuenta las tendencias y tratamos de responder a lo que realmente interesa en ese momento”.

Además de estos cursos, la EHIB ofrece titulaciones propias como el Especialista en Alta Cocina, Especialista en Servicios de Cocina y Restauración, Dirección y Gestión de Restaurantes y Bares, Técnico Superior en Gestión de Alojamientos Turísticos y Grado en Dirección Hotelera. “El siguiente curso académico damos un paso más y convertimos el curso Especialista en Servicios de Cocina y Restauración en un grado medio”, indica Llompart.

Una carta que suena a cocina grande

Ubicada en el campus de la Universitat de les Illes Balears (UIB), la escuela se mueve entre la enseñanza universitaria y la formación profesional, y su vocación gastronómica se traslada a los espacios donde se cocina de verdad. Uno de ellos es el restaurante Miramar, mucho más que un aula práctica: un restaurante a la carta, abierto al público, donde los alumnos rotan por cocina y sala como si trabajaran en un establecimiento privado. Y con resultados finales más



Un estudiante practicando en las cocinas.

que notables.

El año pasado, el Miramar fue incluido en el Top 100 de los restaurantes mejor valorados de España en la plataforma TheFork. En el puesto 95, comparte lista con algunos de los nombres más reconocidos de la restauración nacional. “Estar ahí es un orgullo”, reconoce Llompart. La cocina, liderada por profesores y ejecutada por estudiantes, ofrece menús de nivel medio-alto con platos como pulpo ahumado con dúo de purés, arroz meloso de setas o costillar de cordero con bulbo de hinojo braseado. “Todo con producto local, fresco y pensado al detalle”, añade.

Sabores que hacen escuela

A lo largo de los años, por las aulas y cocinas de la EHIB han pasado

algunos de los nombres más destacados de la gastronomía balear. “Chefs como Andreu Genestra, Maca de Castro o el pastelero Lluís Pérez se formaron aquí. Tenemos muchos exalumnos con restaurantes reconocidos.”, apunta Llompart.

Su trayectoria refleja no solo el potencial que nace de la formación, sino también el contexto balear, donde la demanda de profesionales cualificados es constante. “Los alumnos salen con trabajo. A veces ya saben dónde van a acabar antes de terminar”.

En la EHIB no hay fórmulas mágicas, pero sí una receta clara: curiosidad, técnica, y conexión con lo que pide el comensal. Un comensal que, hoy más que nunca, quiere viajar con el paladar.



"JAPANESE OR KOREAN COOKING WORKSHOPS FILL UP QUICKLY, BUT EVERYTHING IS CYCLICAL"

Japanese and Korean cuisine, fusion buffets and miniatures crafted with care down to the last detail... Today's gastronomy is a constant blend of cultures, techniques and formats. And the demand, far from waning, is growing. "Now what is most attractive is the novelty. The Japanese or Korean cooking workshops fill up immediately. Some of them we've even had to repeat," explains María Llompart Bibiloni, director of the Escola d'Hosteleria de les Illes Balears (EHIB). The phenomenon is no coincidence. Llompart links it to the current cultural moment: "Right now, Asian cuisine is in vogue. People want to try new flavors and experiment with cuisines they're not familiar with. But everything is cyclical. What is successful today may not be of interest tomorrow. That's why we adapt our workshops based on what we detect the market is looking for," she explains. "When we design our continuing education offerings, we always take trends into account and strive to respond to what truly matters at that moment." In addition to these courses, EHIB offers its own qualifications such as the Specialist in Haute Cuisine,

Specialist in Kitchen and Restaurant Services, Management and Administration of Restaurants and Bars and a Degree in Hotel Management. "Next academic year, we are taking it a step further by converting the Specialist in Kitchen and Restaurant Services course into a medium-level degree," says Llompart.

Chefs como Andreu Genestra, Maca de Castro o el pastelero Lluís Pérez se formaron aquí

Chefs such as Andreu Genestra, Maca de Castro or the pastry chef Lluís Pérez were trained here

A menu that speaks of high-level cooking
Located on the campus of the University of the Balearic Islands (UIB), the school moves between university education and professional training, and its gastronomic vocation is transferred to the spaces where real cooking takes place. One of them is the Miramar restaurant, much more than a practical classroom: an à la carte restaurant, open to the public, where students rotate as if they were working in a private establishment.

Last year, Miramar was included in the Top 100 highest-rated restaurants in Spain on the TheFork platform. Ranking at number 95, it shares the list with some of the most renowned names in national gastronomy. "Being there is an honor," acknowledges Llompart. The cuisine, led by instructors and executed by students, offers mid-to-high level menus featuring dishes such as smoked octopus with a duo of purées, creamy mushroom rice, or lamb rib rack with braised fennel bulb. "Everything is prepared with local and fresh ingredients" she adds.

Flavors that make school
Over the years, some of the most prominent names in Balearic gastronomy have passed through the classrooms and kitchens of the EHIB. "Chefs such as Andreu Genestra, Maca de Castro or the pastry chef Lluís Pérez were trained here. We have many alumni with renowned restaurants," notes Llompart. Their career paths not only reflect the potential nurtured through their training, but also the Balearic context, where the demand for professionals is constant. "Students leave with a job. Sometimes they already know where they are going to end up before they finish." At EHIB there are no magic formulas, but there is a clear recipe: curiosity, technique and connection with what the diner asks for. Diners who, today more than ever, wants to travel with his palate.



Un estudiante de la EHIB, ultimando el emplatado en las cocinas de la escuela.

GUÍA DE RESTAURANTES



BISTRÓ U NÀUTIC
Moll Vell, s/n, 07470. Port de Pollença
+34 / 971 86 46 35 · unautic.com

El restaurante del Reial Club Nàutic Port de Pollença acompanya su excelente comida mediterránea de mercado con sus vistas sobre la bahía.
The Reial Club Nàutic Port de Pollença's restaurant serves excellent Mediterranean cuisine with views over the bay.



BAR CRISTAL
Plaza d'Espanya, 4 07002 Palma
+34 / 617 21 58 26 · barcristalpalma.com

Cafetería en el centro de Palma. Prueba nuestros famosos llonguets, pa amb oli, o relájate con una copa en nuestra terraza en Plaça Espanya.
Cafeteria in Palma city centre. Try our famous llonguets, pa amb oli, or relax with a drink on our terrace in the heart of España Square.

SVKÅLDE

GRUPO LA VASCA

El auténtico sabor del País Vasco

On egin!

LA VASCA

EL VASCO

Carrer del Forn de la Glòria, 5 | Puro Grand Hotel | 07012 Palma
+34 / 686 924 408 | grupolavasca.com



EL VASCO
Ma-11, km17, 07110 Bunyola (Junto a Jardines de Alfàbia)
+34 / 971 61 37 83 · grupolavasca.com

Tradición vasca con carnes y pescados a la brasa en un ambiente acogedor que recuerda a un caserío del norte, en plena Serra de Tramuntana.

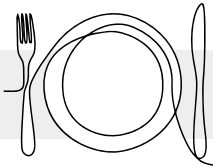
Basque tradition with grilled meats and fish in a cosy setting evoking a northern farmhouse, right in the heart of the Serra de Tramuntana.



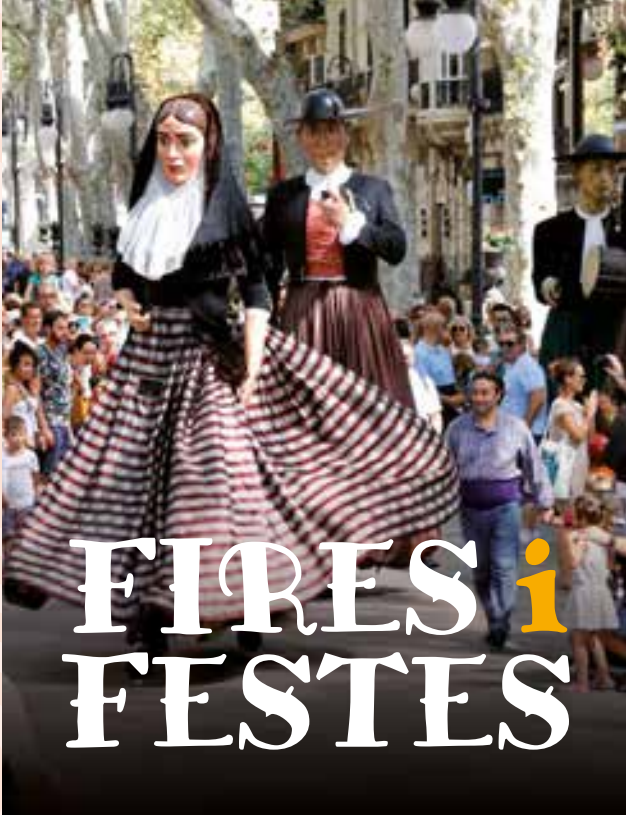
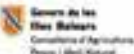
TABANA
Avda. de Son Rigo, 4, Platja de Palma, 07610 Palma
+34 / 691 81 43 81 · tabana.es

Espacio cosmopolita frente al mar con restaurante, coctelería y salones privados. Fusión de sabores, texturas y culturas en un ambiente único.

Cosmopolitan seafront restaurant, cocktail bar and private lounges. A fusion of flavours and cultures in a unique Playa de Palma setting.



Sobrassada de Mallorca IGP, naturalment.



FIRES i FESTES



FESTES DE SANT JAUME

BINISSALEM | Julio / July | ajbinissalem.net
Binissalem se llena de alegría y bullicio en sus fiestas patronales gracias a su programa repleto de actividades para todas las edades.
Binissalem fills with joy and hustle and bustle during its patron saint's festivities thanks to a programme full of activities for all ages.



FESTES DE SANT BARTOMEU

MONTUÏRI | 24 de agosto / 24th August | ajmontuiri.net
Estas fiestas llenan Montuïri de música, danzas tradicionales y eventos populares, celebrando la cultura local en un ambiente festivo y familiar.
This festivity fill Montuïri with music, traditional dances, and popular events, joyfully celebrating the local culture in a festive and family atmosphere.



SA FIRA

SANTANYÍ | Tercer sábado de octubre / Third Saturday of October | ajsantanyi.net
No te pierdas Sa Fira, una llamativa muestra de lo mejor de la cultura, gastronomía y artesanía de Santanyí. Una cita ineludible.
Don't miss Sa Fira, an eye-catching display of the best of Santanyí's culture, gastronomy, and crafts. An unmissable event.



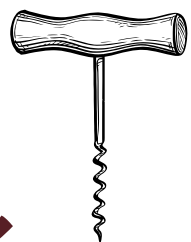
MARE DE DÉU DE LA SALUT

PALMA | 8 de septiembre / 8th September | palma.es
Palma celebra la festividad de su patrona con un programa de actividades que incluye procesión con ofrenda floral, misa solemne y conciertos en vivo.
Palma celebrates its patron saint with a programme of activities that includes a procession with floral offering, a solemn mass, and live concerts.



LA MUCADA

SINEU | Agosto / August | ajsineu.net
Fiesta en honor a la Virgen de Agosto, destacando la procesión del Muc y la Muca. Con humor, color rosa y parodias de celebraciones populares.
Festival in honor of the Virgin of August, highlighting the procession of the Muc and the Muca. With humor, pink color and popular parodies.



Selección de vinos

Wine selection

TINTOS
RED



IBIZKUS
Ibizkus Wines

VT Eivissa / **34,65€**

Elaborado con uvas Monastrell, este vino tinto refleja la esencia de Eivissa. Su color violáceo anticipa aromas de fruta roja y moras, con un sutil toque mineral de grafito. En boca, es intenso, afrutado y mineral, con un buen cuerpo.

Made from Monastrell grapes, this red wine reflects the essence of Eivissa. Its violet colour hints at aromas of red fruit and blackberries, with a subtle mineral touch of graphite. On the palate, it is intense, fruity and mineral, with good body.



DOMINIO DEL PIDIO
Cillar de Silos

DO Ribera del Duero / **48,70€**

Con un intenso color rojo cereza, este vino ofrece aromas a fruta madura, especias y sutiles notas de ahumados. De cuerpo medio y taninos finos, se distingue por su elegancia y un final largo. Ideal para acompañar carnes rojas.

With an intense cherry-red colour, this wine presents aromas of ripe fruit, spices, and subtle smoky notes. It reveals a medium body and fine tannins, offering a smooth and elegant profile. Its long finish leaves a lasting impression, making it an excellent choice for pairing with red meats.



GRAN RESERVA 904
La Rioja Alta

DOCa Rioja / **74,90€**

Es un vino tinto concentrado que destaca por sus notas de fruta roja y negra, acompañadas de toques de tabaco, especias, roble y caramelo. En boca, es complejo y aterciopelado. Su retrogusto es fino, delicado y muy largo.

This is a concentrated red wine that stands out for its notes of red and black fruit, complemented by hints of tobacco, spices, oak, and caramel. On the palate, it is complex and velvety. Its aftertaste is fine, delicate, and very long.



CHÂTEAU LA SERRE
Jean-Pierre Moueix

AOC Saint-Émilion Grand Cru / **80€**

Este tinto bordelés destaca por su cuerpo carnoso y su aroma a cereza negra y grosella, con sutiles notas lácticas y de cuero nuevo. En boca se muestra elegante, redondo y equilibrado. Marida con quesos curados y carnes de caza.

This Bordeaux red wine stands out for its aromas of black cherry and currant, with subtle notes of dairy and new leather. On the palate, it is elegant, rounded, and well-balanced. It pairs well with cured cheeses and game meats.

ROSADO
ROSÉ



SON MAYOL ROSÉ
Son Mayol

VT Mallorca / **43,20€**

De color rosa pálido, este vino mallorquín despliega aromas florales y frutales, con presencia de cereza. En boca, destaca por su entrada suave y delicada. Acompaña bien aperitivos, ensaladas y entrantes como canapés.

Pale pink in colour, this Mallorcan rosé wine reveals floral and fruity aromas, with notes of cherry. On the palate, it stands out for its soft and delicate entry. A great match for appetizers, salads, and starters such as canapés.

BLANCO
WHITE



FONTANASANTA MANZONI
Azienda Agricola Foradori

IGT Vigneti delle Dolomiti / **35,99€**

Elaborado con Manzonei Bianco, despliega aromas de melocotón, pera, especias, flores y miel sobre un fondo mineral. En boca, muestra gran estructura, acidez marcada y un equilibrio elegante. Suave, jugoso y armónico en su conjunto.

Made from Manzonei Bianco, it unveils aromas of peach, pear, spices, flowers, and honey, backed by a mineral undertone. It shows great structure, marked acidity, and an elegant balance. Smooth, juicy, and harmonious overall.



NÁIADES
Naia

DO Rueda / **24,30€**

De color amarillo brillante y reflejos dorados, en nariz despunta por su elegancia y sutileza, con aromas a frutas de hueso confitadas y un toque de especias dulces y frutos secos. En boca, es fresco y denso, perfecto para pescados blancos.

With a bright yellow colour and golden reflections, it stands out on the nose for its elegance and subtlety, with aromas of confit stone fruits, sweet spices, and nuts. It is fresh and dense, making it perfect for pairing with white fish.



GRAN RESERVA COL·LECCIÓ EXTRA BRUT
Cava Rovellats

DO Cava Penedés / **45,90€**

Este cava dorado pálido presenta una espuma fina y persistente y aromas torrefactos que dan paso a notas de melocotón de viña. En boca, es equilibrado, cremoso y fresco, con un final largo y especiado. Excelente con aperitivos.

This pale golden cava features a fine and persistent mousse, with toasty aromas that give way to notes of vine peach. On the palate, it is balanced, creamy, and fresh, with a long, spicy finish. Excellent with appetizers.



BLANC D'ASSEMBLAGE BRUT NATURE
Chavost

Champagne AOC / **51€**

De color amarillo pálido con reflejos dorados, en nariz destaca por su frescura, con notas de fruta blanca, tiza y piedra mojada. En boca, tiene un volumen medio, burbuja fina y una acidez precisa, con un final largo, tenso y salino.

Pale yellow in colour with golden reflections, it stands out on the nose for its freshness, with notes of white fruit, chalk, and wet stone. It has a medium body, fine bubbles, and precise acidity, with a long, tense, and salty finish.



¡BENVENUTI IN ITALIA!

Visita el mejor espacio enogastronómico de Mallorca.

Visítanos en nuestra tienda del Polígono de Son Bugadelles en la calle d'Alacant, 16 de Santa Ponça.

971 699 308
685 523 067
www.tintoreramallorca.es



La doctora Pepa Manzano explica a *Mallorca Global Mag* las terapias hormonales sustitutivas.

Pepa Manzano, ginecóloga en Juaneda, habla sin tapujos de la menopausia

“La enfermedad cardiovascular es hoy la principal causa de muerte en mujeres posmenopáusicas”

Alba Vázquez de la Torre. Fotos: P. Castillo

- **Para sentar las bases, ¿podría explicar brevemente qué es la menopausia?**
- Médicamente, la menopausia se define como la última menstruación. El ovario agota su reserva de folículos. Al cesar la ovulación, cae la producción de estrógenos, gestágenos y también testosterona. Este desequilibrio hor-

monal, más que la infertilidad en sí es responsable de la mayoría de síntomas sistémicos. Es lo que llamamos climaterio, que es el conjunto de síntomas derivados del cambio hormonal, tanto antes como durante la menopausia.
- **¿Cuáles son los síntomas más frecuentes que observa en la consulta?**
- El síntoma más reconocible es el so-

foco. Suele iniciarse con una sensación de calor intenso y a veces se acompaña de una sudoración fría posterior. Se manifiesta con frecuencia de noche, haciendo que la mujer se despierte con calor, nerviosismo y, posteriormente, frío, por el sudor que se seca. Este problema altera el descanso nocturno y produce cansancio, irritabilidad y desasosiego. La caída hormonal también

provoca sequedad (vaginal, cutánea, ocular, bucal), acumulación de grasa abdominal, insomnio, cambios de ánimo, ansiedad y lapsos de memoria.

- **¿Qué otros cambios corporales destacan y cómo pueden influir en la salud global de la mujer?**
- Cuando se producen estos cambios hormonales tan profundos, a menudo otras glándulas también pueden verse afectadas. La tiroides se descompensa con facilidad, aumenta el riesgo de tener diabetes tipo 2 y la pérdida acelerada de masa ósea eleva el riesgo de osteoporosis y fracturas. Algo muy importante y que la gente desconoce es que la menopausia puede aumentar el riesgo de enfermedad cardiovascular. Antes de la menopausia hay cinco infartos en hombres por cada uno en mujeres; con la menopausia, se iguala. La enfermedad cardiovascular es hoy la principal causa de muerte en mujeres posmenopáusicas, más que el cáncer.

- **¿Qué papel juega la actitud de la mujer y el autocuidado en este proceso?**
- Es importante normalizar que se trata de un cambio tan natural como lo fue en su día el paso de la niñez a la adolescencia. Aceptar que el cuerpo cambia y adoptar un estilo de vida saludable es esencial: alimentación equilibrada, ejercicio físico frecuente (sobre todo de fuerza) y control médico regular. Todo esto ayuda a llevar mejor los síntomas y disminuye el riesgo de complicaciones asociadas, desde la enfermedad cardiovascular hasta la osteoporosis.

- **Además de los cambios de estilo de vida, ¿existen tratamientos específicos para los sofocos y otros síntomas?**
- Sí. Para los sofocos se han utilizado compuestos de fitoterapia (por ejemplo, la *cimicífuga*) que pueden ayudar en algunos casos. También se han desarrollado fármacos de acción central, como el fezolinetant, que bloquean las neuronas que desencadenan los sofocos.

Sin embargo, todos los tratamientos tienen potenciales efectos secundarios y hay que valorarlos con la paciente. Además, métodos como la meditación o el *mindfulness* pueden ayudar.

- **¿Qué puede contarnos acerca de la terapia hormonal sustitutiva (THS)?**
- La THS consiste en administrar estrógenos y, si la paciente conserva el útero, también gestágenos, para compensar la caída hormonal. Antiguamente, se recetaba casi de forma generalizada para evitar infartos y otros riesgos; pero en 2002 surgieron estudios muy sólidos que mostraron que no disminuía los infartos por completo y, además, se asociaba a un ligero aumento del riesgo de cáncer de mama a largo plazo. Esto llevó a un efecto péndulo: se pasó de darla a casi todas las mujeres a demonizarla. Hoy en día, somos más cautos. Siempre hay que valorar el perfil de cada paciente y explicarle de forma transparente los riesgos y ventajas para que sea ella quien decida.



DESCUBRE LA NUEVA CAEB.ES
MÁS ÁGIL, MÁS DINÁMICA Y MÁS VISUAL

VISITA NUESTRA WEB Y ASÓCIATE A LA PATRONAL CON MÁS DE 95 ASOCIACIONES DE TODOS LOS SECTORES EMPRESARIALES



LA PATRONAL
BALEAR,
A UN CLICK



- ¿De qué manera afecta la menopausia a la sexualidad y qué papel considera que juega la comunicación de pareja?

- Con la disminución de estrógenos puede haber sequedad vaginal o molestias en las relaciones sexuales, y muchas mujeres sienten que su deseo sexual cambia. Sin embargo, el deseo femenino es muy complejo y no depende solo de las hormonas. A veces basta con una buena comunicación, explorar otras formas de intimidad y, si hay dolor, buscar soluciones específicas.

- ¿Cómo influye la presión social en la autoestima de la mujer que atraviesa la menopausia?

- Las mujeres de la generación *baby boom* que hoy están en menopausia han tenido mayor acceso a la información y, a la vez, se les exige mucho a nivel social, laboral y familiar. Entrar en la etapa menopáusica choca con la imagen de juventud perpetua que promueven los medios. Es fácil caer en la frustración y en el miedo a envejecer. Por otro lado, muchas se sobrecargan de responsabilidades y les cuesta compartir sus incomodidades. La comunicación es fundamental para no vivirlo como un fracaso.

- ¿Qué miedos detecta en sus pacientes y cómo les ayuda a afrontarlos?

- Lo primero que observo es un temor difuso al envejecimiento: muchas mujeres asocian la menopausia con la pérdida de atractivo o con el fin de su vida sexual, pero no saben concretar qué les asusta. Las invito a reconocer la realidad biológica, los años pasan para todos, también para sus parejas, y a centrarse en lo que sí pueden controlar: alimentación, ejercicio, descanso y una sexualidad redefinida. Para empoderarlas, recomiendo lecturas como *Tu sexo es tuyo* o *Deseo*, de Sylvia de Béjar, y, sobre todo, personalizo el abordaje, porque cada mujer vive la transición de forma distinta y merece un plan adaptado a sus necesidades reales, no a los estereotipos.

- ¿Cómo valora la información que circula hoy sobre la menopausia?

- Mi impresión es que se habla mucho

del tema, pero se profundiza muy poco. En redes sociales circula mucha información, a menudo contradictoria. Como resultado, muchas personas llegan a la consulta con un discurso aprendido, pero sin un respaldo científico sólido, y eso rompe la relación de confianza, básica, que debería existir entre médico y paciente.



Ilustración: @pikisuperstar

CARDIOVASCULAR DISEASE IS NOW THE LEADING CAUSE OF DEATH IN POST-MENOPAUSAL WOMEN, SURPASSING CANCER

- To establish a framework, could you briefly explain what menopause is?

- Medically, menopause is defined as the last menstrual period. At that point the ovaries exhaust their follicular reserve; once ovulation ceases, production of estrogens, progestogen and even testosterone drops. This hormonal imbalance, rather than infertility itself, is responsible for most systemic symptoms. This is what we call climacteric, which is the set of symptoms derived from hormonal change.

- Which symptoms do you see most frequently in your practice?

-The most recognisable is the hot flashes. It begins as an intense wave of heat and is sometimes followed by a cold

sweat. Hot flashes often strike at night, waking the woman with a surge of heat and anxiety, then leaving her chilled as the sweat evaporates. This disrupts sleep and leads to fatigue, irritability and a general sense of unease. Hormonal decline also causes dryness (vaginal, skin, eye, mouth), accumulation of abdominal fat with waist loss, insomnia, mood swings, anxiety and memory lapses.

-What other bodily changes stand out, and how can they affect a woman's overall health?

- Profound hormonal shifts can disrupt other glands. The thyroid easily goes out of balance, the risk of type 2 diabetes increases and accelerated bone loss heightens the likelihood of osteoporosis and fractures. A crucial point, often overlooked, is the impact on the cardiovascular system. Before menopause there are five heart attacks in men for every one in women; after menopause the ratio evens out. Cardiovascular disease is now the leading cause of death in post-menopausal women, ahead of cancer.

- What role do women's attitudes and self-care play in this process?

- It is essential to normalise menopause as a natural change, just as puberty once was. Accepting that the body evolves and adopting a healthy lifestyle are key: balanced nutrition, regular exercise (especially strength training for bone and muscle), and routine medical follow-up. These measures alleviate symptoms and reduce risks.

-Are there specific treatments for hot flashes and other symptoms?

- Yes. Phytotherapy compounds (e.g., black cohosh) have been used for hot flashes and may help in some cases. Centrally acting drugs, such as fezoline-tant, have also been developed that block the neurons that trigger hot flashes. However, all treatments have potential side effects and should be discussed with the patient. In addition, methods such as meditation can help.

-What can you tell us about hormone

replacement therapy (HRT)?

-HRT supplies estrogens, and, if the uterus is present, gestagens, to offset the hormonal decline. In the past, it was prescribed almost universally to prevent heart attacks, but a landmark 2002 study showed it did not fully reduce infarction rates and slightly increased long-term breast-cancer risk. The reaction was pendular: from giving it to nearly every woman to virtually demonising it. Today, we are more cautious. Each case must be assessed individually, explaining benefits and risks transparently.

-How does menopause affect sexuality and what role do you see couple communication playing?

- Lower estrogen can cause vaginal dryness or discomfort in sexual relations, and many women feel their libido shifts. However, female desire is very complex and does not depend only on hormones. Sometimes it is enough with good communication, exploring

other forms of intimacy and, if there is pain, looking for specific solutions.

- How does social pressure influence the self-esteem of women going through menopause?

- Women of the baby-boom generation, now entering menopause, have more access to information than their mothers did, yet they face intense social, professional and family demands. This life stage collides with the media's ideal of perpetual youth, so frustration and fear of ageing are common. Many women also shoulder multiple responsibilities and hesitate to share their discomforts. Open communication is essential to avoid experiencing menopause as a personal failure.

-What fears do you detect in your patients and how do you help them?

- The first thing I observe is a diffuse fear of aging: many women associate menopause with the loss of attractiveness

or the end of their sex life, yet cannot specify exactly what frightens them. I encourage them to recognize the biological reality, time passes for everyone, partners included, and to focus on what they can control: diet, exercise, rest and a redefined sexuality. To empower them, I recommend reading books such as *Tu sexo es tuyo* or *Deseo* by Sylvia de Béjar, and above all, I personalize the approach, because each woman experiences the transition differently and deserves a plan adapted to her real needs

- How do you assess the information circulating today about menopause?

- My impression is that there is a lot of talk about the subject, but very little depth. A lot of information circulates in social networks, often contradictory. As a result, many people come to the consultation with a learned discourse, but without solid scientific backing, and this breaks the basic relationship of trust that should exist between doctor and patient.

Arrugas . Manchas
Emsculpt NEO . Thermage
Revitalización facial con
ácido hialurónico y
vitaminas . Adelgazamiento
Celulitis . Nutrición . Flacidez
Depilación Vectus . Alopecia
Lipoláser . Hilos tensores
VelaShape III . Varices
Ginecología funcional
Láser médico . Biolifting
Cirugía Plástica

A gusto en mi cuerpo

CLÍNICA
morano
medicina estética

Barón de Pinopar 12-1º
07012 Palma t 971 718 121
doctormorano.com
f t i n





El maquillador Jose Ojeda, durante la charla con *Mallorca Global Mag* / Foto: Piter Castillo.

R. Beltrán / Palma

Concebir la piel como un lienzo, poseer un instinto artístico innato y abordar el maquillaje como una extensión del arte son la marca personal de Jose Ojeda, uno de los maquilladores más buscado por novias de todo el mundo que eligen dar el “sí, quiero” en Mallorca, destino en auge para la celebración de enlaces. Doctorado en Bellas Artes, tras 33 años iluminando rostros, el canario afincado en la isla -desde hace 25- ha encontrado en el sector nupcial su principal fuente de inspiración, que compagina con trabajos para revistas como *Hola*, *Vogue*... o la dirección artística de *shootings* y eventos como el Salón Nupcial de Baleares Mallorca Dream Days.

“Mi primer año en el sector nupcial hice unas pocas bodas, pero el año pasado aumentó considerablemente la cifra”, cuenta Ojeda sobre su actual etapa profesional, después de dos décadas en dirección artística representando a una marca de maquillaje internacional con la que viajó por todo el mundo. “El cliente busca profesionalidad y gente

de la isla, ya que conocemos el terreno y sabemos cómo trabajar una piel para que el maquillaje dure”. Ante el calor y la humedad de Mallorca, “lo más importante de un maquillaje es que esté hidratado y bien sellado con los productos específicos”.

La calidad es otro factor clave, “los productos de belleza, que están en contacto con la piel la mayor parte del día, deberían ser de calidad y no contener elementos dañinos”, advierte. “Es muy importante ser cuidadoso al elegir lo que compras, de manera que tu piel o la de tus clientas no pierda su salud y juventud prematuramente”. Al igual que su caducidad: “Todo lo que lleva emolientes -fluidos- muestra en su envase un icono de un tarrito abierto con un número: 6, 12, 24... Estos son los meses de vida útil del producto. Y no, no es una estrategia para vender más, las grandes marcas no se la juegan”.

Ser directo
Ojeda ha maquillado a figuras muy relevantes -“en parte me eligen por la confidencialidad que ofrezco”-, pero independientemente de la fama, “hay

que ser directo y sobre todo profesional. Cuando conozco a una persona, ya sé la gama de colores que mejor le sienta. Miro mucho su estilo, su vida diaria y su personalidad para buscar un equilibrio”.

También influyen las tendencias. “Lo que más gusta es lo natural, la gente no quiere estar mucho tiempo maquillándose. Y esta temporada, se lleva lo natural con un toque retro”, avanza. Sin olvidar las herramientas, ya que “una buena brocha da la frescura, naturalidad y sutileza que no se consigue con los dedos”. Algo que Ojeda conoce de primera mano al contar con su propia marca de brochas, Gold by Jose Ojeda, lanzada durante el confinamiento y que ha celebrado su cuarto aniversario.

¿Y los hombres?
El *makeup artist* prefiere hablar de “refinamiento de la piel” para los novios, reacios a maquillarse. “Muchos se impresionan al verse, solo aplicando un producto sobre el rostro y un contorno de ojos, se siguen viendo ellos mismos, pero con la piel refrescada. No se necesita mucho más”, finaliza.

YES, I DO... MAKEUP

Conceiving the skin as a canvas, possessing an innate artistic instinct and approaching make-up as an extension of art are the personal trademark of Jose Ojeda, one of the most sought-after make-up artists by brides from all over the world in Mallorca, a booming destination for wedding celebrations. With a PhD in Fine Arts, after 33 years illuminating faces, he has found his main source of inspiration in the bridal sector, which he combines with work for magazines such as *Hola*, *Vogue*... or the artistic direction of shootings and events such as the Balearic Bridal Salon Mallorca Dream Days.

“My first year in the sector I did a few weddings, but last year increased the number considerably”, says Ojeda about his current professional stage, after two decades in artistic direction represent-

ing an international make-up brand. “The client is looking for professionalism and people from the island, as we know how to work on the skin so that the make-up lasts”. In the heat and humidity of Mallorca, “the most important is that it is moisturised and well sealed with specific products”.

Quality is another key factor, “beauty products, which are in contact with the skin most of the day, should be of high quality and contain no harmful elements. It is very important to be careful when choosing what you buy, so that your skin or your clients’ skin does not lose its health and youthfulness prematurely”. As well as their shelf life: “Everything that contains emollients has an icon with a jar and number on the packaging: 6, 12, 24... These are the months of shelf life. And it’s not a strategy to sell”.

Ojeda has done make-up for very important figures -“they choose me partly because of the confidentiality I

offer”- but regardless of fame, “you have to be direct and professional. When I get to know a person, I notice the range of colours that suit them best. I look at their style, their daily life and their personality to find a balance”. Trends also play a role. “People don’t want to spend a lot of time applying make-up. And this season, the trend is natural with a retro touch”. Without forgetting the tools, since “a good brush gives freshness, naturalness and subtlety”. Something that Ojeda knows first-hand as he has his own brand of brushes, Gold by Jose Ojeda, which was launched during the lockdown and has celebrated its 4th anniversary.

What about men?
The makeup artist prefers to talk about “skin refinement” for grooms. “Many are impressed, just by applying a product on the face and an eye contour, they still look like themselves, but with refreshed skin,” he concludes.

CONSEJOS PARA EL DÍA A DÍA

- El objetivo principal es buscar “algo rápido, tener una buena cara y abrir un poco la mirada. Porque cuando tienes una mirada potente consigues todo”.
- El lienzo -la piel- es lo más importante. Lo primero es buscar un producto que te dé un aspecto saludable porque si no, no se luce igual.
- El segundo paso sería aplicar una crema hidratante con color o una base de maquillaje para unificar la tonalidad y quitar las imperfecciones.
- Una máscara de pestañas para abrir la mirada y conseguir así un toque más sofisticado.
- Dar luminosidad en las mejillas.
- Y un último toque en los labios.



Foto: Click 10 Fotografía.

TIPS FOR DAY TO DAY

- The main goal is to look for “something quick, have a good face and open your eyes a bit. Because when you have a powerful look you get everything”.*
- The canvas -the skin- is the most important thing. The first thing is to look for a product that gives you a healthy look because if not, the make-up doesn’t look the same.*
- The second step would be to apply a tinted moisturiser or foundation to even out the tone and eliminate skin imperfections.*
- A mascara to open up the eyes for a more sophisticated look.*
- Brighten the cheeks.*
- And a final touch on the lips.*



David Arráez

Periodista Tecnológico
Technological Journalist

DĒTOX DIGITAL

UN LUJO DEL SIGLO XXI

Offline is the new luxury se ha convertido en un mantra silencioso en retiros *wellness*, hoteles *boutique* y clubes privados. El tiempo se ha convertido en el nuevo lujo por el que suspiran personas de todas las edades, estratos sociales e ideologías.

No en vano, personajes como Jack Dorsey (fundador de Twitter), la escritora Arianna Huffington (cofundadora de The Huffington Post) o diseñadores como Phoebe Philo promueven esta mentalidad de desconexión consciente.

Y las marcas lo saben. Es por ello que ya existe toda una legión de dispositivos tecnológicos pensados para el *détox* digital que combinan la estética y la funcionalidad. Y sí, has leído bien: dispositivos digitales para alejarnos de los dispositivos digitales.

Es la paradoja del primer mundo en la era más tecnológica de la historia de la humanidad. Lámparas de luz cálida para regular los ritmos circadianos, difusores de aromas conectados al móvil pero que no requieren interacción diaria o muebles con compartimentos para guardar el *smartphone* y obligarnos a soltarlo cuando estamos en casa, son cada vez más comunes en las viviendas del siglo XXI. No en vano, la idea es crear entornos que inviten a estar presente, y no ausente.

En esta contradicción tecnológica uno se zambulle en dispositivos todavía más contradictorios, como

el Light Phone II, un teléfono móvil que no tiene redes sociales, no tiene correo electrónico, no tiene *apps*, no tiene WhatsApp... Solo tiene llamadas, mensajes SMS, podcasts y mapas. El minimalismo digital llevado al extremo en un dispositivo cuya elegancia no pasa desapercibida.

Así, relojes que monitorizan nuestra salud sin bombardearnos a base de notificaciones o *apps* que bloquean las distracciones, fomentando la concentración, y que incluso nos hacen meditar antes de abrir Instagram, se



erigen en los reyes del lujo digital, un lujo que nos regala horas de tranquilidad y tiempo de desconexión.

Y sí, lo admitimos: apagar el móvil da vértigo. Ahora bien, ¿cómo se empieza una nueva vida de *détox* digital sin convertirse uno en un monje tibetano ni tener que mudarse a una cabaña en la Tramuntana?

No es una tarea fácil. En realidad es una tarea titánica, pero en *Mallorca Global Mag* hemos descubierto el secreto que siguen los gurús de la tecnología para alejarse... de la tecnología.

1. Comienza con horarios fijos para revisar el móvil. No se trata de dejar de utilizar el móvil, pero sí podemos dejar de utilizarlo continuamente. Pon horarios. Por ejemplo, no lo toques durante el desayuno, o durante la cena. Que esto se convierta en un mantra para ti.

2. Compra un despertador analógico y deja el teléfono fuera del dormitorio. Tener el *smartphone* en la mesita de noche es como dormir con un centenar de notificaciones. Hazte con un despertador de los de toda la vida (sí, de esos que hacen 'ring') y deja el teléfono en otro lugar de la casa. ¡Incluso hay despertadores que emulan el amanecer y te despiertan con un suave canto de pájaros! Sin duda dormirás mejor y tu cuerpo te lo agradecerá.

3. Planifica momentos del día 100% offline. De la misma forma que programamos cenas, escapadas o el gimnasio, hay que empezar a añadir a la agenda los momentos 100% *offline*. Paseos sin auriculares, cenas con velas y sin móviles, una tarde de lectura...

4. Usa *apps* que te lo pongan fácil, no que te den más trabajo. Hemos llegado al absurdo de tener *apps* que nos dicen cuánto usamos otras *apps*. Pero las hay que hacen lo contrario: evitar que usemos esas *apps* que nos roban el tiempo. One Sec retrasa el acceso a redes para que nos lo pensemos dos veces. Freedom bloquea webs y *apps* durante las horas que nosotros elijamos. Y hay muchas más...

¿Y si nos ponemos con ello? Quizás, así conseguiremos que el futuro sea más

humano. O no será.

La tecnología no tiene que desaparecer. Debe seguir a nuestro lado, impulsando nuestra economía, nuestro bienestar, nuestras vidas. Pero esa tecnología debe ser invisible. El auténtico lujo no consiste en tener todos los *gadgets* digitales que existen, sino en saber cuándo apagarlos o, en todo caso, cuándo ignorarlos.

En una era en la que todo el mundo está *on*, la verdadera revolución está en saber decir *off*... Y hacerlo con estilo.

“
Marcar límites
digitales se ha
convertido en un
nuevo signo de
bienestar y poder

Setting digital
boundaries has
become a new sign
of well-being and
power

”

DIGITAL DETOX, A 21st CENTURY LUXURY

Offline is the new luxury has become a silent mantra in wellness retreats, boutique hotels and private clubs. Time has become the new luxury that people of all ages, social strata and ideologies yearn for.

And brands know it. That is why there is already a whole legion of technological devices designed for digital detox that combine aesthetics and functionality. And yes, you read that right: digital devices to get away from digital devices.

It is the paradox of the first world in the most technological era in the history of humanity. Warm light lamps to regulate circadian rhythms, aroma

diffusers connected to mobile phones but requiring no daily interaction, or furniture with compartments to store the smartphone and force us to let go of it when we are at home, are increasingly common in 21st century homes. Not surprisingly, the idea is to create environments that invite you to be present, not absent.

In this technological contradiction one dives into even more contradic-



tory devices, such as the Light Phone II, a mobile phone that has no social networks, no email, no apps, no WhatsApp.... It only has calls, SMS messages, podcasts and maps. Digital minimalism taken to the extreme in a device whose elegance does not go unnoticed.

Thus, watches that monitor our health without bombarding us with notifications or apps that block distractions, encouraging concentration, and that even make us meditate before opening Instagram, are the kings of digital luxury, a luxury that gives us hours of peace and quiet and time to disconnect.

And yes, we admit it: switching off the mobile phone is dizzying. But how do you start a new life of digital detox without becoming a Tibetan monk or moving to a hut in the Tramuntana?

It's not an easy task. In fact, it is a

titanic task, but at *Mallorca Global Mag* we have discovered the secret that technology gurus follow to stay away from... from technology.

1. Start with fixed times to check your mobile. It is not a matter of not using the mobile phone, but we can stop using it continuously. Set a timetable. For example, don't touch it during breakfast or dinner. Make this a mantra for you.

2. Buy an analogue alarm clock and leave the phone out of the bedroom. Having your smartphone on your bedside table is like sleeping with a hundred notifications. Get a traditional alarm clock (yes, the kind that rings) and leave your phone somewhere else in the house. There are even alarm clocks that emulate the sunrise and wake you up with a gentle birdsong! Without a doubt you will sleep better and your body will thank you for it.

3. Plan 100% offline moments of the day. In the same way that we schedule dinners, getaways or the gym, we need to start adding 100% offline moments to our agenda. Walks without headphones, dinners with candles and without mobiles, an evening of reading...

4. Use apps that make things easier for you, not ones that give you more work. We have reached the absurdity of having apps that tell us how much we use other apps. But there are apps that do the opposite: prevent us from using those apps that steal our time. One Sec delays access to networks to make us think twice. Freedom blocks websites and apps during the hours we choose. And there are many more...

Technology does not have to go away. It must remain at our side, driving our economy, our well-being, our lives. But that technology must be invisible. The real luxury is not in having all the digital gadgets that exist, but in knowing when to turn them off or, at any rate, when to ignore them.

In an era where everyone is on, the real revolution is in knowing how to say off... And doing it in style.

LA HISTORIA DEL CÓMIC SE DIBUJA EN CAIXAFORUM

Ilustración: *Rescate nocturno*, de Vicente Segrelles, 1979.

M.G. Palma

Intín, Flash Gordon, Corto Maltés, El Mercenario, Capitán América, Popeye, Astérix... Son más que personajes: son mitos contemporáneos que han marcado generaciones. Sus aventuras, trazadas en viñetas inolvidables, forman parte del imaginario colectivo y ahora pueden redescubrirse en “**Cómic. Sueños e historia**”, la exposición que **CaixaForum Palma** dedica a la historia del cómic occidental. Abierta hasta el **24 de agosto de 2025**, reúne 195 obras icónicas de autores como Hergé, Moebius, Jack Kirby, Hugo Pratt, Will Eisner, Robert Crumb, y Goscinny y Uderzo, entre otros, en un recorrido que celebra el talento, la imaginación y el poder narrativo del noveno arte.

La muestra ofrece una inmersión única en este universo fascinante, un viaje donde se destacan tanto los momentos clave de su desarrollo como su capacidad para anticipar futuros y construir mundos paralelos. Entre las piezas más reconocibles se encuentran títulos emblemáticos como *The Yellow Kid*, de Richard Felton Outcault; *Little Nemo in Slumberland*, de Winsor McCay; *Terry y los piratas*, de Milton Caniff; *Agente secreto X-9*, de Alex Raymond; *Contrato con Dios*, de Will Eisner, y muchos más.

La exposición se articula en ocho ámbitos temáticos que recorren la expansión del medio gracias a la impresión masiva, la edad dorada del cómic estadounidense, el auge del cómic francobelga o el giro adulto tras Mayo del 68. También pone especial atención en la evolución del cómic en España, desde

los pioneros del siglo XIX hasta figuras contemporáneas como Francisco Ibáñez, Max y Juanjo Guarnido, cuyas obras han sido clave para el renacimiento del cómic nacional y su proyección más allá de nuestras fronteras.

Como es habitual, CaixaForum Palma ofrece visitas guiadas en varios formatos en el marco de la exposición, además de un abanico de actividades innovadoras y participativas para que todos los públicos puedan acercarse al arte del cómic desde diferentes perspectivas.



Viñetas expuestas en una sala de CaixaForum Palma.



Una visitante admira algunas de las obras de la exposición.



Calvin & Hobbes, de Bill Watterson. Tira de prensa diaria, 1986.



El paraíso perdido, de Pablo Auladell. Ed. Sexto Piso, 2015.



Almanaque TBO 1919, de Ricard Opisso. Ed. Buigas, 1918.

THE HISTORY OF COMIC ART IS DRAWN AT CAIXAFORUM

Intín, Flash Gordon, Corto Maltese, The Mercenary, Captain America, Popeye, Asterix... These are more than just characters: they are contemporary myths that have shaped generations. Their adventures, traced in unforgettable cartoons, are part of the collective imagination and can now be rediscovered in “**Comic. Dreams and history**”, the exhibition that **CaixaForum Palma** is dedicating to the history of Western comic art. Open until the **24th of August 2025**, it brings together 195 iconic works by authors such as Hergé, Moebius, Jack Kirby, Hugo Pratt, Will Eisner, Robert Crumb, and Goscinny and Uderzo, among others, in a journey that celebrates the talent, imagination and narrative power of the ninth art.

The exhibition offers a unique immersion into this fascinating universe—a journey that highlights both the key moments in its development and its remarkable ability to anticipate futures and construct parallel worlds. Among the most recognisable pieces are iconic titles such as *The Yellow Kid* by Richard Felton Outcault, *Little Nemo in Slumberland* by Winsor McCay, *Terry and the Pirates* by Milton Caniff, *Secret Agent X-9* by Alex Raymond, *A Contract with God* by Will Eisner, and many more.

Organised into eight thematic sections, the display traces the medium's expansion through mass printing, the golden age of American comics, the rise of Franco-Belgian bandes dessinées, and the adult turn after May '68. It also places particular emphasis on the evolution of comics in Spain, from 19th-century pioneers to contemporary figures such as Francisco Ibáñez, Max, and Juanjo Guarnido, whose work has been instrumental in the resurgence of Spanish comics and their reach beyond national borders.

As is customary, CaixaForum Palma offers guided tours in various formats as part of the exhibition, along with a range of innovative and participatory activities designed to engage all audiences and provide different perspectives on the art of comics.

ZULOAGA Y ANGLADA-CAMARASA · DOS VISIONES DE LA MODERNIDAD

Del 4 de junio de 2025 al 16 de agosto de 2026.

Una mirada profunda a la vida, la obra y la amistad de dos figuras clave del Modernismo: Ignacio Zuloaga y Hermen Anglada-Camarasa, cuya relación se consolidó a través de encuentros y cartas en las que intercambiaban ideas sobre el arte y sus inquietudes personales. A través de veinticuatro obras -doce de cada pintor-, la muestra pone en evidencia las diferencias en sus lenguajes artísticos y enfoques creativos, a la par que ofrece una rica reflexión sobre sus visiones complementarias del mundo del arte.

ZULOAGA AND ANGLADA-CAMARASA: TWO VISIONS OF MODERNITY | From 4th June 2025 to 16th August 2026.

An in-depth look at the life, work and friendship of two key figures of Modernism: Ignacio Zuloaga and Hermen Anglada-Camarasa, whose relationship was consolidated through meetings and letters in which they exchanged ideas about art and their personal and sentimental concerns. Through twenty-four works - twelve by each painter - the exhibition highlights the differences in their artistic languages and creative approaches, while also offering a rich reflection on their complementary visions of the art world.



Amparo Sard

"No busco solo que la obra sea contemplada desde la estética, sino que perturbe"

José Eduardo Iglesias. Palma
Fotos cedidas por la artista

Profesora y doctora en Bellas Artes por la Universidad de Barcelona, Master of Art in Media Studies por la New School University de Nueva York. Jefa de estudios de Bellas Artes de la escuela universitaria Adema/UIB. Ha sido galardonada, entre otros reconocimientos, con el Deutsche Bank Internacional, la Medalla de Oro del Gobierno Italiano a su carrera, seleccionada como una de las mejores artistas del mundo del año 2018 para la LXRY list de Holanda, Premio DM de Cultura en Palma 2022 y Paper Positions Award de Berlín en 2023. Ha expuesto de manera individual y colectiva en numerosos museos nacionales e internacionales. En julio expondrá en la Capital Europea de la Cultura (Chemnitz, Alemania), como única representante española.

- De los papeles blancos perforados, sutiles, frágiles, al gigantismo de las grandes piezas, con resinas, poliuretano, etc., ¿en qué soportes se encuentra mejor?

- Para mí, el soporte nunca es neutro. Elegir trabajar con papel blanco perforado no fue solo una cuestión estética, sino una forma de hablar de la fragilidad, del tiempo, del vacío. Me siento muy cómoda en esa escala íntima, en el silencio que genera, pero al mismo tiempo, las grandes instalaciones me permiten otra cosa: trabajar con el cuerpo del espectador, con la percepción del espacio, con generar la tensión desde una experiencia física. Los materiales más industriales me ofrecen la posibilidad de crear una sensación de

inestabilidad que también me interesa mucho.

Me muevo en un lenguaje que, como diría Eugenio Trías, está entre "lo bello y lo siniestro", ese es el lenguaje en el que me encuentro mejor, y para seguirlo cada obra me puede llevar a un soporte distinto. Para mí no se trata tanto de con qué me siento más cómoda, sino de cuál es el material más adecuado en cada situación.

- ¿Qué se plantea primero el mensaje o el medio (materiales y soportes)?

- Esta pregunta que me haces me trae muchos recuerdos. Llevo muchos años investigando sobre las nuevas maneras de ver para entender por qué la gente no reacciona ante todo lo que vemos y soportamos. Todavía estaba estudiando la carrera cuando descubrí por casualidad a Marshall MacLuhan y su texto "El medio es el mensaje". Por aquel entonces él ya tenía claro que los medios de comunicación y la tecnología que utilizamos para comunicarnos tienen un gran impacto en cómo percibimos el mundo y en nuestra comprensión de la realidad, a menudo más importante que el contenido específico transmitido.

- ¿Cómo sucede en su caso el proceso creativo?

- Siempre he pensado que los artistas lo somos porque filtramos todo lo que vemos fuera de lugar. Ya sea por fealdad como por belleza. Yo tengo una predilección por lo siniestro, lo detecto enseñada. En realidad, todos los artistas que nos movemos en ese lenguaje de la extrañeza nos reconocemos enseguida.

Eso quiere decir que mi proceso creativo nace de una necesidad profunda: representar la tensión de nuestro entorno contemporáneo, donde la velocidad y la saturación de información lo ponen todo difícil a la hora de comprender lo que pasa. Me interesa lo impredecible, lo desconocido, esos espacios donde lo racional ya no nos sirve y solo nos queda la intuición. Busco generar puntos de fricción que hagan visible lo que normalmente se escapa.

- ¿Cómo van sus investigaciones sobre la tecnología háptica?

- "Autorretrato Háptico" es una obra que fue desarrollada en colaboración con la Escuela Universitaria ADEMA, reconocida por su experiencia en simulación 3D háptica y holográfica. No pensé que llegaría a ser una obra pionera en el ámbito del arte digital, siendo el primer NFT háptico del mundo. Ha estado en EEUU, Alemania, Italia, etc. y en noviembre formará parte de una gran exposición en un museo de China. Seguimos investigando con la tecnología háptica y la inteligencia artificial.

- ¿Cómo impactan las nuevas tecnologías en el arte, cuál es su aportación?

- Sabemos que las nuevas tecnologías han transformado profundamente los lenguajes del arte. En mi caso, la tecnología no es un fin, sino una herramienta para explorar temas como la percepción, la identidad o la angustia contemporánea frente a un mundo hiperacelerado.

Me interesa cómo las tecnologías revelan la fragilidad de nuestra percepción. Vivimos en una época en la que lo

real y lo virtual se superponen, donde la imagen está saturada de *fake news*, filtros y manipulaciones.

- ¿Falta arte en las calles de Palma y pueblos de Mallorca?

- Mallorca, y especialmente Palma, ya cuenta con una gran riqueza cultural y artística, pero sin duda hay un enorme potencial todavía por explorar en el ámbito del arte público contemporáneo. Sería muy enriquecedor ampliar la presencia de obras en las calles y plazas, especialmente si estas se conciben desde una perspectiva actual, que dialoguen con el entorno y con las problemáticas de nuestro tiempo. Pero es imprescindible que exista una comisión asesora, formada por expertos en arte contemporáneo, urbanismo, historia del arte y representantes de la ciudadanía, que decidan sobre la coherencia de todo lo que se expone permanentemente al público.

- Se mueve en el arte conceptual y el activismo social. Obras para reflexionar sobre los desmanes humanos. ¿Llega a la conciencia de las personas?

- Mi intención no es dar lecciones ni imponer una visión moral, sino generar un espacio donde el espectador se enfrente a una experiencia que lo saque

de la pasividad. Me interesa crear obras que inviten a la reflexión, a detenerse ante aquello que normalmente pasamos por alto.

¿Llego a la conciencia de las personas? No lo sé con certeza, pero sé que provoco reacciones, a veces incómodas, otras veces profundamente emocionales. Y en ese movimiento ya hay una forma de conciencia, una apertura. No espero cambiar el mundo con una obra, pero sí abrir grietas, espacios de duda, de incomodidad... porque creo que desde ahí empieza la transformación.

- Podría pasar que la fuerza de su denuncia social no me deje disfrutar de la estética de sus obras y salga abrumado e inquieto. ¿Es lo que busca?

- Sí, me interesa precisamente esa fricción. Tampoco busco solo que la obra sea contemplada desde la comodidad estética, sino que perturbe, que deje una huella. La belleza por sí sola, sin tensión, no me interesa tanto como una belleza que incomoda, que obliga a mirar de nuevo, a preguntarse cosas.

- ¿Cuánto de efectivo piensa que es el papel de los artistas en la mentalización social sobre los problemas sociales?

- Creo firmemente que el papel de los

artistas en la concienciación social puede ser muy efectivo, siempre que el arte logre conectar con las emociones y activar la reflexión. El arte no es un panfleto ni un discurso político directo, pero tiene una potencia simbólica enorme: puede introducir una grieta en la percepción, sembrar una duda, activar una mirada crítica. Y eso, en una sociedad saturada de información y estímulos, es profundamente valioso. Como artista, me interesa especialmente explorar la precariedad de nuestras reacciones ante problemas sociales, políticos o medioambientales.

- Una obra suya gigante, Rompiendo el mar, ha sido portada de la primera edición española de la prestigiosa revista Segno.es. ¿Qué significa para usted?

- Ha sido algo muy emocionante porque yo conocí a Lucía Spadano en Italia, fundadora de la revista junto con su marido Umberto Sala gracias a mi galerista italiana Paola Verrenigia. Como bien dices, es una revista de mucho prestigio, lleva más de 50 años al pie del cañón. Todo un lujo, poder estar en el número 1 de Segno España y además con un texto de Fernando Castro Flórez. La portada viene con motivo de mi participación en la exposición en la Capital Europea de la Cultura en Alemania (Chemnitz) comisariada por Claudia Tittel. Me siento profundamente agradecida porque expondré la obra *Rompiendo el Mar*, acompañada de artistas como Daniel Buren, Daniel Otero Torres, James Turrell, Gregor Schneider, Uriel Orlow, Ursula Biemann, Rikuo Ueda, Anne Duk Hee Jordan.

- ¿Si tuviera que crear una obra para regalársela a Donald Trump, sobre qué versaría y que materiales usaría?

- Hace poco hice un experimento en el estudio: tres rocas sintéticas del tamaño de pelotas de tenis, cada una tenía dibujada con perforaciones tres caras. Una de ellas era Trump, las otras dos son fáciles de adivinar. La performance consistía en hacer juegos malabares con las tres cabezas y ver cuál se caía antes al suelo y se rompía. Solo fue un experimento que no salió del estudio, no me gusta ser tan evidente.



Inteligencia emocional. (Poliuretano y caucho) 23x30x40 cm.

SENSE
AIGUA
NO HI HA
FUTUR

ESTALVIA
H2



- **Se ha muerto el papa Francisco y hay que homenajearlo con una escultura para colocar en el Vaticano, ¿qué hacemos?**

- El papa Francisco ha sanado la herida de algo tan complicado como es adaptar la tradición al presente contemporáneo.

Además nos presenta al ser humano como un ser con alma cuya esencia se construye colectivamente. En términos de religión y fuera de ellos, como mínimo, permite una comprensión más profunda de nuestra manera de estar en el mundo, seas o no seas creyente.

Si tuviera que rendirle homenaje a través de una obra, sin duda sería una pieza inclusiva: un espacio contenedor, una instalación transitable que invite a la reflexión y la meditación, generando un ambiente de recogimiento y apertura a la vez.

“I DON'T JUST WANT THE ARTWORK TO BE CONTEMPLATED FROM AN AESTHETIC POINT OF VIEW, BUT TO DISTURB”

Professor and PhD in Fine Arts from the University of Barcelona, Master of Art in Media Studies from the New School University in New York. Head of Fine Arts Studies at the Adema/UIB university school. She has been awarded, among other recognitions, the Deutsche Bank International, the Gold Medal of the Italian Government for her career, selected as one of the best artists in the world in 2018 for the LXRY list in Holland, DM Culture Award in Palma de Mallorca 2022 and Paper Positions Award in Berlin in 2023. She has had solo and group exhibitions in numerous national and international museums. In July she will exhibit at the European Capital of Culture (Chemnitz, Germany), as the only Spanish representative.

- **From the subtle, fragile, perforated white papers, to the gigantism of the large pieces, with resins, polyurethane, etc., on what mediums do you find yourself best?**

- For me, the medium is never neutral. Choosing to work with white perforated paper was not just an aesthetic



La artista, con su obra 'Rompiendo el mar'.

question, but a way of talking about fragility, time, emptiness. I feel very comfortable on that intimate scale, in the silence it generates, but at the same time, large installations allow me to do something else: to work with the spectator's body, with the perception of space, with generating tension from a physical experience. The more industrial materials offer me the possibility of creating a sensation of instability that also interests me a lot.

I move in a language that, as Eugenio Trías would say, is between "the beautiful and the sinister", that is the language in which I find myself best, and to follow it each work can lead me to a different medium. For me it's not so much a question of what I feel most comfortable with, but what is the most

“

Vivimos en una época en la que lo real y lo virtual se superponen, donde la imagen está saturada de "fake news", filtros y manipulaciones

We live in an era in which the real and the virtual overlap, where the image is saturated with fake news, filters and manipulations

”

appropriate material in each situation.

- **Which comes first, the message or the medium (materials and media)?**

- This question you ask me brings back a lot of memories. I have been researching new ways of seeing for many years in order to understand why people don't react to everything we see and endure. I was still a student when I happened to discover Marshall MacLuhan and his text 'The medium is the message'. At that time it was already clear to him that the media and the technology we use to communicate have a great impact on how we perceive the world and our understanding of reality, often more important than the specific content transmitted.

- **How does the creative process happen in your case?**

- I have always thought that we artists are artists because we filter out everything we see as out of place. Whether it's ugliness or beauty. I have a predilection for the sinister, I detect it immediately. In reality, all artists who move in that language of strangeness recognise each other immediately.

That means that my creative process stems from a deep need: to represent the tension of our contemporary environment, where speed and the saturation of information make it difficult to understand what is going on. I am interested in the unpredictable, the unknown, those spaces where the rational no longer serves us and we are only left with intuition. I seek to generate points of friction that make visible what normally escapes us.

- **How is your research on haptic technology going?**

- "Haptic Self-Portrait" is a work that was developed in collaboration with ADEMA University School, renowned for its expertise in haptic and holographic 3D simulation. I didn't think it would become a pioneering work in the field of digital art, being the first haptic NFT in the world. It has been in the USA, Germany, Italy, etc. and in November it will be part of a big exhibition in a museum in China. We continue to do research with haptic

technology and artificial intelligence.

- **How do new technologies impact on art, what is their contribution?**

- We know that new technologies have profoundly transformed the languages of art. In my case, technology is not an end, but a tool to explore themes such as perception, identity or contemporary anguish in the face of a hyper-accelerated world.

I am interested in how technologies reveal the fragility of our perception. We live in an age where the real and the virtual overlap, where the image is saturated with fake news, filters and manipulations.

- **Is there a lack of art on the streets of Palma and the towns of Mallorca?**

- Mallorca, and especially Palma, already has a great cultural and artistic wealth, but there is undoubtedly an enormous potential still to be explored in the field of contemporary public art. It would be very enriching

to increase the presence of works in the streets and squares, especially if they are conceived from a contemporary perspective, in dialogue with the environment and with the problems of our times. But it is essential that there be an advisory committee, made up of experts in contemporary art, urban planning, art history and representatives of the public, to decide on the coherence of everything that is permanently on display to the public.

- **You move in conceptual art and social activism. Do you reach people's consciences?**

- My intention is not to give lessons or impose a moral vision, but to generate a space where the spectator is confronted with an experience that takes them out of passivity. I'm interested in creating works that invite reflection, to pause before what we normally overlook.

Do I reach people's consciousness?

I don't know for sure, but I know that I provoke reactions, sometimes uncomfortable, sometimes deeply emotional. And in that movement there is already a form of awareness, an opening. I don't hope to change the world with a work, but I do hope to open cracks, spaces of doubt, of discomfort... because I believe that that is where transformation begins.

- **It could happen that the force of your social denunciation doesn't allow me to enjoy the aesthetics of your works and I come out overwhelmed and restless. Is that what you are looking for?**

- Yes, I'm interested precisely in that friction. Nor am I only looking for the work to be contemplated from an aesthetic comfort, but for it to disturb, to leave a mark. Beauty on its own, without tension, doesn't interest me as much as a beauty that makes you uncomfortable, that forces you to look again, to ask yourself questions.

“Serenity awaits, where authenticity is the true luxury.”

LA MORALEJA
• THE QUIET HOTEL •

Av. Cavall Bernat s/n (Urb. Los Encinares) 07469 Cala Sant Vicenç. Pollença - Mallorca
lamoralejamallorca.com | reservas@lamoralejamallorca.com



Paisaje desubicado. (Polietileno) 12x6x5 m. 2016.

- How effective do you think the role of artists in raising social awareness of social problems is?

- I firmly believe that the role of artists in raising social awareness can be very effective, as long as art manages to connect with emotions and activate reflection. Art is not a pamphlet or a direct political discourse, but it has enormous symbolic power: it can introduce a crack in perception, sow doubt, activate a critical gaze. And that, in a society saturated with information and stimuli, is profoundly valuable. As an artist, I am particularly interested in exploring the precariousness of our reactions to social, political or environmental problems.

- A giant work of yours, Rompiendo el mar (Breaking the sea), has been on the cover of the first Spanish edition of the prestigious magazine Segno.es. What does it mean to you?

- It was very exciting because I met Lucía Spadano in Italy, founder of the magazine together with her husband Umberto Sala, thanks to my Italian

gallery owner Paola Verrengia. As you say, it is a very prestigious magazine that has been at the forefront for more than 50 years. It's a real luxury to be featured in issue number 1 of Segno España and with a text by Fernando Castro Flórez. The cover comes on the occasion of my participation in the exhibition at the European Capital of Culture in Germany (Chemnitz) curated by Claudia Tittel. I feel deeply grateful because I will be exhibiting the work Breaking the Sea, accompanied by artists such as Daniel Buren, Daniel Otero Torres, James Turrell, Gregor Schneider, Uriel Orlow, Ursula Biemann, Rikuo Ueda, Anne Duk Hee Jordan.

- If you were to create a work to give to Donald Trump, what would it be about and what materials would you use?

- I recently did an experiment in the studio: three synthetic rocks the size of tennis balls, each with three faces drawn on them with perforations. One of them was Trump, the other two are easy to guess. The performance con-

sisted of juggling the three heads and seeing which one fell to the ground first and broke. It was just an experiment that didn't leave the studio, I don't like to be so obvious.

- Pope Francis has died and we have to honour him with a sculpture to be placed in the Vatican, what do we do?

- Pope Francis has healed the wound of something as complicated as adapting tradition to the contemporary present.

He also presents us with the human being as a being with a soul whose essence is collectively constructed. In terms of religion and beyond, at the very least, it allows for a deeper understanding of our way of being in the world, whether you are a believer or not.

If I had to pay homage to him through a work, it would undoubtedly be an inclusive piece: a container space, a walkable installation that invites reflection and meditation, generating an atmosphere of both recollection and openness.

;



Entiende Mallorca
Vive Mallorca
Lee **Mallorca Global Mag**



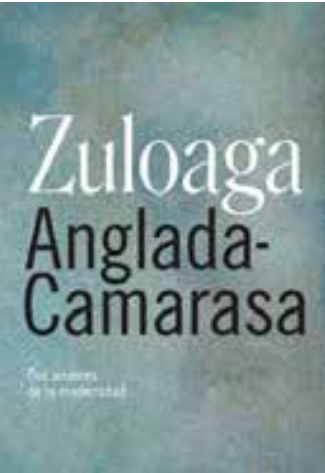


CaixaForum Palma

La exposición, **Zuloaga y Anglada-Camarasa**. Dos visiones de la modernidad, reúne veinticuatro obras –doce de cada artista– para explorar la relación entre Ignacio Zuloaga y Her-
menegildo Anglada-Camarasa, dos grandes nombres de la pintura del siglo XX. Sus obras reflejan influencias del impresionismo y posimpresionis-
mo. Hasta el 16 de agosto de 2026

The exhibition, **Zuloaga and Anglada-Camarasa**. Two Visions of Modernity, brings together twenty-four works—twelve by each artist—to explore the relationship between Ignacio Zuloaga and Hermenegildo Anglada-Camarasa, two great names in twentieth-century painting. Their works reflect influences of Impres-
sionism and Post-Impressionism. Until August 16, 2026.

caixaforum.org
Plaça de Weyler, 3. Palma.



Cartel de la exposición.

Markus Linnenbrink, 2022. Fotografía: Carmen Verdú.

Es Baluard

WHATWETHINKASINSIGNIFICANTPROVIDESTHEPURESTAIRWEBREATHE transforma el espacio de Es Baluard Museu en una experiencia inmersiva donde memoria, percepción y color se entrelazan. Markus Lin-
nenbrink propone un recorrido sensorial a través de instala-
ciones pictóricas site-specific que diluyen los límites entre arquitectura y pintura. El vacío, el gesto, la acumulación de pig-
mento y la vibración cromática se convierten en claves para explorar lo invisible. Hasta el 7 de septiembre de 2025.

**WHATWETHINKASINSIGNIFI-
CANTPROVIDESTHEPURESTAIR-
WEBREATHE** transforms the space of Es Baluard Museu into an immersive experience where memory, perception and color intertwine. Markus Linnenbrink proposes a sensory journey through site-specific pictorial installations that blur the bound-
aries between architecture and painting. Emptiness, gesture, pigment accumulation and chromatic vibration become keys to explore the invisible. Until September 7, 2025.

esbaluard.org
Pl. de la Porta de Santa Catalina, 10. Palma

Tube Gallery

SHORELINE nos propone una reflexión sobre las costas como territo-
rios en transformación constante, don-
de tierra y agua negocian sus límites de forma perpetua. Comisariada por William Noel Clark, la exposición reúne obras de siete artistas con-
temporáneos que exploran estos espacios liminales como metáforas de nuestra relación con el entorno. A través de vídeo, collage y pintura, las piezas revelan tensiones, colaboraciones e incertidumbres que atraviesan tanto la naturaleza como nuestras propias experiencias. Hasta el 18 de julio.

SHORELINE proposes a reflection on the coasts as territories in constant transformation, where land and water perpetually negotiate their limits. Curated by William Noel Clark, the exhibition brings together works by seven contemporary artists who explore these liminal spaces as metaphors for our relationship with the environment. Through video, collage and painting, the pieces reveal tensions, collaborations and uncertainties that traverse both nature and our own experiences. Until July 18.

tubecontemporary.com
C/ Nicolau de Pacs 25. Palma.



Yaya Liang, *The Heart Dancing in the Darkness*, 2023.



El Colacho, Castrillo de Murcia, 1975.©Cristina García Rodero.

Museu Fundació Juan March

En el marco del 50 aniversario del inicio de su proyecto más emblemático, la exposición **Cristina García Rodero. España oculta** rinde homenaje a la fotografía y su incansable labor documental. A través de una cuidada selección de imágenes, la muestra recoge la esencia de su viaje por los pueblos de España, donde capturó fiestas, ceremonias y tradiciones. Hasta el 11 de octubre.

As part of the 50th anniversary of the beginning of her most emblematic project, the exhibition **Cristina García Rodero. España Oculta** pays tribute to the photographer and her tireless documentary work. Through a careful selection of images, the exhibition captures the essence of her journey through the villages of Spain, where she captured festivities, ceremonies and traditions. Until October 11.

march.es/es/palma
Carrer de Sant Miquel, 11. Palma.



Dois Macacos, 2025 de Bruno Novelli. Foto: Samuel Esteves.

Baró Galeria

Baró Galeria presenta la exposi-
ción colectiva **Cannibal Nature**, comisariada por el curador venezolano Rolando J. Carmona, que llega para explorar nuestra relación ambivalente con la natu-
raleza a través de mitologías contemporáneas y paisajes ani-
mistas. La muestra reúne obras de Zsófia Keresztes, Mamali Sha-
fahi, Jeanne Gaigher, Estevan Davi, Bruno Novelli, Geoneide Branda, Tecla Tofano, Mia Olise y otros artistas. Disponible hasta el 13 de septiembre.

Baró Galeria presents the group exhibition **Cannibal Nature**, curated by Venezuelan curator Rolando J. Carmona, which explores our ambivalent rela-
tionship with nature through contemporary mythologies and animist landscapes. The show brings together works by Zsófia Keresztes, Mamali Shafahi, Jeanne Gaigher, Estevan Davi, Bruno Novelli, Geoneide Branda, Tecla Tofano, Mia Olise and other artists. Available until September 13.

barogaleria.com
Carrer Can Sanç 13. Palma.

Kaplan Gallery

La exposición **Especies Vagabundas**, de la artista Olimpia Velasco, llega a Kaplan Gallery como una reflexión sobre las migraciones, la resilien-
cia y la vida en los márgenes del territorio. A través de pintura, dibujo y escultura, la muestra invita a recorrer paisajes en movimiento, inspirados en espacios olvidados donde lo vivo resiste y se transforma. Una propuesta que dialoga con la urgencia ecológica y la movilidad forzada en el mundo actual. Hasta el 8 de julio.

The exhibition **Especies Vagabundas** by artist Olimpia Velasco, arrives at Kaplan Gallery as a reflection on migration, resilience and life on the margins of the territory. Through painting, drawing and sculpture, the exhibition invites us to travel through landscapes in movement, inspired by forgotten spaces where the living resists and transforms. A proposal that dialogues with the ecological urgency and forced mo-
bility in today's world. Until July 8.

kaplanprojects.com
Mateu Obrador, 8. Palma.



Olimpia Velasco, *Especies voladoras III*, 2024. Acrílico sobre tela. 150x150 cm.



Fullejar el palau © Biel Llinàs.

Joan Miró

Palaus de la Memòria nos invita a reflexionar sobre la carga simbólica de los espacios que habitamos. Biel Llinàs parte de preguntas abiertas para explorar cómo la luz, las proporciones o las aberturas de un lugar pueden activar nuestra percepción y conectarnos con historias del pasado. La obra del artista mallorquín transforma estos espacios en escenarios de memoria, donde el presente y el recuerdo se funden en una misma arquitectura emocional. Hasta el 31 de agosto.

Palaus de la Memòria invites us to reflect on the symbolic charge of the spaces we inhabit. Biel Llinàs starts from open questions to explore how the light, the proportions or the openings of a place can activate our perception and connect us with stories of the past. The work of the Mallorcan artist transforms these spaces into scenarios of memory, where present and memory merge into the same emotional architecture. Until August 31st.

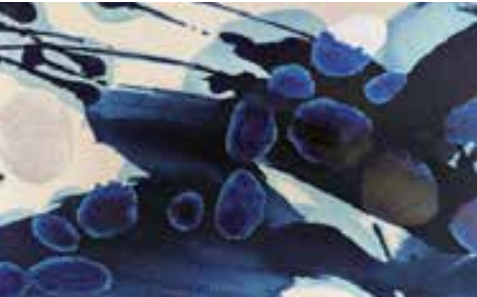
miromallorca.com
Carrer de Saridakis, 29. Palma.

CCA Andratx

Con obras que dialogan entre generaciones y continentes, **A Family Affair** reúne por primera vez a Lin Utzon y a sus hijos, Naja y Mika Utzon Popov, en una exposición comisaria-
da por Emilie Boe Bierlich. A través de cerámica, textiles, bronce y papel, los tres artistas exploran temas como la naturaleza, el hogar y la memoria, vinculando sus trayectorias con Mallorca. Hasta el 9 de septiembre.

With works that dialogue across generations and continents, **A Family Affair** brings together for the first time Lin Utzon and her children, Naja and Mika Utzon Popov, in an exhibi-
tion curated by Emilie Boe Bierlich. Through ceramics, textiles, bronze and paper, the three artists explore themes of nature, home and memory, linking their trajectories to Mallorca. Until September 9th.

ccandratx.eu
Carrer S'estanyera, 2. Andratx.



©Lin Utzon.

Tras 20 años sirviendo palomitas, Renée García nos guía por los cambios en el cine, desde los días gloriosos de 'Matrix' hasta las fiestas en pijama al estilo Bridget Jones

Renée García, encargada del bar de Ocimax

"La esencia del cine está en las salas"

"Las palomitas mixtas de dulce y salado lo petan"

Alba Vázquez de la Torre. Fotos: P. Castillo

Para muchos, el cine es sinónimo de palomitas. Apenas cruzas la puerta y ese aroma cálido, entre mantequilla y nostalgia, te transporta a otro lugar incluso antes de que empiece la película. Ese olor marca el verdadero inicio. Pero para Renée García, encargada del bar de Ocimax desde hace más de dos décadas, ese olor no es solo parte del ambiente: es su día a día, su ritmo de trabajo y, en muchos sentidos, su vida.

Renée lo tiene claro: "Considero que ha habido un antes y un después de la pandemia". La irrupción de las plataformas, la inflación y los cambios en los hábitos del público han dejado huella. "Cuando estuvimos encerrados la gente necesitaba formas de entretenerse y las plataformas fueron un recurso muy usado. Ya no viene tanta gente como antes. Además, ir al cine con la familia hoy en día supone un esfuerzo. Pero, aun así, aquí tenemos muchas ofertas", indica.

Época dorada

Pese a todo, hay momentos que todavía despiertan esa chispa de emoción colectiva. Renée recuerda épocas doradas de estrenos que reventaban taquilla. "Tanto en el estreno de *Matrix* o de *Star Wars* venían muchos grupos disfrazados, esto se llenaba hasta arriba. Otro estreno que arrasó fue *Avatar*. La primera en 3D, la gente venía todos los días. Fue una locura". Renée la vio en todas sus versiones, y aún hoy la recuerda con cariño.

Aunque los tiempos han cambiado, ella insiste en que la esencia del cine sigue viva. "Entré a una sala vacía mientras probaban el sonido... y se me pusieron los pelos de punta. Eso no te pasa en casa. Al final, la esencia del cine está en una sala", subraya.

Desde su puesto ha visto de todo, le han llegado a pedir palomitas con ketchup, "sí, te lo juro", dice entre risas. "Las mixtas de dulce y salado lo petan. Hay quien no empieza la película sin palomitas, quien mezcla todo, quien no quiere ni oír un crujido...", indica. Los miércoles, día del espectador, es cuando se desata la locura. "Ese día la gente se lo gasta todo en el bar".

Por otro lado, García explica que algo que invita mucho a la gente al cine son las experiencias y eventos especiales, como la euforia rosa que desató *Barbie* o la pijamada que se hizo en Ocimax por el estreno de la última película de Bridget Jones. "Pensé que no vendría nadie, pero fue espectacular. La gente vino en pijama, les dimos cava, una cajita de bombones... ¡y fliparon! Yo me sentí como en casa, porque soy muy

THE ESSENCE OF CINEMA IS IN THE MOVIE THEATERS

For many, cinema is synonymous with popcorn. As soon as you walk through the doors, that warm aroma, somewhere between butter and nostalgia, transports you to another place even before the movie begins. But for Renée García, who has been in charge of the Ocimax cinema bar for over two decades, that smell is more than just part of the atmosphere: it's her daily routine, her rhythm of work, and, in many ways, her life.

Renée is clear: "I believe there was a before and after the pandemic." The rise of streaming platforms, inflation, and shifts in audience habits have all left their mark. "When we were in lockdown, people needed ways to entertain themselves and platforms were a widely used resource. Not as many people come to the cinema as before," she says.

Golden age

Despite everything, there are still moments that spark that collective



Renée García, junto a su equipo y un grupo disfrazado para una película de Star Wars.

Bridget Jones. Creo que si se hiciesen más eventos como este el público vendría más al cine."

En un mundo que cada vez corre más deprisa, quedan pocos lugares donde todo se detiene. El cine es uno de ellos. Y mientras existan personas como Renée, que creen en la emoción compartida y en el olor irresistible de unas buenas palomitas, esa pausa mágica seguirá existiendo.

excitement. Renée recalls the golden days of blockbuster premieres. "For both *The Matrix* and *Star Wars*, large groups of fans came dressed up, the place was packed. One film that was also a huge hit was *Avatar*. It was the first one in 3D, and people came every single day. It was crazy," she says.

Although times have changed, she insists that the essence of cinema is still alive. "I walked into an empty theater



Renée siempre te atiende con una sonrisa.

while they were testing the sound... and I got goosebumps. That doesn't happen at home. The essence of cinema lives in the theater," she emphasizes.

From her post, she's seen it all, someone even asked for popcorn with ketchup. "Yes, I swear," she says, laughing. "Sweet and salty mixed popcorn is a hit. Some people can't start the movie without popcorn, some mix everything, and some can't stand even the sound of a crunch..." she notes. Wednesdays, known as discount day, are when things get crazy. "That's the day people spend it all at the bar."

García explains that what really draws people to the cinema are special experiences and themed events, like the wave of pink euphoria brought on by *Barbie*, or the pajama party held at Ocimax for the premiere of the latest Bridget Jones film. "I thought no one would show up, but it was spectacular. People came in pyjamas, we gave them cava, a little box of chocolates... and they loved it! I think if we did more events like that, more people would come to the cinema."

In an increasingly fast-paced world, there are few places where everything stops. The cinema is one of them. And as long as there are people like Renée, who believe in shared emotion and the irresistible smell of freshly made popcorn, that magical pause will continue to exist.



MISIÓN IMPOSIBLE: SENTENCIA FINAL
Dir: Christopher McQuarrie.
Rpto: Tom Cruise, Ving Rhames.
Género: Acción.
Estreno 23 de mayo.

En la octava y última película de la exitosa franquicia, Ethan Hunt y su equipo deben afrontar una misión crucial: localizar y eliminar a una inteligencia artificial llamada La Entidad.



UNA FUNCIÓN INESPERADA
Dir: Tony Goldwyn.
Rpto: Bobby Cannavale, Robert De Niro.
Género: Comedia dramática.
Estreno: 23 de mayo.

Max Brandel se muda con su excéntrico padre tras fracasar en el mundo de la comedia. Cuando surge un conflicto sobre el autismo de su hijo, Max toma una drástica decisión.



EL JOCKEY
Dir: Luis Ortega.
Rpto: Nahuel Pérez Biscayart, Úrsula Corberó.
Género: Thriller.
Estreno: 30 de mayo.

Remo, un jockey autodestructivo, sufre un accidente antes de la carrera que podría cambiar su vida y, tras huir, debe escapar de un mafioso mientras busca su verdadera identidad.



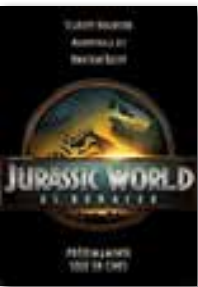
BALLERINA
Dir: Len Wiseman.
Rpto: Ana de Armas, Angelica Houston.
Género: Acción.
Estreno: 6 de junio.

En este *spin off* de John Wick, Eve Macarro, asesina entrenada por la Ruska Roma, busca venganza por el asesinato de su padre. En su lucha descubrirá oscuros secretos de su pasado.



F1
Dir: Joseph Kosinski.
Rpto: Brad Pitt, Damson Idris.
Género: Drama.
Estreno 27 de junio.

Después de 30 años retirado, Sonny Hayes regresa a la Fórmula 1 para intentar salvar la escudería en crisis de su excompañero y enfrentarse a los fantasmas del pasado.



JURASSIC WORLD: EL RENACER
Dir: Gareth Edwards.
Rpto: Scarlett Johansson, J.Bailey.
Género: Ciencia ficción.
Estreno: 2 de julio.

Cinco años después de Dominion, Zora lidera un equipo para obtener material genético de dinosaurios, pero al cruzarse con una familia todos quedan varados en una isla.



UNO EQUIS DOS
Dir: Alberto Utrera.
Rpto: Paco León, Raúl Tejón.
Género: Drama.
Estreno: 4 de julio.

Chino y Josu llevan acertados doce resultados de un pleno al quince. A medida que aumenta la posibilidad de hacerse ricos, las tensiones y malas decisiones escalan.



MI POSTRE FAVORITO
Dir: Maryam Moghadam, Behtash Sanaeeha.
Rpto: Lili Farhadpour, Esmaeel Mehrabi.
Género: Drama romántico.
Estreno: 11 de julio.

Mahin, de 70 años, vive sola en Teherán desde la muerte de su marido. Su independencia desafía a su entorno cuando inicia una relación con un taxista llamado Faramarz.



CÓMO ENTRENAR A TU DRAGÓN
Dir: Dean DeBlois.
Rpto: Mason Thames, Gerard Butler.
Género: Fantástico.
Estreno: 13 de junio.

Hipo, un joven vikingo, hace amistad con Desdentao, un dragón, y luchará por unir a vikingos y dragones frente a una amenaza común. Remake en acción real del éxito de 2010.



TODO SALDRÁ BIEN
Dir: Ray Yeung.
Rpto: Patra Au, Maggie Li.
Género: Drama.
Estreno: 13 de junio.

Tras la muerte de su pareja, Angie queda a merced de la familia de ella, mientras intenta proteger la casa, los recuerdos de toda una vida juntas y, sobre todo, su dignidad.



A LA DERIVA
Dir: Jia Zhangke.
Rpto: Zhao Tao, Li Zhubin.
Género: Drama romántico.
Estreno: 20 de junio.

A comienzos de los 2000 en China, Qiao Qiao y Guao Bin viven un amor intenso pero frágil. Cuando Guao Bin se marcha buscando un futuro mejor, ella emprende un viaje para reunirse con él.



M3GAN 2.0
Dir: Gerard Johnstone.
Rpto: Allison Williams, Violet McGraw.
Género: Terror.
Estreno: 27 de junio.

El futuro de la humanidad está en riesgo, y Gemma decide revivir a M3GAN, una muñeca robótica controlada por IA, mejorándola para que sea más rápida, fuerte y letal. ¿Será suficiente?



SUPERMAN LEGACY
Dir: James Gunn.
Rpto: David Corenswet, Rachel Brosnahan.
Género: Acción.
Estreno: 11 de julio.

Clark Kent lucha por reconciliar su herencia kryptoniana con su vida humana mientras trata de mantenerse fiel a la verdad y la justicia en un mundo repleto de cinismo.



SI YO PUDIERA HIBERNAR (HASTA QUE TODO PASE)
Dir: Zoljargal Purevdash.
Rpto: Battsooj Uurtsaikh, Tuguldur Batsaikhan.
Género: Drama.
Estreno: 18 de julio.

Ulzii, un adolescente pobre, quiere ganar un concurso de Física para conseguir una beca, pero su madre le deja solo al cuidado de sus hermanos en pleno invierno.



PONTE EN MI LUGAR DE NUEVO
Dir: Nisha Ganatra.
Rpto: Jamie Lee Curtis, Lindsay Lohan.
Género: Comedia.
Estreno: 8 de agosto.

Más de 20 años después de su primer intercambio de cuerpos, Tess y Anna sufren una nueva crisis de identidad y descubren que la venganza puede ser un plato muy dulce.



MATERIALISTAS
Dir: Celine Song.
Rpto: Dakota Johnson, Pedro Pascal.
Género: Comedia romántica.
Estreno: 14 de agosto.

Una casamentera de éxito queda atrapada en un tóxico triángulo amoroso con dos clientes irresistibles. Ahora deberá elegir entre seguir su corazón o proteger su reputación.

TODOS LOS QUE ESCUCHAN
COPE SON UNOS...
OYENTES DE LA RADIO
NÚMERO UNO EN BALEARES.

GRACIAS A LOS 76.000 OYENTES DE BALEARES POR ESCUCHARNOS. Y SI AÚN NO LO HACES, ÁBRETE A ESCUCHAR.



FUENTE EGM | 1º Oja 2025 - L/V - BALEARES



AFICINE
MEDIA MARKT
PROFITNESS
BURGER KING
UDON
FOSTER'S HOLLYWOOD
TACO BELL
PIZZEA
LA BOUTIQUE
DEL GELATO
SKALOP
TAKO - SAN
ANOTHER WORLD
BEST ESCAPE
DAVA WASH
PETITS HEROIS

ocimax

365 TODO EL AÑO



FÁCIL APARCAMIENTO 4H gratuitas



DANIELA BLASCO

Ha estado a un paso de representar a España en Eurovisión y, con 20 años recién cumplidos, acumula 2,2 millones de seguidores en TikTok y 800.000 en Instagram. Daniela Blasco es el ejemplo de que Mallorca desborda talento

Raúl Beltrán. Palma. Fotos: Piter Castillo

- **¿Cuál es el momento que más le ha marcado hasta ahora en su carrera?**

- Ha habido muchos, pero bailar con Justin Bieber fue una experiencia muy brutal porque tenía 11 años y nunca lo olvidaré. Hoy estaría más nerviosa.

- **¿Cómo valora su paso por el Benidorm Fest tras quedar segunda?**

- Me daba un poco de respeto, pero ha sido de las mejores experiencias de mi vida. Jamás me había enfrentado a un show tan difícil bailando y cantando.

- **Hoy en día, los artistas tienen muchas métricas para medir su impacto. ¿Qué dato le emociona más ver crecer?**

- Me da mucha satisfacción ver los oyentes mensuales en Spotify y también las visualizaciones que lleva el videoclip de *Uh nana*, al ver que la gente lo escucha y lo disfruta.

- **¿Se siente más cantante o bailarina?**

- Estoy descubriéndome como artista, pero me siento muy de las dos. Hay gente que me dice: "Ahora vas a dejar el baile", cuando es algo que forma parte de mí y que siempre voy a llevar dentro.

- **Con tanto viaje, ¿sigue sintiendo la isla como su base?**

- Mi plan de vida es jubilarme en Mallorca, ¡es la mejor isla del mundo! Amo Mallorca, tiene una luz y una vibra muy especial y allá donde voy, la promoción. Ahora mismo mi base está aquí, a pesar de que no hay tantas oportunidades como en las grandes ciudades. Pero sí tengo pensado irme una temporada a Madrid, allí hay mucho trabajo.

- **¿En qué escenario o festival de la isla le gustaría tocar?**

- Soñando muy, muy alto, me encantaría llenar el campo del Mallorca ¡Así que vamos a ello!

- **¿Cree que las redes sociales han sido clave en su éxito?**

- Sin duda, me han acompañado todo este tiempo. De pequeña, me las manejaban mis padres hasta que fui mayor de edad. Siempre he subido mi día a día, mis bailes... Es algo que me encantaba hacer y lo hacía de forma muy orgánica, muy natural, y hasta el día de hoy, que también se han vuelto mi trabajo.

- **¿Qué es lo más positivo y lo más negativo de ellas?**

EN 1 MINUTO...

Una canción que no puede dejar de escuchar ahora mismo. El álbum de Take MCrae. Me encanta. Estoy en bucle con todas. ¿TikTok o Instagram?

Instagram.

¿Spotify o Youtube?

Spotify.

Un artista con el que le encantaría colaborar.

¡Muchos! Aquí de Mallorca,

con Rels B, a quien conozco.

Un lugar en Mallorca que siempre le inspira.

La playa debajo de mi casa, en Palmanova.

Si no se hubiera dedicado a la música y la danza, ¿qué estaría haciendo ahora?

Sería tenista o estudiaría Derecho, ¡una de las dos!

¿Qué es lo siguiente en su carrera?

Estoy preparando mucha música; pronto empezaré a sacar singles y posiblemente un EP. Y este año tengo muchos shows, espero que también en Mallorca...

- Es una exposición muy grande y, aunque hay algún que otro *hater*, la gente me apoya y se crea una comunidad súper bonita. Yo disfruto mucho compartiendo mi día a día, pero existe un compromiso de estar alimentándolas constantemente... ¡son como los hijos!

- **Más de 2 millones en Tik Tok o los 800.000 de Instagram son cifras de vértigo...**

- Realmente no soy consciente, estás día a día viendo un número en la pantalla, aunque luego te pones a pensar...

- **¿Qué tipo de música le gustaría seguir explorando?**

- Quiero fusionar bases urbanas con melodías pop, para así poder bailarlo. Estoy inspirándome mucho en Britney Spears y en artistas americanos de los 2000, algo más internacional. Me estoy alejando un poco del reguetón.

- **¿Qué consejo le daría a los jóvenes artistas que quieren hacerse un hueco en la música o la danza?**

- Que trabajen mucho, que el de la música es un camino muy difícil y largo. Constantemente estás evolucionando y cuesta mucho encontrar tu sitio y tu identidad como artista. Que persigan sus sueños, ¡yo estoy en ello! No soy Beyoncé, pero estoy currando mucho y con esfuerzo se consigue todo.

DANIELA BLASCO SINGER & DANCER

- **What is the moment that has marked you the most in your career so far?**

- Dancing with Justin Bieber was a very powerful experience because I was 11 years old and I will never forget it. I would be more nervous today.



“ Soñando muy alto, me encantaría llenar el campo del Mallorca ¡así que vamos a ello!

Dreaming very big, i would love to fill the Mallorca stadium, so let's go for it!

”



La mallorquina, durante la entrevista con *Mallorca Global Mag* en el hotel Maricel.

- How do you rate your performance at Benidorm Fest after coming second?

- I was a little scared, but it has been one of the best experiences of my life. I had never faced such a difficult show dancing and singing.

- Nowadays, artists have a lot of metrics to measure their impact. What metric are you most excited to see grow?

- It gives me great satisfaction to see the monthly listeners on Spotify and also the views of the video clip of *Uh nana*, seeing that people are enjoying it.

- Do you feel singer or dancer?

- I'm discovering myself as an artist, but I feel very much of both. There are people who say to me: "Now you're going to give up dancing", when it's something I will always carry inside me.

- With so much travelling, do you still feel the island as your base?

- My life plan is to retire in Mallorca, it's the best island in the world! I love Mallorca, wherever I go, I promote it. Right now my base is here, even though there are not as many opportunities as in the big cities. But I do plan to go to Madrid for a while, there is a lot of work there.

- What stage or festival on the island would you like to play on?

- Dreaming very big, I would love to fill Mallorca's stadium, so let's go for it!

- Social media has been key to your success?

- Without a doubt, they have been with me all this time. When I was a child, my parents managed them for me until I came of age. I have always uploaded my day-to-day life, my dances... I did it very

IN 1 MINUTE...

A song you can't stop listening to right now. Take McRae's album. I love it. I'm on a loop with all of them. TikTok or Instagram?

Instagram. Spotify or Youtube?

An artist you would love to collaborate with.

Lots of them! Here in Mallorca, with Rels B, who I know.

A place in Mallorca that always inspires you.

The beach below my house, in Palmanova.

If you hadn't dedicated yourself to music and dance, what would you be doing now?

I would be a tennis player or studying law, one of the two!

What's next in your career?

I am preparing a lot of music; soon I will start releasing singles and possibly an EP. And this year I have a lot of shows coming up, hopefully also in Mallorca...

organically, very naturally, and to this day, they have also become my job.

- What is the most positive and the most negative thing about them?

- It's a very big exposure and, although there are some haters, people support me and it creates a very nice community. I enjoy sharing my day to day life, but there is a commitment to constantly feed them... they are like children!

- More than 2 M on Tik Tok or 800,000 on Instagram are dizzying numbers...

- I'm not really aware of it, you're day by day seeing a number on the screen, but then you start thinking...

- What kind of music would you like to explore further?

- I want to fuse urban bases with pop melodies, so I can dance to it. I'm taking a lot of inspiration from Britney Spears and American artists from the 2000s, something more international. I'm moving away from reggaeton a bit.

- What advice would you give to young artists?

- To work hard, because music is a very difficult and long road. You are constantly evolving and it's hard to find your place and your identity as an artist. Let them pursue their dreams, I'm working on it! I'm not Beyoncé, but with hard work you can achieve anything.

JDE
PROFESSIONAL

SAIMAZA

MARCILLA

LOR

PICKWICK

HORNIMANS

SOUL
MIX
PROFESSIONAL MIXERS

ValGarda

Pejar
KRUSH
Get cool with the Krush

KHO
CTEL

FRUIT
DRINK

Bebbo

YDE
POSTRE

Woofet



IMPORT
Moca

angel24 DISTRIBUCIÓN



La
experiencia
de las
mejores
marcas
en tu
hotel

importmoca.com



POP
Lanzamiento
30/mayo/25

MILEY CYRUS
Something Beautiful

Miley Cyrus no deja de cambiar y eso late en *Something beautiful*. La artista firma un álbum conceptual y visual que bebe del espíritu de *The Wall* pero lo tiñe de *glamour* pop a base de frecuencias psicodélicas. Son 13 canciones que convierten desamor, destrucción y venganza en paisajes sonoros luminosos. Arranca con el adelanto doble *Prelude* y el tema titular.

Miley Cyrus never stops reinventing herself, and that pulse runs through *Something Beautiful*. The artist delivers a conceptual, visual album that channels the spirit of *The Wall* while dressing it in pop glamour and psychedelic frequencies. Its 13 tracks transform heartbreak, destruction and revenge into glowing soundscapes, opening with the double teaser *Prelude* followed by the title track.



SOUL/CELTA/FOLK/
GOSPEL
Lanzamiento
13/junio/25

VAN MORRISON
Remembering Now

Fogonazos de soul, jazz, blues, folk y country vuelven a cruzarse en *Remembering Now*, el primer álbum de originales de Van Morrison desde 2022. *Down to Joy*, oído en *Belfast*, abre un repertorio libre de etiquetas que lo reencuentra con su núcleo de directo -Richard Dunn, Stuart McLroy, Pete Hurley y Colin Griffin- y con las cuerdas del Fews Ensemble dirigidas por Fiachra Trench.

Bursts of soul, jazz, blues, folk and country collide once more on *Remembering Now*, Van Morrison's first album of new originals since 2022. *Down to Joy*, first heard in *Belfast*, opens a label-free set that reunites him with his core live lineup, Richard Dunn, Stuart McLroy, Pete Hurley and Colin Griffin, and the Fews Ensemble strings led by Fiachra Trench.



POP
Lanzamiento
06/junio/25

SEN SENRA
PO2054AZ (Vol.III)

Sen Senra cierra su trilogía con *PO2054AZ (Vol. III)* - *El Retorno*: once nuevos kilómetros en la matrícula familiar que lo llevó de *El Origen* y *El Emigrante* hasta aquí. El sencillo *Hasta el fondo*, con videoclip-procesión y una escultura entregada al mar, marca la meta de un viaje que celebra avanzar pese al oleaje, entre introspección, herencia gallega y mirada al futuro.

Sen Senra closes his trilogy with *PO2054AZ (Vol. III)* - *El Retorno*: eleven new kilometers on the family road that took him from *El Origen* and *El Emigrante* to here. The single *Hasta el fondo*, with a videoclip-procession and a sculpture given to the sea, marks the goal of a journey that celebrates moving forward despite the waves, between introspection, Galician heritage and a look to the future.



POP
Lanzamiento
20/junio/25

BENSON BOONE
American Heart

American Heart aterriza con diez canciones que destapan el lado más íntimo de Benson Boone, desde la confesión inaugural *Sorry I'm Here for Someone Else* hasta un himno *Young American Heart* de aroma Springsteen-meets-Killers. Boone desveló el proyecto con un set viral en Coachella, donde Brian May se sumó a su *Bohemian Rhapsody*.

American Heart lands with ten tracks that bare Benson Boone's most intimate side, from the opening confession *Sorry I'm Here for Someone Else* to the Springsteen-meets-Killers-tinged anthem *Young American Heart*. Boone unveiled the project during a viral Coachella set, where Brian May hopped on stage for a rousing *Bohemian Rhapsody*.



DISCO/ELECTRÓNICA
Lanzamiento
13/junio/25

THE CURE
Mixes of a Lost World

Que Robert Smith jamás ha temido reimaginar su legado, nadie lo discute, y esa inquietud arde en *Mixes of a Lost World*. Ocho temas de *Songs of a Lost World* cobran nueva vida en 24 relecturas firmadas por Mogwai, Four Tet, Chino Moreno, Paul Oakenfold y más, un viaje caleidoscópico que honra la vieja conexión de The Cure con la música de baile. Disponible en ediciones deluxe triple.

That Robert Smith has never been afraid to reimagine his legacy is anyone's guess, and that restlessness burns on *Mixes of a Lost World*. Eight tracks from *Songs of a Lost World* are given new life in 24 signed re-readings by Mogwai, Four Tet, Chino Moreno, Paul Oakenfold and more, a kaleidoscopic journey that honors The Cure's longstanding connection to dance music. A available in triple deluxe editions.



HEAVY METAL
Lanzamiento
20/junio/25

LEO JIMÉNEZ
30 años tras el apocalipsis

30 Años tras el Apocalipsis immortaliza la noche del 14 de septiembre de 2024 en La Riviera, cuando Leo Jiménez celebró tres décadas sobre los escenarios junto a Rufo Cantero, Carlos Expósito, Patricio Babasasa y Cristian Juárez. El primer adelanto, *Desde niño*, gana fuerza con las voces de Patricia Tapia y Zeta. Disponible en vinilo blanco + CD y en plataformas digitales.

30 Años tras el Apocalipsis immortalises the night of 14 September 2024 at Madrid's La Riviera, when Leo Jiménez marked three decades on stage alongside Rufo, C. Expósito, Babasasa and C. Juárez. The first teaser, *Desde niño*, hits even harder with guest vocals from Patricia Tapia and Zeta. Available on white vinyl + CD and digital platforms.



ROCK
Lanzamiento
27/junio/25

BRUCE SPRINGSTEEN
Lost and found:
Selections from the lost albums

Bruce Springsteen descubre el candado de su archivo con *Lost and Found: Selections from the Lost Albums*, 20 piezas inéditas extraídas de la caja *Tracks II*. Son destellos que van del lo-fi de las *LA Garage Sessions '83* -puente entre *Nebraska* y *Born in the U.S.A.*- a los sintetizadores de *Streets of Philadelphia*, pasando por country lacónico, rock E Street y cine negro orquestal.

Bruce Springsteen unlocks his archive with *Lost and Found: Selections from the Lost Albums*, 20 previously unreleased tracks from the *Tracks II* box set. They are flashes ranging from the lo-fi of the *LA Garage Sessions '83* -bridge between *Nebraska* and *Born in the U.S.A.*- to the synthesizers of *Streets of Philadelphia*, passing through laconic country, E Street rock and orchestral noir.



POP/ALTERNATIVA
Lanzamiento
15/agosto/25

JACK GARRATT
Pillars

Cinco años después de *Love, Death & Dancing*, Jack Garratt levanta *Pillars*: once cortes autoproducidos en su estudio londinense donde el amor -romántico, platónico y propio- se enreda con *beats* elásticos y estribillos luminosos. Con el single *Catherine Wheel* al frente, el británico celebra comunidad y autodescubrimiento en un álbum vibrante que publica *Cooking Vinyl*.

Five years after *Love, Death & Dancing*, Jack Garratt unveils *Pillars*: eleven self-produced tracks from his London studio where romantic, platonic and self-love tangle with elastic beats and bright hooks. Led by the single *Catherine Wheel*, the Brit celebrates community and self-discovery on this vibrant album released by *Cooking Vinyl*.



POP
Lanzamiento
11/julio/25

BACKSTREET BOYS
Millennium 2.0

Veinticinco años después de su lanzamiento original, *Millennium* vuelve en edición deluxe para desatar la nostalgia 'BSB' a lo grande. El clásico de los Backstreet Boys se reedita en doble CD y vinilo con nueva portada, libretto de fotos y agradecimientos, e incluye todo el track-list original más 13 extras. Resultado: un *Millennium 2.0* que reúne himnos, reliquias y material nunca escuchado.

Twenty-five years after its original release, *Millennium* is back in a deluxe edition primed to unleash 'BSB' nostalgia at full power. The Backstreet Boys classic returns on double CD and vinyl with new artwork, a photo booklet and fresh liner notes, featuring the entire original tracklist plus 13 bonus cuts. The result is a *Millennium 2.0* that fuses anthems, rarities and never-before-heard gems.



ROCK
Lanzamiento
29/agosto/25

THE HIVES
The Hives Forever Forever The Hives

Treinta años de pólvora y todavía chisporrotean: el 29 de agosto llega *The Hives Forever Forever The Hives*, séptimo álbum de los suecos y, según ellos, el mejor momento de su carrera. Trece temas grabados en Suecia con la producción eléctrica de Pelle Gunnerfeldt y los refuerzos de Mike D y Josh Homme. Hacen gira mundial con paradas en España.

Thirty years of gunpowder and they're still sparking: on 29 August *The Hives Forever Forever The Hives* drops, the Swedes' seventh album and, by their own reckoning, the peak of their career. Thirteen tracks cut in Sweden with Pelle Gunnerfeldt's high-voltage production and extra firepower from Mike D and Josh Homme.



ROCK
Lanzamiento
25/julio/25

NICK DRAKE
The Making of Five Leaves Left

Nueve años de cajones polvorientos y bobinas olvidadas desembocan en *The Making of Five Leaves Left*, la edición autorizada que revela la génesis del debut de Nick Drake. El cofre -4 CDs o 4 LPs- reúne más de 30 tomas inéditas: desde la primera sesión en Sound Techniques hasta la cinta casera del Caius College que dormitó medio siglo en un cajón. El último disco repone el *Five Leaves Left* original.

Nine years of dusty drawers and forgotten reels lead to *The Making of Five Leaves Left*, the authorized edition that reveals the genesis of Nick Drake's debut. The box - 4 CDs or 4 LPs - gathers more than 30 unreleased outtakes: from the first session at Sound Techniques to the Caius College home tape that dozed for half a century in a drawer. The last disc reissues the original *Five Leaves Left*.



POP
Lanzamiento
12/septiembre/25

CALUM SCOTT
Avenoir

Calum Scott navega entre pasado y presente en *Avenoir*, su tercer álbum cuyo título evoca el anhelo de que los recuerdos fluyan hacia atrás. Son 14 canciones que equilibran arrepentimiento, tristeza y amor eterno, una invitación a vivir sin saber qué viene, porque ahí reside la magia. El británico traerá *The Avenoir Tour* a España el 17 y 18 de octubre.

Calum Scott navigates past and present on *Avenoir*, his third album, whose title evokes the yearning for memories to flow backward. Across 14 tracks he balances regret, melancholy and eternal love, an invitation to live without knowing what's next, because that's where the magic lies. The Brit will bring *The Avenoir Tour* to Spain on 17 and 18 October.

PALMA, CAPITAL EUROPEA DE LA

Pinfura

M.G. / Palma

Palma se consolida como referente internacional de la pintura con una programación expositiva de primer nivel. Desde el Casal Solleric hasta Es Baluard, pasando por la Fundació Miró Mallorca, la ciudad acoge en estos meses un conjunto excepcional de muestras protagonizadas por grandes nombres del arte contemporáneo.

Tras el paso por el Solleric de Ángela de la Cruz, con su poderosa reflexión sobre la pintura expandida, y Peter Halley, maestro del neogeometrismo y el color vibrante, que encara sus últimos días en Palma (se despide de la ciudad el 25 de mayo), la materia y la luz se adueñan del espacio expositivo de la mano de Markus Linnenbrink con su intervención site-specific *WHATWETHINKASINSIGNIFICANTPROVIDESTHEPURESTAIRWEBREATHE*, una coproducción con Es Baluard Museu que genera un diálogo entre la arquitectura, la pintura y la percepción hasta el 7 de septiembre.

Por su parte, Es Baluard Museu d'Art Contemporani de Palma exhibe *Nachleben*, una colectiva que explora la pintura como arte conceptual y plantea preguntas como ¿por qué cualquier imagen puede ser una pintura?; *Puntos cardinales* de Jessica Stockholder, pionera en la intersección entre pintura y escultura; y la propuesta

Exposición de Peter Halley
en el Casal Solleric.
Foto: Cata Guasp.

del chileno Eugenio Dittborn *Pinturas Aeropostales*, la primera muestra individual en España de uno de los artistas fundamentales del arte conceptual latinoamericano de los 70 y 80.

Palma se pinta de Miró

Joan Miró, figura esencial en la historia del arte, también tiene un papel destacado en esta efervescencia pictórica. Su legado puede visitarse en la Fundació Miró Mallorca y del 19 de julio al 9 de noviembre su obra protagonizará *Paysage Miró*, una de las grandes exposiciones de este 2025, distribuida entre el Casal Solleric, Es Baluard Museu d'Art Contemporani, la propia Fundació Miró y La Llotja de Palma. La trascendencia de los encuentros y las coincidencias fortuitas que marcaron la obra de Miró serán el eje central de esta muestra.

"Quizás es el mejor conjunto de exposiciones sobre pintura que haya ahora mismo en Europa", afirma Javier Bonet, regidor de Turismo, Cultura y Deportes del Ajuntament de Palma. Y es que se trata de nombres habituales en los grandes museos del mundo y su presencia en la capital balear consolida su estatus como epicentro europeo de la pintura. Con esta apuesta, la ciudad de Palma no solo refuerza su escena artística, sino que sitúa la pintura en el centro del debate cultural, atrayendo miradas internacionales y posicionándose como una de las grandes capitales del arte contemporáneo en Europa.

PALMA, EUROPEAN CAPITAL OF PAINTING

Palma is establishing itself as an international benchmark in painting with a top-tier exhibition programme. From Casal Solleric to Es Baluard, including the Miró Mallorca Foundation, the city is currently hosting an exceptional array of exhibitions featuring major names in contemporary art.

Following the presentations at Casal Solleric of Ángela de la Cruz, with her powerful reflection on expanded painting, and Peter Halley, master of neo-geometry and vibrant colour -whose exhibition in Palma concludes on May 25- matter and light take centre stage through Markus Linnenbrink's site-specific intervention *WHATWETHINKASINSIGNIFICANTPROVIDESTHEPURESTAIRWEBREATHE*. This co-production with Es Baluard Museu fosters a dialogue between architecture, painting and perception until 7 September.

Meanwhile, Es Baluard Museu d'Art Contemporani de Palma presents *Nachleben*, a group show exploring painting as a conceptual art form, raising questions such as: why can any image be considered a painting? It also features *Cardinal Points* by Jessica Stockholder, a pioneer at the intersection of painting and sculpture; and Chilean artist Eugenio Dittborn's *Airmail Paintings*,



Ángela de la Cruz
en el Casal Solleric de Palma
/ Foto: Alberto Vera.



Miró, 1983.



Stockholder, en Es Baluard
/ Foto: David Bonet.

the first solo exhibition in Spain of one of the most significant figures in Latin American conceptual art of the 1970s and 80s.

Palma, painted by Miró

Joan Miró, a key figure in the history of art, also plays a leading role in this pictorial effervescence. His legacy can be explored at the Miró Mallorca Foundation and, from 19 July to 9 November, his work will take centre stage in *Paysage Miró*, one of the major exhibitions of 2025. This show will be distributed across Casal Solleric, Es Baluard Museu d'Art Contemporani, the Miró Foundation itself, and La Llotja de Palma. The profound encounters and serendipitous coincidences that shaped Miró's work will be the central theme of this exhibition.

"Perhaps it's the best collection of painting exhibitions currently on display in Europe," says Javier Bonet, Palma's Councillor for Tourism, Culture and Sports. Indeed, these are artists regularly featured in the world's major museums, and their presence in the Balearic capital reinforces its status as a European hub for painting. With this commitment, Palma not only strengthens its local art scene but also places painting at the heart of the cultural conversation, attracting international attention and positioning itself as one of Europe's leading capitals of contemporary art.



La obra de Eugenio Dittborn, en Es Baluard / Foto: David Bonet.

Agustín "El Casta", cómico y figura clave del humor en Mallorca

“El humor no ha cambiado, ha cambiado la gente”



Agustín 'El Casta' posa junto a su retrato caracterizado como Miguel de Cervantes, en un guiño cómico a los clásicos.

J. Serrano. Palma. Fotos: Piter Castillo

En 1992, y sin ninguna experiencia previa, Agustín Martínez (1963) se subía por primera vez a un escenario y, de inmediato, sintió que “he venido al mundo para esto”. Nació ‘El Casta’ y Agustín dejaba atrás una licenciatura en Historia y trece años como funcionario de Hacienda. Más de tres décadas después, este pionero del monólogo en España, con decenas de espectáculos de éxito y personajes ya emblemáticos como Lorenzo Llamas, Klaus Kartoffel, Don Diablo o el Cardenal de Lloseta, era reconocido en febrero con el prestigioso Premi Ramon Llull. Un reconocimiento que, como afirma, le dejó “como andando sobre las nubes, no me lo podía creer. Me siento orgulloso y agradecido porque además viene de tu gente, de tu tierra”, reconoce todavía emocionado.

Su larga trayectoria convierte a Agus-

tín en una voz más que autorizada para repasar la evolución del humor en las últimas décadas. “Lo que ha cambiado no es el humor, lo que ha cambiado es la gente”, sentencia. Hoy, “un humorista tiene que pensarse muy bien lo que va a decir porque te puedes meter en un lío y tener una campaña en contra. Es lo que yo llamo la nueva inquisición”, explica, en referencia a la presión de las redes sociales. “Antes el sentido del humor se entendía como tal. Ahora no puedes permitirte el lujo de hacer cosas que se hacían hace 20 o 30 años porque te pueden denunciar”. Como ejemplo, menciona indignado: “¡Se han exigido explicaciones a Martes y 13 por un gag de hace 30 años! Es tremendo”.

En su caso, la sensibilidad actual no le ha pasado factura. “Mi tipo de humor, el que he hecho siempre, no me ha dado disgustos”, afirma. La clave está en su estilo: “me gusta un humor más blanco, más llevadero, que le llegue

a todo el mundo”. Se trata, dice, de un “humor de lo cotidiano, del día a día, porque no hay nada más sano que reírnos de nosotros mismos”. El humor político le “aburre solemnemente” y al que define como “más duro, de enfrentamiento, no le encuentro el sentido. Pero todo es respetable”.

Un boomer de corazón

Otra de las cosas que Agustín ‘El Casta’ no ha cambiado en sus 33 años de carrera es su proceso creativo, que sigue siendo “artesanal”. Todo empieza con “acumular ideas y apuntarlas, siempre a lápiz porque me gusta mucho el contacto directo con la letra y borrar... Soy muy boomer”, admite entre risas. Después, toca ordenarlas y estructurarlas. “Yo lo llamo mover tierra, como los mineros, para al final encontrar una pepita de oro, ese 15% que sirve de todo lo que has escrito”, asegura. Cuando el material está pulido, lo pasa a bolígrafo

y, cuando está perfecto, al ordenador.

Y no es que tenga aversión a la tecnología, sencillamente “es que somos ya un poco clasicones. Cuando yo estudiaba no teníamos nada tecnológico”, rememora el cómico. De hecho, agradece la ayuda que le presta el móvil para anotar ideas que surgen en cualquier momento o escenas que observa por la calle, su gran inspiración. Antes, confiesa, solía olvidar cosas y le daba “muchísima rabia”. Ahora, incluso si le viene una idea en plena noche, medio dormido, “cojo el móvil, me voy a Notas y lo apunto para que no se me escape”. De hecho, en breve tiene previsto aumentar su presencia en redes sociales, dejando a un lado su consigna habitual de que “si quieren verme, que vengan al show”. “Hay que adaptarse un poco a los tiempos, aunque me da un poco de pereza”, reconoce con una sonrisa.

El respaldo de Chufo Lloréns
No mucha gente sabe que Chufo

Lloréns desempeñó un papel crucial en la carrera de Agustín ‘El Casta’. Fue Lloréns quien, tras conocer su trabajo en el Café Cala Gamba a través de su hija, vio su enorme potencial. El escritor, con una vasta experiencia en el mundo artístico dirigiendo las carreras de figuras como Pedro Ruiz, Moncho Borrajo y Ángel Garó, no dudó en compararlo con “los mejores humoristas de habla hispana”. Sin embargo, a pesar del apoyo y enseñanzas de Chufo, y las tentadoras oportunidades -como su intervención en Crónicas Marcianas-, Agustín decidió quedarse en Mallorca, rechazando dar el salto a la Península. “Hacer carrera nacional suponía un sacrificio que no estaba dispuesto a asumir. Te despiertas en un sitio y no sabes dónde estás porque has llegado por la noche. A mí me ha bastado con el público balear, que nunca me ha fallado”, explica.

Es en la calle, además de en sus espectáculos, donde Agustín ‘El Casta’

recibe el calor de ese público fiel que le adora. A diferencia de otros rostros conocidos, siempre se muestra dispuesto a regalar un saludo, una sonrisa o una foto. “Creo que debo estar en todos los móviles de Mallorca”, bromea. La razón es muy sencilla: “Vivimos de ellos y les tengo muchísimo respeto”, asegura el cómico mallorquín. Por eso, “si un día estás de mal humor o te duele algo, pues quédate en casa. No le pongas a nadie una mala cara, no lo merecen”.

Con *Gastronomía noche y día* aún en cartel, Agustín ‘el Casta’ ya piensa en su próximo proyecto: “Este año me gustaría hacer un espectáculo sobre animales porque creo que tiene una gran cantidad de aristas”. Aunque avisa, entre risas: “a lo mejor en un mes he cambiado completamente de idea”. Lo que sí tiene claro es que seguirá en activo mientras el cuerpo aguante. “Siempre que haya una posibilidad de subirme a un escenario y yo me vea con fuerzas, allí estaré”.

PALABRA DE ‘EL CASTA’

- ¿Quién tiene más culpa de la masificación turística en Mallorca, los Lorenzo Llamas o los Klaus Kartofells?

- Uy, nos metemos en un lío, ¿eh? Siempre he dicho que los alemanes no habrían comprado si los mallorquines no hubiéramos vendido... y creo que nos hemos pasado. Ahora no sabemos dónde meternos.

- ¿Qué opina de la crispación política?

- Me cansa mucho. No hay por qué hacer trincheras, ni levantar muros. No sé a quién le interesa o mueve los hilos de este permanente enfrentamiento. Los políticos deberían tomar ejemplo de la transición, una época de optimismo y diversión.

- ¿La sociedad está muy polarizada?

- Lo que me da rabia es que, a día de hoy, te coloquen automáticamente en un bando. A mí que no me pongan en ninguno porque igual estoy cerca de ti por una cosa o por otra. Yo estoy en mi sitio, no pertenezco a nadie.

- ¿Trump tiene alma de cómico?

- No es que tenga alma de cómico, es que es una bendición, es gasolina para los cómicos por la cantidad de registros que tiene el personaje. Luego para el mundo...

- ¿A qué tres cómicos invitaría a cenar?

- Peter Sellers, que era capaz de ser y poner la voz de cualquiera; Lina Morgan, una diosa del humor con quien me hubiese encantado trabajar, y Chiquito de la Calzada, que se inventó un idioma y todo un universo a su alrededor. Gila no, porque aunque era un grande, creo que era un triste y nos hubiese amargado la cena (risas).

STRAIGHT FROM ‘EL CASTA’

- Who is more to blame for the tourist overcrowding in Mallorca, Lorenzo Llamas or Klaus Kartofells?

- I've always said that the Germans wouldn't have bought if we Mallorcans hadn't sold... and I think we've gone too far. Now we don't know where to put ourselves.

- What about the political tension?

- It wears me out. There is no need to build walls. I don't know who is interested in or pulling the strings of this confrontation. Politicians should take an example from the transition, a time of optimism and fun.

- Is society deeply polarised?

- What angers me is that, today, you're automatically placed on one side. I don't want to be put on any side because I might be close to you for one thing or for another. I'm in my place, I don't belong to anyone.

- Is Trump a comedian in disguise?

- No, but he's a blessing, pure fuel for comedians because of the character's range. For the world, well...

- Name three comedians for a dinner.

- Peter Sellers, who was capable of being and voicing anyone; Lina Morgan, a goddess of humour with whom I would have loved to work, and Chiquito de la Calzada, who invented a whole universe around him.

"HUMOR HAS NOT CHANGED, IT'S THE PEOPLE WHO HAVE"

In 1992, with no previous experience, Agustín Martínez (1963) stepped onto the stage for the first time and immediately felt that "this is what I came into the world for". El Casta' was born and Agustín left behind a degree in History and thirteen years as a tax official. More than three decades later, this pioneer of the monologue in Spain, with dozens of successful shows and emblematic characters such as Lorenzo Llamas, Klaus Kartoffel, Don Diablo or the Cardinal of Lloseta, was recognised in February with the prestigious Premi Ramon Llull. A recognition that, as he says, left him "walking on clouds, I couldn't believe it. I feel proud and grateful because it comes from your people, from your land", he says.

His long career makes Agustín a more than qualified voice to reflect on the evolution of humour. "Humor hasn't changed, it's the people who have changed," he declares. Today, "comedians have to think very carefully about what they say because it could land you in trouble or spark a backlash. It's what I call the new Inquisition of social media," he explains. "Humour used to be understood as such. Now you can't afford to do things that were acceptable 20 or 30 years ago because you might even get reported." As an example, he says with disbelief: "Martes y 13 were asked to apologize for a sketch they did 30 years ago! It's outrageous."

In his case, today's heightened sensitivity hasn't caused him any trouble. "My kind of humour hasn't brought me any grief," he says. The key lies in his style: "I prefer gentler, more accessible comedy that reaches everyone." It's a humour, he says, "rooted in everyday life because there's nothing healthier than being able to laugh at ourselves."

A boomer at heart

One thing Agustín 'El Casta' hasn't changed in his 33-year career is his creative process. It all begins with "gathering ideas and jotting them down, always in pencil, because I really like being able to erase... I'm such a



Agustín 'El Casta', durante la entrevista.

boomer," he admits. Then comes the task of sorting and structuring. "I call it shifting earth, like miners, until you find a little nugget of gold, that 15% that's actually worth keeping," he explains. Once the material is refined, he copies it out in pen, and only when it's perfect, onto the computer.

And it's not that he's averse to technology, "it's just that I'm old-school."

“

Hoy, un cómico tiene que pensarse muy bien lo que va a decir porque se puede meter en un lío con la nueva inquisición de las redes sociales

Comedians have to think carefully about what they're going to say because they can get into trouble with the new Inquisition of social media

”

When I was studying, we didn't have any tech at all," the comedian recalls. That said, he's grateful for the help his mobile gives him to jot down ideas whenever they strike, often inspired by what he sees on the street. He admits he used to forget things and it "really annoyed" him. Now, even if an idea comes to him in the middle of the night, "I

grab my phone, open Notes, and write it down so it doesn't slip away." In fact, he's planning to boost his social media presence soon, because "you have to move with the times, even if I find it a bit of a drag," he says with a smile.

Backed by Chufo Lloréns

Not many people know that Chufo Lloréns played a crucial role in Agustín 'El Casta's' career. It was Lloréns who, after discovering his work at Café Cala Gamba through his daughter, immediately recognised his immense potential. Now a renowned novelist, Lloréns had vast experience in the entertainment industry, having managed the careers of major performers such as Pedro Ruiz, Moncho Borrajo and Ángel Garó. He didn't hesitate to compare Agustín with "the best Spanish-speaking comedians." However, despite Lloréns' support, guidance and enticing opportunities -including an appearance on Crónicas Marcianas- Agustín chose to stay in Mallorca, turning down the leap to the mainland. "Building a national career meant a level of sacrifice I wasn't willing to make. You wake up not knowing where you are because you arrived late the night before. The Balearic audience has always been enough for me, they've never let me down," he explains.

It's out on the streets, as well as on stage, where Agustín 'El Casta' feels the warmth of his devoted audience. Unlike many public figures, he's always happy to offer a greeting, a smile or pose for a photo. "I must be in every phone in Mallorca," he jokes. The reason, he says, is simple: "We live off them and I have enormous respect for them." That's why, he insists, "if one day you're in a bad mood or feeling unwell, just stay at home. Don't take it out on anyone, they don't deserve it."

With *Gastronomía noche y día* still running, Agustín 'El Casta' is already thinking about his next project: "This year I'd like to do a show about animals, because I think there's so much to explore." Though he adds with a laugh, "I might have changed my mind completely in a month." What he's certain about is that he'll carry on as long as his body allows.

Emili Manzano, periodista y escritor

"Somos nativos de un paraíso que nos expulsa"

El mallorquín plasma los recuerdos de su infancia en la isla en *Me'n record*



El autor de *Me'n record*, Emili Manzano, posa para el objetivo de *Mallorca Global Mag* en la calles de Palma. / Foto: Piter Castillo.

R. Beltrán. Palma

A pesar de ser "profundamente antinostálgico", el periodista y escritor mallorquín Emili Manzano ha publicado *Me'n record* (Anagrama), un libro de "recuerdos aislados, aparentemente inconexos". Son los recuerdos "de alguien normal que no pretenden representar a nadie", porque el reto del escritor "es básicamente entretener al lector, contándole cosas", explica desde Mallorca, la isla a la que volvió hace 4 años después de pasar 35 en la capital condal.

En su memoria siguen vivos los sonidos, olores y lugares de su infancia.

"Por fortuna, las cosas que disfruté hasta el punto que configuraron mi sensibilidad siguen manteniendo su luz y su frescura, a pesar del paso de los años, sobre todo los sabores, los olores, las sensaciones físicas, los sonidos, hasta la sensación en la piel del sol de junio o del agua de mar, el balanceo de un llaüt en unas horas de pesca, las noches de verano bajo una parra, los gestos rituales de las matanzas... Y las personas, sobre todo las que quise, esas no se quieren alejar nunca de mí, y se lo agradezco mucho, me siguen hablando y haciendo compañía. Con los lugares me ocurre lo mismo: recuerdo perfectamente cómo eran, y soy capaz de

reconocerlos bajo las espesas capas de asfalto y hormigón que cubren muchos de ellos".

Una maldición bíblica

Y es que la Mallorca de hoy dista mucho de aquella que evoca su nuevo libro. La Mallorca de hoy, a Manzano le resulta "incómoda". Le producen fastidio cosas como "la pérdida de calidad de vida de la mayoría de nosotros, y no hablo sólo de las dificultades para encontrar aparcamiento, los apretujones en el centro de Palma o la saturación de las playas; me refiero a las dificultades con que nos encontramos los mallorquines de a pie por acceder a una vivienda,

aunque sea de alquiler, y a la propiedad de la tierra”. Según critica el escritor, “no podemos competir con gente de fuera que llega, adinerada, a apropiarse legalmente de una casa, una finquita, un pedazo de tierra con el que nosotros soñamos y que ya ha quedado para siempre fuera de nuestro alcance. No es una situación fácil de llevar. A nivel psicológico es terrible: se nos hace sentir que valemos menos, que somos de segunda o tercera categoría. La sensación de despropiación, de exclusión, ya se ha convertido en una dolencia psicológica social, un síndrome a la espera de un nombre. Es lo que yo llamo la ‘paradoja mallorquina’ (que es más bien una ‘parajoda’): somos nativos de un paraíso del que cada vez nos cuesta más disfrutar, un paraíso que nos expulsa. Tiene algo de maldición bíblica, ¿verdad?”.

Manzano trabaja ya en su próximo libro, que estará protagonizado por palabras y expresiones del habla popular mallorquina que le parecen curiosas, “junto a otras que sólo existen en mi familia o son importantes para mí”. Como reconoce, él sigue utilizando términos como “tèntol”, “jutipiri” o “bàmbol”. Hasta que llegue esta nueva publicación, los lectores pueden viajar por su memoria en las páginas de *Me’n record*. Porque, si hay algo que ha marcado su forma de ver el mundo “ha sido la lectura, el hábito de leer, que consiste esencialmente en interesarse por el otro, en escuchar pacientemente lo que tiene que decir, aunque discrepemos de él”, finaliza.

“WE ARE NATIVES OF A PARADISE THAT EXPELS US”

Despite describing himself as “deeply anti-nostalgic,” Mallorcan journalist and writer Emili Manzano has published *Me’n record* (Anagrama), a book of “isolated, seemingly unrelated memories.” These are the recollections “of an ordinary person who doesn’t intend to represent anyone else,” because the writer’s goal “is basically to entertain the reader by



telling them things,” he explains from Mallorca, the island he returned to four years ago after spending 35 in the Catalan capital. The sounds, smells and places of his childhood remain vivid in his memory. “Fortunately, the things I enjoyed so much they shaped my sensitivity still retain their light and freshness, despite the passing of time. Especially the flavors, the scents, the physical sensations, the sounds, even the feeling of June sunlight on my skin or the sea water, the rocking of a llaüt during hours of fishing, summer nights under a vine arbor, the ritual gestures of the pig slaughtering... And the people-especially those I loved- they never seem

Leer consiste en interesarse por el otro y escuchar lo que tiene que decir, aunque discrepemos

Reading is about taking an interest in the other person and listening to what they have to say, even if we disagree

to want to leave me, and I’m very grateful for that; they still talk to me and keep me company. The same happens with places: I remember perfectly what they looked like, and I’m able to recognize them beneath the thick layers of asphalt and concrete that now cover many of them.”

A biblical curse
Today’s Mallorca is far removed from the one evoked in his new book. To Manzano, the present-day island feels “uncomfortable.” He’s irritated by things like “the loss of quality of life for most of us, and I’m not just talking about the difficulties of finding parking, the crowds in central Palma or the overcrowded beaches. I mean the challenges we locals face in trying to access housing, even just to rent, or in owning land.” As the writer criticizes, “We can’t compete with wealthy outsiders who come and legally take ownership of a house, a small estate, a piece of land we’ve dreamed about, and that now will forever be beyond our reach. It’s not an easy situation to cope with. Psychologically, it’s terrible: we’re made to feel like we’re worth less, like we’re second or third class. This feeling of dispossession, of exclusion, has already become a social psychological condition, a syndrome waiting for a name. It’s what I call the ‘Mallorcan paradox’: we are natives of a paradise that becomes harder and harder for us to enjoy, a paradise that expels us. It has something of a biblical curse to it, doesn’t it?”
Manzano is already working on his next book, which will feature words and expressions from Mallorcan popular speech that he finds curious, “along with others that only exist in my family or are personally meaningful to me.” As he admits, he still uses terms like tèntol, jutipiri, or bàmbol. Until this new publication arrives, readers can travel through his memories in the pages of *Me’n record*. Because, if anything has shaped his way of seeing the world, “it has been the habit of reading, which is essentially about taking an interest in others, about patiently listening to what they have to say, even if we disagree with them,” he concludes.



EL PUENTE DONDE HABITAN LAS MARIPOSAS
Nazareth Castellanos
Ed. Siruela
No ficción

Nazareth Castellanos explora la respiración como un hilo invisible entre el cuerpo y la mente. Con inspiración en la filosofía de Heidegger, la autora plantea tres pilares esenciales de la experiencia humana: construir, habitar y pensar. A través de un enfoque que combina ciencia y vivencias personales, recorre el impacto de los vínculos y la herencia en el cerebro.



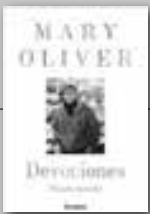
TINTA INVISIBLE
Javier Peña
Ed. Blackie Books
No ficción

Un viaje emocional a través del duelo, la memoria y los libros. Javier Peña traza una conmovedora despedida a su padre mientras recorre las historias que los unieron: familiares, personales y literarias. Un homenaje a la escritura como refugio y forma de entendernos, acompañado por las voces de grandes autores como Kafka, Morrison o Saramago.



DEMOCRACIA EN ALERTA: LA POLÍTICA DESDE EL SOFÁ
Javier Aroca
Ed. B
No ficción

El antropólogo y analista Javier Aroca explica, con humor y claridad, cómo la democracia se debilita cuando el ciudadano se transforma en mero espectador. Desde la pasión de las viejas asambleas hasta la banalidad de las tertulias televisivas, el autor narra luchas de poder y maniobras de las élites para mantener al pueblo en el sofá.



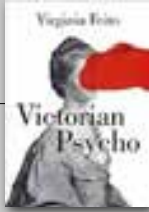
DEVOCIONES. POESÍA REUNIDA
Mary Oliver
Ed. Lumen
Poesía

Antología esencial de una de las voces más luminosas de la poesía contemporánea. Esta exclusiva selección recorre más de cinco décadas de escritura marcada por la contemplación de la naturaleza, la devoción cotidiana y la búsqueda espiritual. Una invitación a detenerse, observar y encontrar consuelo en el milagro de lo sencillo.



CUANDO VEAS A MI MADRE, SÁCALA A BAILAR
Joan Baez
Ed. Seix Barral
Poesía

Por primera vez, la legendaria cantautora y activista comparte sus poemas inéditos. Esta colección única e íntima nos sumerge en recuerdos familiares, encuentros con iconos como Bob Dylan y Jimi Hendrix, y profundas reflexiones sobre el arte y la vida. Un volumen que abre una puerta a la faceta más personal de Joan Baez.



VICTORIAN PSYCHO
Virginia Feito
Ed. Lumen
Ficción

Feito regresa con una historia verdaderamente insólita, profundamente inquietante y deliciosamente macabra. En una mansión inglesa, la señorita Notty asume con firmeza su papel de institutriz perfecta, mientras los secretos y perversidades de Ensor House se deslizan bajo la superficie. Un thriller oscuro y elegante que mezcla humor retorcido y terror victoriano.



UN SILENCIO LLENO DE MURMULLOS
Gioconda Belli
Ed. Seix Barral
Ficción

Belli retrata el reencuentro de Penélope con la memoria de su madre, Valeria, una madre marcada por la lucha revolucionaria en Nicaragua. En una narrativa íntima, entre cartas, objetos y silencios, confluyen el amor, la culpa y los ideales perdidos. Un relato elegante y desgarrador que fusiona la tragedia y la redención, desvelando un legado ineludible de pasión y transformación.



LA MALA COSTUMBRE
Alana S. Portero
Ed. Seix Barral
Ficción

En un Madrid marcado por la heroína de los años ochenta y las noches clandestinas de los noventa, una niña atrapada en un cuerpo que no siente suyo busca su identidad. Con una voz cruda y poética, Alana S. Portero traza el viaje de quien desafía la violencia y la exclusión para hallar su lugar en el mundo. Un debut literario que ha cautivado a la crítica.



ELISA KISELJAK
Lolita Bosch
Ed. La Campana
Ficción

L’Elisa té deu anys quan viu un fet desconcertant, tràgic i inoblidable que marcarà la seva vida en silenci. Catorze anys després, una trucada a la seva mare obre la porta a un record terrible. Amb una prosa precisa i punyent, Lolita Bosch dona veu a una ferida antiga que reclama ser mirada de front. Una novel·la necessària, que ens convida a no oblidar mai el nom d’Elisa Kiseljak.



UN GAT NEGRE AL JARDÍ
Irene Zurrón
Ed. L'Altra Editorial
Ficción

En un món ple de desig, angoixa i absència, els personatges d'aquests contes s'enfronten a relacions que els desborden i a realitats que no acaben d'entendre. Amb una prosa afinada i melancòlica, creant un impacte inoblidable, Irene Zurrón retrata dones joves que busquen el seu lloc mentre estimen, fugen o callen. Un debut intens i ple de clarobscur.



Anterior edición del Mallorca Live Festival en Calvià / Foto: Andrés Iglesias.

MAYO

22

El Ciclo Danza Auditorium-Air Europa 2025 presenta en el Auditorium de Palma al Ballet Marie Chouinard, una de las máximas autoridades de danza contemporánea en la actualidad. Será a las 20:00 en la sala Magna.

23

Un monstruo viene a verme, de Patrick Ness, llega al Teatre Principal con LaJoven. Candidata a cinco premis Max 2025, entre ellos al de Mejor Espectáculo, la obra lanza una pregunta al espectador: ¿Somos mayores para creer en monstruos? Representación a las 19:00.

24

Los cómicos Ana Morgade, Leo Harlem, Eva Hache y J.J. Vaquero aterrizan en el Auditorium de Palma para bailar, cenar, beber... Pero, sobre todo, para hacer reír

al público de Mallorca con su obra *Mentes Peligrosas*. Dos pases, a las 18:00 y 21:00.

El BEST Fest 2025, en su 11ª edición, se celebrará del 24 al 30 de mayo en Colònia de Sant Jordi, con la participación de la campeona olímpica Sharon Van Rouwendaal. Este festival de natación en aguas abiertas ofrece siete eventos de distintas distancias.

28

Russian Red cierra el Cranc Illa de Mallorca Festival 2025 con su concierto a las 20:00 horas en la Sala Gran del Teatre Principal. La cantante Lourdes Hernández presenta su nuevo álbum *Volverme a enamorar*, en el que debutó en castellano, tras una exitosa carrera que la ha llevado por todo el mundo.

CaixaForum Palma presenta *Ventanas al Universo II*, un curso de astronomía del

31
MAYO

The Divas Xperience aterrizan en el Trui Teatre con un show vibrante que rinde homenaje a las grandes divas de la música. Voces en directo, coreografías impactantes y una puesta en escena deslumbrante para revivir la magia de las estrellas.

28 de mayo al 18 de junio de 2025. A través de cuatro sesiones, con expertos en la materia.

30

Orgasmos 2 llega con una nueva dosis de comedia sobre la convivencia en pareja. Con Roger Pera y Sam Sánchez, dirigidos por Óscar Contreras, promete risas sin parar y situaciones con las que todos se sentirán identificados. En Trui Teatre, a las 20:30.

L'aranya, de Àngel Guimerà, es una tragedia romántica que explora los conflictos

entre deseos ocultos y presiones sociales en una sociedad cerrada. Se representará a las 20:00 en el Teatre Principal. Función accesible para personas con discapacidad visual y auditiva.

TribuFest, el festival musical familiar de Mallorca, regresa el 31 de mayo y 1 de junio de 2025 en el Parc Municipal de Sa Torre, en el municipio de Felanitx. Con una variada oferta musical y actividades como talleres y zonas de juegos, el evento está diseñado para todas las edades.



Hache, Harlem, Morgade y Vaquero.

JUNIO

1

Santi Marcilla presenta *Origen*, un espectáculo de magia sorprendente y emocionante que combina talento, ilusión e historias inolvidables. Finalista de Got Talent España, es una de las grandes promesas del ilusionismo. Actuación en el Trui Teatre a las 12:30.

6

La Fira de la Patata en Sa Pobra ensalza este producto como el ingrediente principal en una amplia variedad de platos tradicionales e innovadores, ofrecidos por los bares y restaurantes del municipio.

7

Joaquín Sabina se despedirá de su público mallorquín en el Estadi de Son Moix, Palma, con un concierto único de su gira *Hola y Adiós*, tras su éxito en la isla con la gira anterior.

El Sensesom Festival regresa a Son Fusteret con La Raíz como gran protagonista, tras su esperado regreso a los escenarios.

La crítica de cine Desirée de Fez explorará en CaixaForum Palma el terror

corporal en los cómics de Charles Burns, conectándolo con el cine y el *body horror* contemporáneo. Una sesión imprescindible para los amantes del cómic y el terror. A las 19:00.

18

Don Pasquale, de Gaetano Donizetti, cierra la 39ª Temporada de Ópera del Teatre Principal con tres funciones: el 18 y 20 de junio a las 20:00, y el 22 de junio a las 18:00. Esta ópera bufa en italiano, con sobretítulos en catalán, castellano e inglés, narra una cómica historia de enredos amorosos.

Il Volo, el trío vocal italiano que fusiona pop y ópera, se presenta en el Estadi de Son Moix. Con un repertorio que incluye éxitos como *Grande Amore* y *O Sole Mio*, este concierto promete ser una noche mágica de música y emoción.

19

Cul-de-sac, de Joan Tomàs Martínez Grimalt, es una tragedia contemporánea sobre ética, fe y violencia, ganadora del XVè Premi Llorenç Moya. Ambientada en un futuro distópico, dos mujeres luchan por recuperar su dignidad en un contexto de gentrificación y represión. En el Teatre

12
JUNIO

El Mallorca Live Festival 2025

enciende la isla del 12 al 14 de junio en el antiguo parque acuático de Calvià. Este evento, el más importante a nivel musical en Mallorca, reunirá a más de 60 artistas de diversos géneros, incluyendo a Massive Attack, Iggy Pop, Suede, Bad Gyal, Rigoberta Bandini y Nathy Peluso.

Principal, el 19 de junio a las 20:00 y el 21 de junio a las 19:00.

21

Raule llevará su fusión de flamenco, pop y funk a Es Gremi, Palma, a las 21:00. El artista, conocido por su éxito viral *La habitación prohibida*, promete una noche llena de energía y pasión con temas de sus álbumes *Limbo* y *Zurdo*.

El ATP Mallorca Championships 2025 se celebrará del 21 al 28 de junio en el

Mallorca Country Club de Santa Ponça, con figuras internacionales del tenis preparándose para Wimbledon. Emoción y grandes enfrentamientos en un recinto de 3.500 espectadores.

23

Mallorca arde de celebración en la mágica noche de Sant Joan, donde el fuego es el gran protagonista. Entre verbenas, *dimonis*, conciertos y fuegos artificiales, la isla se llena de fiesta, en una de sus noches más especiales.



El cantautor Joaquín Sabina.

Se recomienda a los lectores que confirmen la información antes de ir a los eventos.

Se recomienda a los lectores que confirmen la información antes de ir a los eventos.

Estaciones de servicio Matas y Campins Suministros, ubicadas en 13 puntos diferentes de Mallorca.

Descargando nuestra APP Care of People Wallet disfruta de descuentos en carburante, servicios y productos de nuestras estaciones de servicio. Además, accede a sorteos y promociones locales.



MATAS Y CAMPINS SUMINISTROS

Care of People
Tus gasolineras de confianza en



Vocación de servicio, excelencia, lealtad y trabajo en equipo son nuestros valores



El cantante mallorquín Rels B.

28
Rels B, el ícono del rap mallorquín, ofrecerá un concierto en el Estadi de Son Moix a las 22:00, como parte de su gira *A New Star World Tour 2025*. El rapero presentará su nuevo trabajo, además de sus éxitos anteriores.

29
El Blue Marina Day, en Puerto Portals, invita a conectar con el mar y la sostenibilidad a través de actividades como kayak, padel surf y vela. La jornada incluye un taller educativo sobre conservación marina, seguido de un aperitivo con productos locales y música.

30
Grigory Sokolov ofrece un recital de piano en la Sala Magna del Auditorium de Palma. Su carismático arte transforma cada interpretación en una experiencia única, revelando la profundidad espiritual de la música. Será a las 20:00.

JULIO

4
La gramática, de Ernesto Caballero, es una sátira que explora cómo cambiaría la vida de una mujer común al convertirse en una

erudita lingüística. La obra, protagonizada por María Adán y José Troncoso, se centra en un neurocientífico que intenta revertir este cambio para evitar su marginación social. En el Teatre Principal.

5
Art Palma Summer regresa para inaugurar el verano con una celebración del arte contemporáneo en Palma, Andratx y Pollença. El evento, organizado por Art Palma Contemporani, ofrece una velada gratuita llena de exposiciones y actividades culturales con la participación de galerías y artistas.

Manuel Carrasco llevará su *Tour Salvaje* al Estadi Mallorca Son Moix. El concierto combinará canciones de su nuevo álbum *Pueblo Salvaje* con sus grandes éxitos, prometiendo una noche cargada de energía.

9
Del 9 de julio al 7 de agosto, cada miércoles y jueves, el Sunset Market regresa a Puerto Portals con su inconfundible ambiente mediterráneo. Diseño, moda, decoración, música en vivo y actividades infantiles se dan cita en este icónico mercado de verano.

10
Children of the 80's llegará a Calvià el 10 de julio de 2025, ofreciendo una fiesta temática que revivirá la magia de los años 80 con artistas emblemáticos y bandas internacionales. El evento tendrá lugar en el recinto del Mallorca Live Festival.

12
Dani Fernández presentará su nuevo disco *La Jauría* en un concierto en Calvià, dentro de su gira nacional. Con una exitosa carrera en solitario y varios discos de oro y platino, el cantante promete una noche llena de sus éxitos más reconocidos.

La 5ª edición del Reggaeton Beach Festival (RBF) se celebrará en Palma, los días 12 y 13 de julio de 2025 en Son Fusteret. El festival contará con una quincena de artistas y mejoras en su infraestructura, como zonas de descanso y cañones de agua para combatir el calor.

16
Marc Anthony regresa a Mallorca para ofrecer un concierto en Calvià. El legendario cantante de salsa, reconocido por éxitos como *Vivir mi vida* y *La Gozadera*, trae a la isla lo mejor de la música latina.

17
Los Morancos presentan *Bis a Bis - Renovado*, una desternillante comedia carcelaria en la que intentarán escapar junto a sus personajes más icónicos. Parodias de actualidad, música y mucho humor en el Trui Teatre a las 21:00, los días 17 y 19 de julio.



Pastora Soler cantará en Mallorca.

11 JULIO
Pastora Soler celebrará sus 30 años de carrera con un concierto en Calvià, como parte de su gira *Rosas y Espinas - 30 Años*. El evento, que repasarás sus mayores éxitos y su trayectoria, ofrecerá una experiencia de emoción y técnica musical.



La fiesta Bresh, en Calvià / Foto: Tomàs Moyà.

La fiesta Bresh vuelve a Calvià, en el antiguo Aquapark, para ofrecer una experiencia única de música y diversión. Originaria de Argentina, la fiesta se ha convertido en un fenómeno internacional.

22
Valeriy Meladze celebra 30 años de carrera y su 60º cumpleaños con un concierto único en Palma. Presentará su *30th Anniversary Tour*. Tendrá lugar el día 22 de julio en Trui Teatre.

24
Los cantantes Amaia, Alizz y Zimmer90 serán los protagonistas de la novena edición del Mobofest, que tiene lugar del 24 al 26 de julio en el Parc de n'Hereveta de la localidad de Porreres.



LOBSTER Club



Puerto Portals Summer 2025



Bookings

Se recomienda a los lectores que confirmen la información antes de ir a los eventos.

25
Antonio Orozco cumple 25 años de carrera con un concierto muy especial en Alcúdia, parte de *La Gira de mi vida*. Tendrá lugar en la Av. Príncipe de España a las 22:00. Orozco, con más de 1.500.000 discos vendidos, interpretará tanto sus grandes éxitos como las canciones de su próximo álbum.

27
Atlàntida Mallorca Film alcanza su 15ª edición, que se celebrará en Mallorca del 27 de julio al 3 de agosto y online en Filmin del 27 de julio al 27 de agosto de 2025.

31
Trueno, el rapero argentino que ha conquistado la escena urbana, regresa a Mallorca para ofrecer un espectacular concierto en Calvià. A las 22:00, en



Leiva presenta su *Tour Gigante*.

26
· JULIO ·

La 43ª Copa del Rey MAPFRE

se disputa del 26 de julio al 2 de agosto de 2025, integrando el Campeonato de Europa de 2025 de ORC. El Real Club Náutico de Palma y la Real Federación Española de Vela organizan las regatas de esta edición histórica.

el Recinto del Antiguo Aquapark, presentará su aclamado álbum *El Último Baile* (2024).

AGOSTO

1
Los Secretos llegan a Port Adriano Music Festival para ofrecer un concierto lleno de nostalgia y grandes éxitos. La banda al completo hará vibrar al público con su inconfundible sonido. Entradas disponibles en canales oficiales y la Oficina de Capitanía.

El Festival Cap Rocat 2025, del 1 al 3 de agosto en el Hotel Cap Rocat, Mallorca, reúne a grandes artistas de la ópera y la música clásica, como Anna Netrebko, Pretty Yende y Maxim Vengerov.

2
La Feria Nocturna de Playa de Muro, del 1 al 3 de agosto, traslada la actividad festiva al núcleo costero de Muro. Desde 2008, este evento destaca la cocina local y los oficios tradicionales, convirtiéndose en una cita imprescindible.

9
Leiva, uno de los artistas más influyentes del rock en español, vuelve a Palma con su *Tour Gigante 2025*. Este esperado concierto tendrá lugar a las 22:00 en el recinto de Son Fusteret.

13
La XXX Regata Illes Balears Clàssics se celebra del 13 al 17 de agosto de 2025 en la bahía de Palma. Organizada por el Club de Mar Mallorca, es una de las competiciones más prestigiosas de vela clásica en el Mediterráneo,



Palma acoge la Copa del Rey Mapfre.

reuniendo embarcaciones históricas en una exhibición única.

14
El Ballet de Kiev aterriza en la Sala Magna del Auditorium de Palma con su emocionante versión de *El Lago de los Cisnes*. Bajo la dirección de Viktor Ishchuk, la compañía ofrece una interpretación conmovedora de este clásico universal. Funciones a las 21:00 (día 14) y 20:00 (día 15).

Mikel Izal llegará a Calvià con su proyecto en solitario *El Miedo y El Paraíso*, un álbum que ha marcado un nuevo capítulo en su carre-

ra. En el Recinto Mallorca Live Festival, a las 22:00.

15
Carl Cox, el DJ y productor, llevará su inconfundible estilo de techno a Palma en un evento que será histórico para los amantes de la música electrónica. El concierto será en Son Fusteret, a partir de las 16:00.

16
Bonnie Tyler celebra 50 años de carrera en Port Adriano Music Festival con un concierto lleno de sus grandes éxitos. Para disfrutar en directo de su inconfundible voz y del mejor pop-rock de los 80.



Festival Cap Rocat.



La cantante británica Bonnie Tyler.

21
GuitarricadelaFuente hará una parada en Calvià para presentar su nuevo álbum, *La Cantera*. Una mezcla única de folclore, poesía y sonidos introspectivos que reflejan la evolución del artista, que combina lo melancólico con lo feliz.

22
Duncan Dhu conmemora sus 40 años de música en Calvià, en el Recinto del Antiguo Aquapark. Esta cita especial, que forma parte de su gira conmemorativa, promete ser una noche llena de nostalgia y grandes éxitos de la mano de la banda liderada por Mikel Ereñun y Diego Vasallo.

23
Arde Bogotá ofrecerá una noche de rock en el Son Fusteret. La banda cartagenera ha conquistado los escenarios con su potente sonido y letras cargadas de emoción.

Beret, conocido por su estilo único que fusiona pop urbano y reggae, repasará sus grandes éxitos y últimas novedades en Calvià.

30
Hakuna Matata, El Musical llega a la Sala Mozart del

Auditorium de Palma para hacer disfrutar a toda la familia. Una aventura llena de emoción, amistad y valores, con una puesta en escena vibrante y canciones inolvidables. Funciones del 30 de agosto al 7 de septiembre.

SEPTIEMBRE

8
Los talleres Escucha, descubre y crea tu música se desarrollan del 8 al 17 de septiembre en CaixaForum Palma. Una actividad inclusiva en el que personas con discapacidad intelectual trabajarán con músicos para crear y participar en un concierto final.

19
Alchemy Project rinde homenaje a Dire Straits con un tributo fiel a su icónico directo *Alchemy*, recreando su sonido, instrumentación y escenografía con gran precisión. En el 40º aniversario de *Brothers in Arms*, el repertorio incluirá clásicos inolvidables. Concierto en el Auditorium a las 21:00.

El Fever Bachata Mallorca Congress 2025 (Nintendo Edition) es un evento dedicado a la bachata que

se celebrará del 19 al 21 de septiembre de 2025 en el Carrer Isaac Albéniz, 3, Calvià. Este congreso ofrecerá talleres, fiestas y actuaciones relacionadas con la bachata, y contará con la participación de reconocidos artistas y DJs del género.

Els Amics de les Arts celebran sus 20 años de éxitos a las 21:00 en Trui Teatre.

20
· SEPTIEMBRE ·

La 29ª edición de la Nit de l'Art

se celebrará el sábado 20 de septiembre, en Palma. Este evento transforma la ciudad en un gran escenario cultural con exposiciones, performances y actividades en galerías, museos y espacios públicos.



Palma conmemora la Nit de l'Art.

Una ocasión especial para revivir sus grandes himnos y nuevas canciones.

21
Shado, el ilusionista que dejó sin palabras a Risto Mejide en Got Talent, presenta su espectáculo *Cleptómano* a las 19:00 en Trui Teatre. Un show que fusiona magia urbana, mentalismo y *pickpocketing*; un juego donde nada es lo que parece.

26
Cats Revival transporta a la época dorada de Cats Puerto Portals. Una noche con la música, el ambiente y la gente que hicieron de este lugar un icono. DJs, un espectáculo único y *food trucks* en una velada legendaria.



Hakuna Matata, el musical.

Se recomienda a los lectores que confirmen la información antes de ir a los eventos.



Más de 40 años avalan la excelente cocina y cordial servicio de Mesón Ca'n Pedro. Desde 1976, con unas inmejorables vistas, se pueden degustar increíbles platos propios de la gastronomía mallorquina, siempre elaborados con productos frescos del mercado.

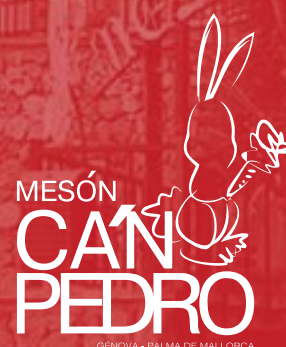
SIÉNTETE COMO EN CASA.

More than 40 years guarantee the excellent cuisine and cordial service of Mesón Ca'n Pedro. Since 1976, with unbeatable views, you can taste incredible dishes typical of Mallorca cuisine, always made with fresh market products.

FEEL LIKE HOME.

Carrer Rector Vives, 14
07015 Palma (Islas Baleares)

Teléfono 971 70 21 62
reservas@mesoncanpedro.es
mesoncanpedro.es



Cocina mallorquina | Carnes a la brasa | Pescados frescos | Postres caseros

Contamos con una bodega con una selección de los mejores vinos nacionales tintos, blancos y rosados.



Si te gusta
viajar, ven a
conocernos

GRAND azulmarino

travel
design

Un nuevo concepto de viaje, para redescubrir el mundo desde un nuevo punto de vista. Único. Personal. Experto. Reserva tu cita con uno de nuestros asesores, en nuestras travel stores.

Travel Store

Carrer de Sant Miquel 75, Palma de Mallorca.
palma@grandazulmarino.com · 971 564 265

grandazulmarino.com